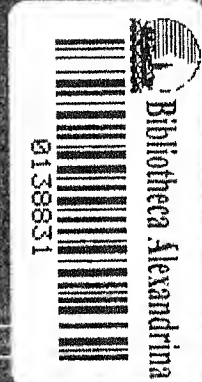
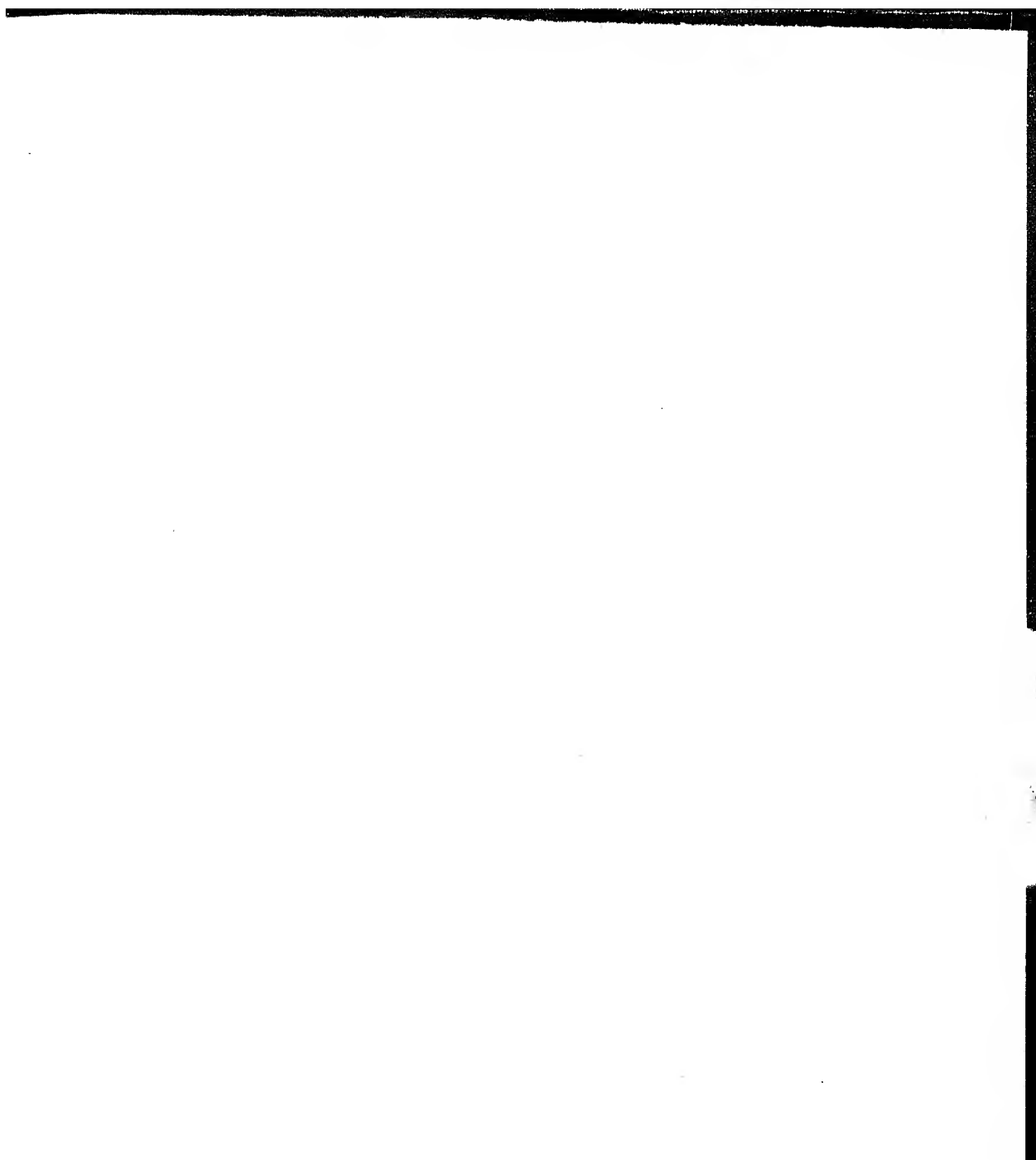


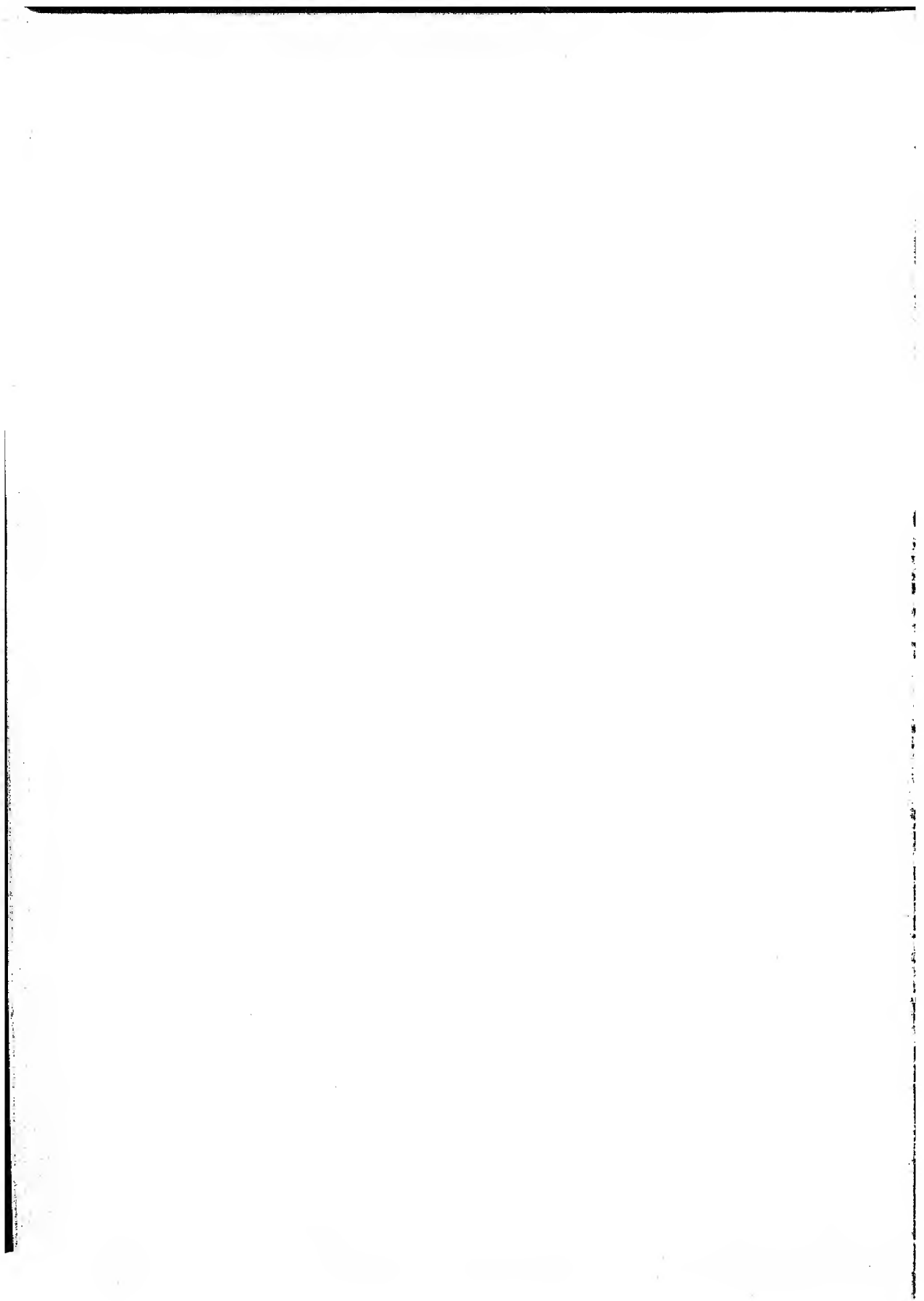
كتاب الصلاة

تصنيف
عبد الله بن المعتز
المؤلف سنة ٥٢٩٦ هـ

إشلى بشره وتعليق المقدمة والتمارين
إغناطيوس كراشكوفسكي
مضوء أنكرية العلوة في لينينغراد
المؤلف سنة ١٩٥١ م









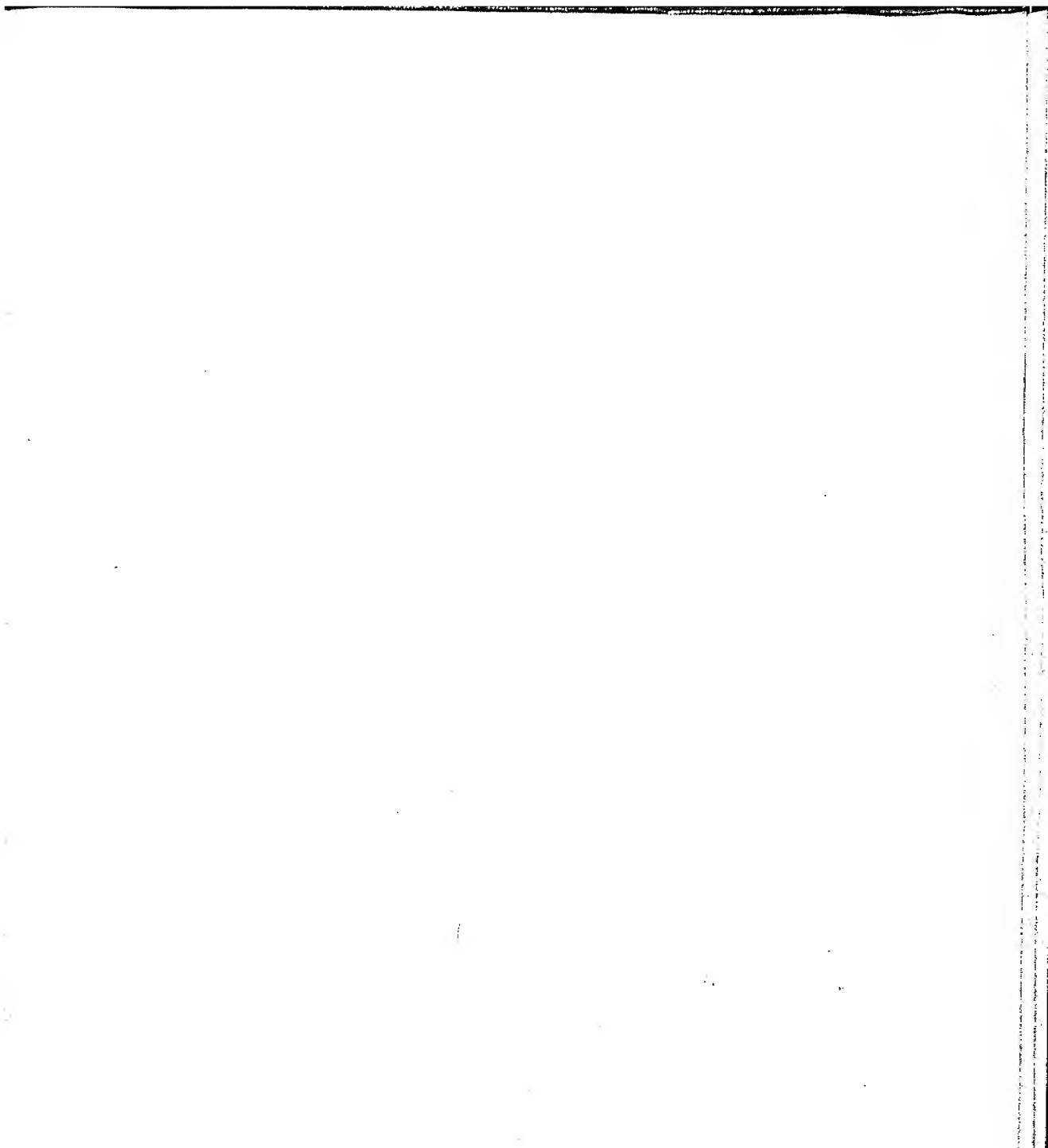
١٨١٦

كِتَابُ الْبَدْرِ

تصنيف

عبد الله بن المعتز

المتوفى سنة ٨٢٩٦



492.78
ص. ٢
٥

كِتَابُ الْبَرِّ

تصنيف
عبد الله بن المعتز
المتوفى سنة ٢٩٦ هـ.

إعنتى بنشره وتعليق المقدمة والفهارس
إغناطيوس كراتشكوفسكي
عضو أكاديمية العلوم في لينينغراد
المتوفى سنة ١٩٥١ م.

الهيئة العامة لكتبة الأسكندرية

492.78
ص. ٢
١٨٢٤٢



دار المسينة
بدمشق

جميع الحقوق محفوظة
طبعة ثالثة مُنقّحة
١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

17

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدمنا في أبواب كتابنا
هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله
صلّى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار
المتقدمين من الكلام الذي سمّاه المحدثون البديع ليُعلم أن
بشارًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيّلهم وسلك سبيلهم لم
يسبقوا إلى هذا الفن ولكنّه كثير في أشعارهم فعُرف في
زمانهم حتّى سُمّيَ بهذا الاسم فأعرب عنه ودلّ عليه .
ثم إن حبيب بن أوس الطائيّ من بعدهم شُعِفَ به حتّى
١٠ غلب عليه وتفرّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك
وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف
وإنما كان يقول الشاعر من هذا الفن البيتَ والبيتين في
القصيدة وربّما قرئت من شعر أحدهم قصائدُ من غير
أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا
١٥ أتى نادرًا ويزداد حِظوةً بين الكلام المرسل وقد كان
بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيّ في البديع بصالح بن عبد القدّوس
في الأمثال ويقول لو أن صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مدّ ميدانه
وهذا أغدَلُ كلام سمعته في هذا المعنى

بسم الله

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ
ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

١ . . . والصَّبْحُ بِالْكَوَكِبِ الدَّرِّيِّ مَنَحُورُ

وإنما هو استعارة الكلمة لشيء لم يُعرفَ بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مُخَّ الْعَمَلِ فلو كان قال لُبُّ الْعَمَلِ لم يكن بديعاً.
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يبتكرهما المحدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
الله صلى الله عليه وآله وعن أصحابه إذ كان ذلك من التكاثر^{١٥}
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصّر عن سبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدثه نفسه وتمنيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فتناً من فنون البديع بغير ما سميناه به أو يزيد
 في الباب من أبوابه كلاماً منثوراً أو يفسر شعراً لم نفسره أو
 يذكر شعراً قد تركناه ولم نذكره إما لأن بعض ذلك لم يبلغ
 في الباب مبلغ غيره فآلقيناه أو لأن فيما ذكرنا كافياً ومُغنياً.
 • وليس من كتاب إلا وهذا ممكن فيه لمن أرادته وإنما
 غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس أن المحدثين لم يسبقوا
 المتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ
 الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة
 ١٠ قال الله تعالى هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ
 مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وَقَالَ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
 الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وَقَالَ وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا . وَقَالَ
 أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ . وَقَالَ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ
 مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأمّا أحاديث النبي صلى الله عليه
 فقوله خير الناس رجلٌ ممسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله
 كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضموا ماشيتكم حتى تذهب

خِمْةُ الْمَشَاءِ . وَقَوْلُهُ إِنَّمَا لَا تَقْبَلُ زَبَدُ الْمُشْرِكِينَ أَيْ رَفْدَهُمْ .
وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وَقَالَ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ غَلَبَ عَلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمُ الْحَسَدُ
وَالْبَغْضَاءُ وَهِيَ الْحَالِقَةُ حَالِقَةُ الدِّينِ لَا حَالِقَةُ الشَّعْرِ .

كَلَامُ الصَّحَابَةِ . قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ وَهُوَ عَامِلُهُ عَلَى الْبَصْرَةِ فِي بَعْضِ
كَلَامِهِ أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَاحْتُلُّ عُقْدُ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وَسُئِلَ
عَنْ تَغْيِيرِ الشَّيْبِ وَمَا رُوِيَ فِي ذَلِكَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي قَوْلِهِ غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
فَقَالَ عَلَيْهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِنَّمَا قَالَ ذَلِكَ وَالِدِينَ فِي قَوْلٍ فَأَمَّا ١٠
وَقَدْ اتَّسَعَ نِطَاقُ الْإِسْلَامِ فَكُلَّ امْرَأٌ وَمَا اخْتَارَ لِنَفْسِهِ . وَقَالَ
أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَذَكَرَ الْمُلُوكَ فَقَالَ إِنَّ الْمُلُوكَ
إِذَا مَلَكَ أَحَدُهُمْ زَهَدَهُ اللَّهُ فِي مَالِهِ وَرَغْبَهُ فِي مَالٍ غَيْرِهِ وَأَشْرَبَ
قَلْبَهُ الْإِسْفَاقَ وَهُوَ يَحْسُدُ عَلَى الْقَلِيلِ وَيَتَسَخَّطُ الْكَثِيرَ جَزِيلُ
الظَّاهِرِ حَزِينُ الْبَاطِنِ فَإِذَا وَجِبَتْ نَفْسُهُ وَنَضَبَ عَمْرُهُ ١٥
وَضَحَا ظِلُّهُ [حَاسِبُهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ] فَأَشَدَّ حِسَابَهُ وَأَقْلَّ غَفْرَهُ .
أَرَادَ مِنْ هَذَا نَضَبَ عَمْرُهُ وَهُوَ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ وَرَوَوْا أَنَّ

عليًا رضى الله عنه سأل كبير فارس عن أحمد سير ملوكهم
عندهم فقال لأزدشير فضيلة السبق غير أن أحكمهم سيرة
أنوشروان قال فأى أخلاقه كان أغلب [عليه] قال الحلم
والأناة قال على رضى الله عنه هما توأمان ينتجهما علو
الهمة . وقال على رضى الله عنه العلم قفل مفتاحه السؤال .

وروا أن عليًا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج فى حديث
طويل والله ما عرفت حتى نمر الباطل فنجمت نجوم قرن
الماعزة . أردنا قوله نمر الباطل . وروا أن عمر رضى الله
عنه لما حصب المسجد قال له رجل لِمَ فعلت ذلك فقال
١٠ هو أغفر للثخامة . وقال الشعبى كتب خالد بن الوليد إلى
مرازية فارس عند مقدمه العراق أما بعد فالحمد لله الذى
فض خدمتكم وفرق كلمتكم . الخدمة الحلقة المستديرة
ومنه قيل للخلايل خدام . قال الشاعر [من المتقارب]
... وتبدي لىذاك العذارى الخداما ٢

١٥ وسئلت عائشة رضى الله عنها هل كان النبى صلى
الله عليه يفضّل بعض الأيتام على بعض قالت كان عمله
ديمّة أى دائماً . ولما قتل عثمان رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حيصّة من حيصات الفتن بقيت المثقلة

الرداحُ . وقال الحجاج يومًا في حديث ذكره الشعبي
 ٣ دُلُونِي عَلَى رَجُلٍ سَمِينٍ الْأَمَانَةِ . وَلَمَّا عَقَدْتَ الْخَوَارِجَ
 الرِّيَاسَةَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ وَهَبٍ الرَّاسِبِيِّ أَرَادُوهُ عَلَى الْكَلَامِ فَقَالَ
 لَا خَيْرَ فِي الرَّأْيِ الْفَطِيرِ وَالْكَلَامِ الْقَضِيبِ فَلَمَّا فَرَّغُوا مِنْ
 الْبَيْعَةِ لَهُ قَالَ دَعُوا الرَّأْيَ يَنْبُ فَإِنَّ غُبُوبَهُ يَكْشِفُ لَكُمْ
 عَنْ فَصِّهِ . وَقَالَ بَعْضُ الصَّالِحِينَ فِي ذِمَّةِ الدُّنْيَا دَارٌ غُرُسَتْ
 فِيهَا الْأَحْزَانُ وَسَكَنَهَا الشَّيْطَانُ وَذِمَّتْهَا الرَّحْمَنُ وَعُوقِبَ بِهَا
 الْإِنْسَانُ . وَكَانَ يُقَالُ رَأْسُ الْمَآثِمِ الْكَذِبُ وَعَمُودُ الْكَذِبِ
 الْبُهْتَانُ . وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ النَّخَعِيُّ الْفَكْرُ مُخَّ الْعَمَلِ . وَقِيلَ
 لِأَعْرَابِيٍّ إِنَّكَ لَحَسَنُ الْكِدْنَةِ قَالَ ذَاكَ عَنَوَانُ نِعْمَةِ اللَّهِ ١٠
 عِنْدِي . وَوَصَفَ أَعْرَابِيٌّ قَوْمًا فَقَالَ كَانُوا إِذَا اصْطَفَوْا
 سَفَرْتَ بَيْنَهُمُ السَّهَامُ وَإِذَا تَصَافَحُوا بِالسَّيُوفِ فَعَرَّ الْحَمَامُ .
 وَقَالَ أَكْثَمُ الْحَلَمُ دَعَامَةُ الْعَقْلِ . وَسُئِلَ آخَرُ عَنِ الْبَلَاغَةِ
 فَقَالَ دُنُوُّ الْمَأْخَذِ وَنَزْعُ الْحِجَّةِ وَقَلِيلٌ مِنْ كَثِيرٍ . وَقَالَ خَالِدُ
 ابْنُ صَفْوَانَ لِرَجُلٍ رَحِمَ اللَّهُ أَبَاكَ فَإِنَّهُ كَانَ يَقْرَأُ الْعَيْنَ ١٥
 جَمَالًا وَالْإِذْنَ بَيَانًا . وَسُئِلَ أَعْرَابِيٌّ عَنْ صَدِيقٍ لَهُ فَقَالَ
 صَفِيرَتُ عِيَابِ الْوُدِّ بَيْنِي وَبَيْنَهُ بَعْدَ امْتِلَئِهَا وَأَكْفَهَرَّتْ
 وَجُوهُهُ كَانَتْ بِمَآئِهَا . وَذَكَرَ أَعْرَابِيٌّ رَجُلًا فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ

يَأْكُلُونَ أَمَانَاتِهِمْ لَقَمًا وَفُلَانٌ يَحْسُوهَا حَسَنًا . وقيل
 لأعرابية أين بلغت قِذْرُكَ فقالت حين قام خطيبها . وقال
 بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
 لأعرابي كم أهلك قال أبٌ وأُمٌّ وثلاثة أولادٍ أنا سبيلُ
 عيشهم . وقيل لرؤبة كيف خلفت ما وراءك قال المراد يابسُ
 والمال عابسُ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]
 وليلٍ كمَوْجِ البحرِ مَزِجَ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُومِ لِيَبْتَلِي ٣
 فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ * وَأَزْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءً بِكُلِّ كَلٍ
 هذا كله من الاستعارة لأنَّ الليل لا صُلْبَ له ولا عَجْزُ . 3٧

١٠ وقال [من الطويل]

يُضِيئُ سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلِيْطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
 أَرَدْنَا مِنْ هَذَا الْبَيْتِ قَوْلَهُ أَمَالَ السَّلِيْطَ . وقال زهير

[من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرُوسٌ تَهْرِثُ النَّاسَ أَنْيَابُهَا عُصْلُ ٥
 ١٥ تَهْرِثُ أَي تَحْمِلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يَقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
 كَرِهَهُ وَأَهْرَثُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
 إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لَغَيْرِهِ .
 وقال أبو سعيد القول تَهْرِثُ وَمَنْ قَالَ تَهْرِثُ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أساءت أخلاقهم لشدتها وتهرّ كأنها تنسج في وجوههم .
وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَلَمَى وَأَقْصَرَ بَاطِلُهُ
وَعُرِّيَ أَفْرَاسُ الصِّبْيِ وَرَوَّاحِلُهُ

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إِذَا سُدَّتْ بِهِ لَهَوَاتُ ثَغْرِ * يُشَارُ إِلَيْهِ جَانِبُهُ سَقِيمُ
وقال النابغة [من الطويل]

٨ وَصَدْرٍ أَرَا حَ اللَّيْلِ عَازِبَ هَمِّهِ

تَضَاعَفَ فِيهِ الْحَزَنُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

أراد قوله أراح الليل عازب همه هذا مستعار من إراحة ١٠
الراعى الإبل إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال
أيضاً [من الطويل]

٩ عَلَى أَنْ حَجَلَيْهَا إِذَا قُلْتَ أَوْسِعَا * صَمَوَتَانِ مِنْ مَلْءٍ وَقِلَّةٍ مَنْطِقِ
وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إِذْ لَيْتَى سَوْدَاءَ أَتْبَعُ ظِلَّهَا * غَزَلًا قَعُودَ بَطَالَةٍ أَمْشَى دَدَا ١٥
وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سَمَا لَابَنُ هُرٍّ فِي الْعِشَارِ بِطَعْنَةٍ * تَقُورُ عَلَى سِرْبَالِهِ نَعْرَاتُهَا
وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخْضَلَهَا فِي النَّاسِ مُقْتَلِيمَا

وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وَإِنِّي أَمْرُهُ أَعْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا

رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

• وقال عنتر بن معاوية العبسي [من الكامل]

١٤ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حُرَّةٌ * فَتَرَكَنْ كُلَّ قَرَارِقٍ كَالدَّرَمِ

البكر أول السحاب أراد أنها لم تمطر قبل ذلك . وقال مهلهل

[من الكامل]

١٥ تَلَقَّى فَوَارِسَ تَغْلَبَ ابْنَةَ وَائِلٍ

يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلَّ هُمَامٍ

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]

١٦ ٤ مُلْكُنَا مُلْكُ لَقَاحٍ أَوَّلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنَى أَوْدٍ خِيَارُ

قال ابو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو

مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز

١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا

عَرِيفُهُمْ بِأَثَافِي الشَّرِّ مَرْجُومُ

وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبٌ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذَرِ حَقُوقَ قَوْمِكَ واجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحْ بِكَ الْعِزُّ الْفَطِيرُ
قال أبو سعيد أراد عزًا ليس بالمُحْكَمِ كما أَنَّ الْفَطِيرَ مِنَ الْعَجِينِ
ليس بِمُسْتَحْكَمٍ وَالْفَطِيرُ فِي غَيْرِ ذَا الْجِلْدِ الَّذِي لَمْ يُدْبَغْ وَقَالَ ٥

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ

وقال أيضًا [من الطويل]

٢١ جَذَّتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَّفَتْ

مَرَادًا فَإِنْ تُقَرَّعْ عَصَا الْحَرْبِ تُرْكَبِ ١٠

سَوَّفَتْ شَمَّتْ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وَقَالَ الْحَرثُ

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا أَلْتَفَعَ الظِّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظَّلَالِ وَقَلْنَ فِي الْكُنُسِ *

قال أبو سعيد التفع من الفصاع وهو اللِّحَافُ الَّذِي يُلْتَفَعُ

بِهِ ثُمَّ صَارَ كُلُّ ثَوْبٍ يُجَلَّلُ بِهِ الْإِنْسَانُ لِفَاعًا . وَقَالَ عَمْرُو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغِ الثُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجَذُّكَ حَوْلِيَّ وَلَوْ مُكَ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إذا أغلقَ الأمرُ أبوابه * وعى ذؤو الخزم بالمذهب ٢٤
علا بهم لجة مهلكا * وإن يطف أصحابه يرْسُب
وقال الحطيئة [من الطويل]

ألا من إقلب عارم النظرات * يقطع طول الليل بالزفرات ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وإذا المنية أنشبت أظفارها * ألفيت كل تيمية لا تنفع ٢٦
وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أردُّ شجاع البطن قد تعلّمه ٢٧
وأثر غيري من عيالِك بالطعم

١٠ وقال لبید [من الكامل]

فبتلك إذ رقص اللوامع بالضحي ٢٨
واجتاب أروية السراب إكامها

[وقال أيضا من الكامل]

وغداة ريح قد كشفت وقرّة * إذ أصبحت بيد الشمال زمامها ٢٩ ٤٧

١٥ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يشيب على لؤم الفعال كبيرها ٣٠

ويغذى بثدي اللوم فيها وليدُها

وقال مَرْدَد [من الطويل]

٣١ عَسَوْفُ السرى خَبَازَةٌ فِي عَشَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفٍّ وَمَنْسِمٍ
هُوَ ضَرْبُهَا بِيَدِهَا وَمِنْهُ أُخِذَ الْجَبْزُ لِلِاصْقَاهِ بِالتَّنُورِ . وَقَالَ
الْأَخْطَلُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٢ وَأَهْجُرُ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَيَّ * لَنَا مِنْ لَيْلِنَا الْأَوَائِلِ أَوَّلُ .
وَقَالَ جَرِيرٌ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٣ لَحَقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حَرَّةٍ * مَرَّوْحٍ تُبَارَى الْأَخْنَسِيَّ الْمَكَارِيَا
وَقَالَ الْمَرَّارُ الْفَقْمَسِيُّ [مَنْ الْبَسِيطُ]
٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَعُوا وَالْعَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أَغْنِيَهَا نُزْحُ الْقَوَارِيرِ ١٠

وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٣٥ لِيَنْغَمِرَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظُمَ رَأْسُهُ * فُرَاسِيَّةً كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

وَمِنْ الْبَدِيعِ وَالِاسْتِمَارَةِ مِنْ كَلَامِ الْمُخَدَّثِينَ وَأَشْعَارِهِمْ
قَوْلُ مَالِكِ بْنِ دِينَارِ الْقَلْبِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ فِكْرَةٌ خَرِبَ .
وَرَأَى الْمَأْمُونُ بَعْضَ وَلَدِهِ وَفِي يَدِهِ دَفْتَرٌ فَقَالَ مَا هَذَا يَا ١٥
بُنَى فَقَالَ بَعْضُ مَا يَسْتَحْدُ الْفُطْنَةَ وَيُؤْنَسُ فِي الْوَحْدَةِ . فَقَالَ
الْمَأْمُونُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرَانِي مِنْ ذَرِّيَتِي مَنْ يَنْظُرُ بَعِينَ عَقْلَهُ .

وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني
 أنك بخيل قال والله ما أجمدُ في حق ولا أذوبُ في باطل .
 وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذؤلف قال
 دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بباب الطارمة شيخ
 . جليل على طنفسة فلما سلمت قال لي الرشيد كيف أرضك
 قلت خرابٌ يبابٌ خربها الأعرابُ والأكرادُ فقال قائل
 هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيدُ
 وكيف ذاك قلت أفسدته وأنت علي فأصلحه وأنت معي فقال
 الشيخ إن هيمته لترمي به من وراء سيته مرمى بعيدا فسألتُ
 ١٠ عنه ف قيل لي العباسُ بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن
 يوسف وبين رجل شرٌّ بين يدي المأمون فقال أحمدُ للمأمون
 قد والله رأيته يا أمير المؤمنين يستملي من عيتك ما تلقاني
 به . وقال الرشيد وقد أنشده النمرى [من البسيط]
 ما كنتُ أوفي شبابي كذبة غرته * حتى اتقضى فإذا الدنيا له تبعُ ٣٦
 ١٠ وما خيرُ الدنيا لا يُخطرُ فيها برداء الشباب . وكتب خالد بن
 برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإيتاك
 من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم
 وُدِّهِ وانخراطه في سلكنا فتولَّ من أمره ما يشبهك أو يشبهه

فأمر له يحيى بألف ألف درهم . وقال إسحق قلت للعباس بن الحسن إنني لأحبك فقال رائد ذلك معي وذكرت له رجلاً فقال دغني أتدوق طعم فراقه فهو والله لا تشجى به النفس ولا تكثر في أثره الالتفات . وكتبت إلى بعضهم إنما قلبي نجى ذكرك ولساني خادم شكرك . وكتبت في بعض الكتاب قد طالت علتك أو تعاللك واشتد شوقنا إليك فعاذك الله مما بك من مرض في بدنك أو إخوانك ولا أعدمناك . وقال عبد الله بن إدريس قال كان لي جارٌ معتوه فقلت له يوماً ما أجود الشعر فقال ما لم يحجبه عن القلب شيء انظر إلى قوله [من الطويل]

١٠

ألا أيها النّوّامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا . . .

٣٧

وأنشده بصوت جهير ثم قال أعرابي استأذن على القلب

فلم يؤذن له ثم أنشد [من الطويل]

. . . أسألكم هل يقتل الرجل الحب

٣٨

بصوت لين ثم قال هذا منحت استأذن على القلب فأذن له . ١٠

وقال أبو عبد الله الزُّبَيْرِيُّ ما سمع النبي صلى الله عليه أحدًا

يحمد الله إلا جاذبه الحمد . وقال عمر بن عبد العزيز وجبت حجة

الله على ابن الأربعين وأنشد [من الطويل]

إذا المرء وفَّى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتي حياته ولا ستر ٣٩ ٥٧
 فدعاه ولا تنفس عليه الذي مضى * وإن مدَّ أسباب الحياة له العمرُ
 يقال نفستُ بالشئ على فلان أنفَسُ إذا بخلتُ به عليه . وكان
 رجلٌ من أهل الأدب له أصحابٌ يشربُ معهم وينادِمُهُم فدَعَوْهُ
 فلم يُجِبْهِم فقالوا ما منعك قال دخلتُ البارحة في الأربعين وأنا
 أستحي من سنِّي . وحجَّ المهديّ فرز ببلاد بني جعفر فقالت امرأة
 منهم أيُّ شرفٍ وجمالٍ لو أنَّ الله دَعَمَهُ بِأَيِّم جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقلُ خادمٌ للجهل . وقال بعضهم في رسالة وحصن الله
 وليه وأوقع بأسه بجزْ ثومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
 ١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطيبُ استدامة الصيحة
 ومَرَمَة السقم . وكتب ابن مُكْرَم في تعزيتِه أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجعٌ إلى غيرك ولا مَقِيلٌ إلَّا في
 ظِلِّكَ فأنشدك الله فيهم فإنه خرَّ بهم بعمارة مروته . ولإبراهيم
 ١٥ ابن العباس في بعض كتبه إنَّ أحقَّ مَنْ أشادَ بنعمة ناطقًا بلسان
 شكرها مَنْ ألبسَ مِنْ نعمة أعزَّ مَلابِسِها وحسبى أفضلُ
 مواهبها كتبتُ إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتساق
 الكلمة مِنِّي في بلدانه وحواشي سلطانه على ما يحمده الله عليه

ويستزيده منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ول بعضهم
 فَأَتَيْتُكَ حِينَ أَنْقَذَ الصَّبْرُ مَدَّتَهُ وَبَلَغَ الْمَكْرُوهُ غَايَتَهُ وَلَمْ يَبْقَ مِنْ
 السِّتْرِ إِلَّا مَا يَشْفِي دُونَهُ . ول بعضهم في رسالة إنَّ شِدَّةَ الْحِجَابِ
 تُنْغِلُ أَدِيمَ الْمَوَدَّةِ . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحاق بن
 إبراهيم المصنعبيِّ فَأَنشَدَهُ قَصِيدَةً وَكَانَ حَسَنَ الْإِنْشَادِ ثُمَّ دَخَلَ
 بَعْدَهُ الطَّائِيُّ فَأَنشَدَهُ وَكَانَ رَدِيءَ الْإِنْشَادِ فَقَالَ الْمَصْعَبِيُّ لِلطَّائِيِّ
 لَوْ رَأَيْتَ الْخَزُومِيَّ وَقَدْ أَنشَدَنَا آتِفًا فَقَالَ الطَّائِيُّ أَيُّهَا الْأَمِيرُ
 نَشِيدَ الْخَزُومِيِّ يُطَرِّقُ بَيْنَ يَدَيِ نَشِيدِي . وَحَدَّثَنِي أَبُو عَبْدِ اللَّهِ
 قَالَ قَالَ الْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ خَرِيرُ الْمَاءِ لَحْنُ الْعِمَارَةِ .
 ١٠ ولأعرابيٌّ في البرق [من الطويل]

٤٠ إِذَا شِمْ أَنْفُ اللَّيْلِ أَوْ مَضَ وَسَطُهُ * سَنَّا كَابِتْسَامَ الْعَامِرِيَّةِ شَاعِفُ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٤١ صَهْبَاءُ تَقْتَرِسُ الْعُقُولَ مَا تَرَى * مِنْهَا بَيْنَ سَوَى السُّبُاطِ جِرَاحَا

وقال آخر [من الكامل]

٤٢ أَمَّا الطُّلُولُ فَمُخْبِرَاتُ * أَنَّهُمْ ظَعَنُوا قَرِيْبَا ١٥

أَخَذْتَنِي الْأَحْزَانُ حِينَ وَقَفْتُ فِيهَا وَالْكُرُوبَا *

فَتَرَكْنِي فِي قَلْبِي النَّدُوبَا * وَزَرَعْنِي فِي رَأْسِي الْمَشِيْبَا

وقال أبو الشَّيْخِص [من الخفيف]

رَبْعُ دَارٍ مُدْرَسِ الْعَرَصَاتِ * وَطُلُودٍ مَمْحُوتَةِ الْآيَاتِ ٤٣

خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلَى وَالشَّتَاتِ

وَقَالَ سَلِيمَانُ بْنُ أَبِي الْجَنُوبِ بْنُ مَرْوَانَ بْنِ أَبِي حَفْصَةَ

[من الكامل]

يَتَبَعَنَّ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهْنَى حَرْفٍ ضَامِرُ ٤٤

وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [من الكامل]

فِي مَجْلِسٍ صَحَّحَ السَّرُورُ بِهِ * عَنْ نَاجِذِيهِ وَحَلَّتِ الْخُمْرُ ٤٥

وَقَالَ مُسْلِمٌ [من الطويل]

فَأَقْسَمْتُ أَنْتَسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبَى ٤٦

وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّتْرُ وَاقِعُ

١٠

قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ

وَقَالَ أَشْجَعٌ [من الطويل]

وَجَارِيَةٌ لَمْ تَسْرِقِ الشَّمْسُ نَظْرَةً * إِلَيْهَا وَلَمْ يَغْبِثْ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ ٤٧

وَقَالَ الْعَتَابِيُّ [من الطويل]

١٥ وَمُعْضِلَةٌ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنُ الدِّينِ لَمَّا تَهْدَمَا ٤٨

غَدَاةُ عُدَاةِ الْمَلِكِ شَاحِذَةُ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغَوْلُ الْحَرْبِ فَاغِرَةٌ فَمَا

وَقَالَ [من البسيط]

٤٩ إِنْ الْبِرَامِكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بصفحة الدين من نجواهم ندبُ
تَجَرَّمَتْ حِجْبُ عَشْرٍ وَمُنْصَلُهُمْ * مُضَرَّجٌ بِدَمِ الْإِسْلَامِ مُخْتَضَبُ

وقال [من الطويل]

٥٠ وَمِنْ فَوْقِ أَكْوَارِ الْمَطَايَا لُبَانَةٌ * أَحْلَلَهَا أَكْلُ الذُّرَى وَالْفَوَارِبِ
فَتَى ظَفِرَتْ مِنْهُ اللَّيَالِي بِزَلَّةٍ * فَأَقْلَعْنَ عَنْهُ دَامِيَاتِ الْمَخَالِبِ ٥

وقال [من الكامل]

٥١ ٦٧ نَاهَضْتُ بِالْحَسَنِ بْنِ عِمْرَانَ الْعُلَى * وَتَنَبَّهْتُ لِذِكَاثِهِ آمَالِي
سَكَّتَاتِهِ عِدَّةٌ وَفِي نَطَقَاتِهِ * تَفْرِيقُ بَيْنِ قَرَائِنِ الْأَمْوَالِ
لَمَّا لَجَأْتُ إِلَى ذُرَاكَ وَأَشْرَفْتُ * عُنُقٍ مِنَ الْخَدَّائِ قُلْتُ نَزَالِ

وقال النَّمْرِيُّ لِلرَّشِيدِ [من الوافر] ١٠

٥٢ مَنَنْتَ عَلَيَّ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ نِيحِي * وَكَانَ مِنَ الْحَتُوفِ عَلَى شَفِيرِ
وَقَدْ سَخِطْتَ بِسُخْطِكَ الْمَنَايَا * فَظَلَّتْ فَهْيَ حَائِمَةُ النُّسُورِ
لَهُمْ رَحِمٌ تَصَوَّرُكُمْ عَلَيْهِمْ * وَتَكْسِرُ عَنْكُمْ حُمَةَ النُّكَيْرِ

وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣ تَحْيَا النُّفُوسُ إِذَا أَرَوَّاحُهَا نَفَحَتْ ١٥

وَحَرَّشَتْ بَيْنَ أَوْرَاقِ الرِّيحَيْنِ

وقال عَبَّاسُ بْنُ الْأَحْنَفِ [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بَنَّا * وَفَرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَاءً ٥٤
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالظَّنِّ غَيْرَكُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذْرَى أَنَّهُ صَدَقَا

وقال محمود الوزاق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سَوَادَ الرَّأْسِ شَيْبٌ * فَزِعْتَ إِلَى التَّمَلُّلِ بِالْخَضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمَثَلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ

وقال أشجع [من الطويل]

تَغَضُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَايَا سَيُوفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦

وقال بشار [من الكامل]

تَبِعْتَ عَطَايَاهُ مَوَاهِبُهُ * كَالسَّيْلِ مُتَّبِعًا قَفَا مَطَرِهِ ٥٧

١٠ وقال [من المتقارب]

صَبَبْتَ هَوَاكَ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُتِمَ ٥٨

وَيَبْضَاءُ يَضْحَكُ مَاءُ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَبْتَسِمُ *

أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفَنِي أَنَا أَنْفُ الْكَرَمِ

نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنَى عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْعَجَمِ

١٥ وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكْنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادُ ٥٩

وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي الإصفهاني [من المنسرح]

٦٠ رَبِّ نَهَارٍ أَمَسْتُ أَصَائِلُهُ * تَرَشُّفُ مِنْ شَمْسِهِ صُبَابَاتِ

وقال محمد بن يزيد من ولد مسنلة بن عبد الملك يصف فرسه

[من الكامل]

٦١ عَوَّثُهُ فِيمَا أُزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرِ

٧ فَإِذَا احْتَبَيْ قَرَبُوسُهُ بَعِينَانَهُ * عَلَّكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ

وقال أبو العتاهية [من المديد]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيَّامِ يَجْزِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُمْ يَوْمٌ حَرُونُ

وقال أبو نواس السابق في ميدان الشعراء [من الرجز]

٦٣ يَنْتَالُ خِزَانُ الصَّحَارَى الرُّقْطَا * يَلْقَيْنَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا

١٠ لِلْعَظْمِ حَظْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وقال [من الكامل]

٦٤ عَرَمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وقت [من الخفيف]

٦٥ إِسْقِنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَانْفِ هَمِّي بِالْخَنْدَرِيسِ الْعُقَارِ

فَكَأَنَّ الرِّبْعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ ١٥

وقال أبو الشيص [من الطويل]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحِثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبُ

وقال الخُرَيْمِيُّ يَذْكُرُ الْإِبِلَ [من الطويل]

وَكَمْ خَبَطْتَ مِنْ فَخْمَةِ الدُّجْنَةِ ٦٧

وَحُمْرَةِ وَهَّاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال ابو نواس [من الكامل]

عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوَكَّلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي ٦٨
 صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ
 فَلَنْ وَعْدْتُكَ تَرْكَهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي
 سَلَبُوا قِنَاعَ الطِّينِ عَنْ رَمَقِي * حَيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْخُتْفِ
 فَتَنَفَّسْتُ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجْتُ * كَتَنَفُّسِ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

يَبْنِي الْمَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمُقَبِّ لَمْ يَعُدْ أَنْ وَقَّحَا ٦٩
 وقال العلوي الإصفهاني ابن طباطبا [من الخفيف]

صَدَفْتُ شُقَّ عَنْ لَآلِي دُرٍّ ٧٠
 أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ
 وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأَنْبِيَاءِ مَوْزُونَةٌ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ
 وقال الطائي [من الكامل]

مَطَرٌ يَذُوبُ الصَّخُوفُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَحُوفٌ يَكَادُ مِنَ النَّضَارَةِ يَمَطُرُ ٧١
 وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عزّاتٍ لو رميت بها

يومَ الكريهةِ رُكنَ الدهرِ لأنهدما

حتى انتهكتَ بحِدِّ السيفِ هامهم

جزاء ما انتهكوا من قبلكَ الحرما

وقال يخاطبُ منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادثَ حكمها * لا مَطلَ في عِدَةٍ ولا تَسويفاً

أزسى بناديك الندى وتنفست * نفساً بعقوتك الرياحُ ضعيفاً

٧٤ ولئن ثوى بك ملقياً بجِرائه

ضيفُ الخُطوبِ لقد أصاب مَضيفاً

المعنى أنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه لأن أهله قد

فارقوه ومضيفٌ مُحالٌ لأن البلد لا يضيف ولأن الزمان لا يحتاج

وإنما المعنى أن الزمان مال عليك فأصاب موضع محِلٍّ ومنزلٍ .

وقال [من الكامل]

٧٤ يا سهمٌ كيف يُفِيقُ من سُكرِ الهوى

حَرَّانُ يُصْبِحُ بالفراقِ وَيُغْبِقُ ١٥

عمرى لقد نصَحَ الزمانُ وإنه * لِمَنَ العجائبِ ناصِحٌ لا يُشْفِقُ

نصح الزمان أى أذكرك بما يُريك من غيرِهِ واختلافِهِ والزمان لا

يُشْفِقُ على أحدٍ لأنه يأتى على الإنسان بما يُقضى عليه فقال

من العجائب أن ينضحك الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

٧٥ كُلُوا الصبرَ غَضًّا واشربوه فَإِنَّكُمْ
أَثَرْتُمْ بِمِيرَ الظُّلْمِ وَالظُّلْمُ بَارِكُ
• مَتَى يَأْتِيكَ الْمَقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٍ مثلكَ هَالِكٌ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]
٧٦ وَلِي جَفُونَ جَفَاها النُّومُ فَاتَّصَلَتْ
أَعْجَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرْبِ

١٠. وهذا وأمثاله من الاستعارة مما عُيِّبَ من الشعر والكلام
وإنما نُخْبِرُ بِالْقَلِيلِ لِيُعْرَفَ فَيُتَجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حيوة رسول الله صَلَّى الله
عليه ستين فقال أَطْعَمَكَ الله لَحْمَكَ . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ افْتَحُوا سِيفِي يَرِيدُ سُلُوءَهُ فَقَالَ
١٥ يَزِيدُ بْنُ مَقْرَرٍ [من الوافر]

وَيَوْمَ فَتَحْتَ سِيفَكَ مِنْ بَعِيدٍ * أَضَعْتَ وَكُلُّ أَمْرِكَ لِلضَّيَاعِ ٧٧
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف أقعدْ على أَسْتِ الْأَرْضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع رجل خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض 8 صدق هذه قلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد قد انقطع شريان النمام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عنصر الخُلصاء ومولى الأدباء .
ولملى بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]

٧٨ زُمَّ العزاءُ غداةَ زُمِّ جمالهم * فخذوا الخدأةَ به مع الأجمالِ
والحادِثاتُ متى فغرْنَ يَفُصَّتِي * لَقَمْتُهُنَّ شَجًّا بوَخذِ جمالِ
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خُطوبُ المنايا صرّحت عن مواهبٍ
١٠ مواهبٍ أجري من نِجاجِ المصائبِ

وقال الطائي [من الخفيف]

٨٠ فضرَبْتُ الشِّتَاءَ في أَخْدَعِيهِ * ضرَبَةً غَادَرَتْهُ عَوْدًا رَكوبًا

ومن عجيب هذا الباب قول الكميّ [من الطويل]

٨١ وَلَمَّا رَأَيْتُ الدَّهْرَ يَقلِبُ ظَهْرَهُ
١٥

على بطنه فِعْلَ المَمْعَكِ في الرملِ

كما طعنْتَ عَنَّا قِضاةُ طَعْنَةٍ * هي الجِدُّ مأدومُ النَحِيزَةِ بالهزلِ

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن تجيء الكلمة تُجانِسُ أخرى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي
ألف الأصمعيّ كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنس
لكل ضرب من الناس والظير والمروض والنحو فمنه ما
تكون الكلمة تُجانِسُ أخرى في تأليف حروفها ومعناها ويشقّ
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

يومٌ خلجت على الخليج نفوسهم . . .
أو يكون تُجانِسُها في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

الشاعر [من البسيط]

... إن لومَ العاشقِ اللومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال
سبحانه فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ . وقال رسول الله صلى
الله عليه عَصِيَّةٌ عصت الله وَغِفَارٌ غفر الله له . وقال الظلمُ
ظلماتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال^{8٧}
إن عقيل بن أبي طالب تكلم بذلك . وقال أبو تمام
[من الطويل]

٨٤ جلا ظلمات الظلم عن وجه أمّة

أضاء لها من كوكب الحق آفلة

وسرقه من قول النبي صلى الله عليه الذي تقدّم . وقال القطاميّ

[من الوافر]

٨٥ ولما ردّها في السؤل شالت * بذّيال يكون لها إفاء

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضى الله عنه أنّه قال

هاجروا ولا تهجّروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسمّيته يحيى ليحيى ولم يكن * إلى ردّ أمر الله فيه سبيل

تيممت فيه الفأل حين رزقته * ولم أذر أنّ الفأل فيه فيل

وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فإزال معقولا عقال عن الندى * وما زال محبوسا عن المجد حابس

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأن البرى والمعاج عيجت متوّه

على عشرين يرمى به السيل أبطح

وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ وثبتّهم يستنصرون بكاهل * وللموم منهم كاهل وسنام

وفي هذا البيت تجنيس واستعارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أَبْلَغُ لَدَيْكَ بَنِي سَعْدٍ مُغْلَغَلَةً * إِنَّ الَّذِي بَيْنَنَا قَدْ مَاتَ أَوْ ذَنَقَا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالَفَكُمْ * وَأَنَّ أَنْفَكُمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا
وَقَالَ مَسْكِينُ الدَّارِمِيِّ [مَنِ الْبَسِيطِ]

وَأَقْطَعُ الْخَرْقَ بِالْخَرْقَاءِ لَاهِيَةً ٩١
إِذَا الْكُؤَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجًا

وَقَالَ حَيَّانُ بْنُ رَبِيعَةَ الطَّائِيَّ [مَنِ الْوَافِرِ]
لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢
وَقَالَ النِّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ لِمَعَاوِيَةَ [مَنِ الطَّوِيلِ]

أَلَمْ تَبْتَدِرْ زَكَمَ يَوْمَ بَدْرٍ سَيُوفُنَا ٩٣
وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمٌ ١٠

وَقَالَ الْكَمِيتُ [مَنِ الطَّوِيلِ]
وَنَحْنُ طَمَحْنَا لَأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمَلِكُ بِالطَّمَحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبٍ
وَأَخَذَهُ مِنْ قَوْلِ أَمْرِ الْقَيْسِ [مَنِ الطَّوِيلِ]
لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَحُ مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِهِ مَا تَلْبَسَا ٩٥
وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مَنِ الطَّوِيلِ]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَائِفٍ وَحَاصِبٍ ٩٦
وَقَالَ أَوْسُ بْنُ حَجْرٍ يَصِفُ وَادِيًا وَمَوْضِعًا [مَنِ الْبَسِيطِ]

٩٧ لَكِنْ بِفِرْتَاكِ فَالْخَلْصَاءُ أَنْتَ بِهَا

فَحَبْلُ فَعَلَى سَرَّاءِ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٩ كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةٌ مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّهُ

وقال الكميت [من الطويل]

٩٩ فَقُلْ لَجْدَامٍ قَدْ جَدَّمْتُمْ وَسِيلَةً * إِلَيْنَا كَمُخْتَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِزٌ فِي عَارِضٍ عَرِيضٍ

١٠٠

وحدثني العنزي قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرَّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمَرٍّ قال نزلت بمَرٍّ فَمُرِّرْ عَلَيَّ عَيْشُكَ فَقَالَ بَلْ نَزَلْتُ

فِي مَرٍّ فِي حَالِ طَابٍ لِي أَكُلُهُ إِذَا أَنْتَ مَتَلَوْتُ فِي أَدْنَسِ بَنِي

أُمَيَّةٍ . وقال أعرابيٌّ وذكر عباداً ما تراهم إِلَّا فِي وَجْهِ وَجِيهِ .

المحدثون . كتب أبو العيْناء إلى ابن مُكْرَمٍ فِي بَعْضِ مَا يَذِمُّهُ ١٥

وَأَخَاهُ وَكَيْفَ أَظْهَرْتُمْ حُبَّ النِّسَاءِ وَبِكُمْ عِرْقُ النِّسَاءِ وَكَيْفَ

تَقَدَّمْتُمْ الْمَهْورَ مَعَ حَاجَتِكُمْ إِلَى الذَّكَورِ . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْشَقَ وَالهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمَنِيَّةِ رَشَقًا وَإِلَّا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

إِذَا أَتَجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمٌ وَحَوْلَهَا ١٠٢

بنو الحصن نَجَلُ الْمُحْصَنَاتِ النَّجَائِبِ

هـ فَإِنَّ الْمَنِيَّةَ وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّفْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ

وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيْضَ الْأَثَرِ حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ * مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣

وقال [من الخفيف]

سَعِدَتْ غَرْبَةُ النُّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِتِّهَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤

١٠ وهذا من الأبيات الملاح ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]

عَاتِقٌ مُعْتَقٌ مِنَ الْهَوَنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسَةِ مَعْرَمٍ أَوْ نَجَادِ ١٠٥

لِلْحِمَالِ وَالْحَمَائِلِ فِيهِ * كُلُّ حُوبِ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ

كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أَبَدَتْ بِحَيٍّ إِيَادِ

مَلَائِكَةِ الْأَخْصَابِ أَيْ حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْزَمَةٍ وَحَيَاةٍ وَادِي

١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ الْبَرِيضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَّرَ الرَّبِيعَ بِجَدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦

وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرَّبَا

أَذْيَالُ أَسْحَمٍ حَالِكِ الْجَلْبَابِ

وترى السماء إذا أَسْفَ رَبَاهَا * وكأَنهَا كُسِيتْ جَنَاحَ غُرَابٍ
وترى الغصونَ إذا الرِّيحُ تُنْفَسَتْ * مُتَنَفِّةً كَتَعَانِقِ الْأَخْبَابِ
٩٧ تَبْكِي لِتُضْحِكِ نَوْرَهْنَ فَيَا لَهُ

ضَحِكًا تَكْشَفَ عَنْ بُكَاءِ سَحَابٍ
أَرَدْنَا قَوْلَهُ وَغَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ . وَقَالَ مُسْلِمُ بْنُ الْوَلِيدِ
[مِنَ الْكَامِلِ]

١٠٧ دَارُ الْغَوَانِي بُدِّلَتْ أَطْلَالُهَا * حَوْرَ أَلْمَهَا وَشَوَادِنَ الْغِزْلَانِ
لَعِبَتْ بِهَا حَتَّى مَحَتْ آثَارَهَا * رِيحَانِ رَاوْحَتَانِ بَاكِرَتَانِ
وَقَالَ عِمَارَةُ بْنُ عَقِيلٍ بْنُ بِلَالٍ بْنُ جَرِيرٍ فِي الْمَطَرِ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٨ وَعَلَا لُغَاطَ فَبَاتَ يَلْمَعُ سَيْلُهُ * وَيَعْبُجُ فِي لَبَبِ الرَّغَامِ وَيَصْنَعُ
جَمْعَ فِي هَذَا الْبَيْتِ التَّجْنِيسَ وَالِاسْتِعَارَةَ . وَقَالَ الطَّائِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]
١٠٩ رَاحَتْ لِأَرْبُعِكَ الرِّيحُ مَرِيضَةً

وَأَصَابَ مَغْنَاكَ الْغَنَامُ الصِّبُّ
وَقُدِّمَ فِي بَعْضِ الْمَجَالِسِ إِلَى صَدِيقٍ لَنَا بِخَوْرٍ فَقَالَ لَهُ غَلَامُ
صَاحِبِ الْمَنْزِلِ تَبَخَّرَ فَإِنَّهُ نَذَّ فَلَمَّا أَلْقَاهُ عَلَى النَّارِ لَمْ يَسْتَطِعْهُ ١٠
فَقَالَ هَذَا نَذٌّ عَنِ النَّذِّ . وَقَالَ بَعْضُهُمْ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١١٠ لَا تُصْغِرِ لِلْيَوْمِ إِنَّ الْيَوْمَ تَضْلِيلُ
وَأَشْرَبَ فَفِي الشَّرْبِ لِلْإِخْوَانِ تَعْلِيلُ

فَقَدْ مَضَى الْقَيْظُ وَاحْتَتَّ رَوَاحِلُهُ

و طَابَتْ الرِّاحُ لَمَّا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَّهَا

إِلَّا وَنَظَرُهُ بِالطَّلِّ مَكْحُولُ

هـ وقال أبو محمد اليزيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرئ * إذا صحَّ أصلك من باهلة ١١١

وللباهلي على خُبْزِه * كتابٌ لا كِلِهَ إلا كِلِهَ

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلالة

أضياف له فنداهم ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤم دام لك النعيم * وأخمر ملء كفيك مستقيم ١١٢

شديد الأصل ينبض حاليه * قوى فوقه فهدر عظيم

يقويه الشباب ويذهبه * وينفخ فيه شيطان رجيم

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبَّ مهمومٌ
فأزفُقْ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضاً [من البسيط]

١١٤ تورى بزندك أو تسنى بجَدِّك أو
تقرى بجَدِّك كلٌّ غيرُ محدودٍ

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نسَجَّتْهُ الجنوبُ وهى صناعٌ * وترَقَّى كأنه حَبَشِيٌّ
وقرَّى كلَّ قَرْيَةٍ كانَ يقرؤها قرى لا يحِفُّ منه القرى

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قالتُ فِرَاسَةٌ من يطورُ بِمُسْبِلٍ * وزَرِدٍ وتزعمُ أنه لا يقْرِسُ ١٠

وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الخريمى [من الكامل]

١١٧ يَوْمَ خَلَجْتَ عَلَى الْخَلِيجِ نفوسَهُم * غَضِبًا وَأَنْتَ بِمَثَلِهَا مُسْتَنَامٌ

وقلتُ [من الكامل]

١١٨ يا دارُ أينَ ظِبَاءُكَ اللُّعْسُ * قد كان لى فى إِنْسِهَا أنسُ

أَيْنَ الْبَدُورُ عَلَى غُصُونِ تَقَا * من تحتهنَّ خَلَاخِلُ خُرْسُ ١٥

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تَدَعُ الْمَطْيَى أَمَامَهَا وَكَأَنَّهَا * صَفٌّ تَقْدِمُهُنَّ وَهْنَى إِمَامُ

وقال والبة بن الحباب يرثى أخاه [من المنسرح]

أَمْسَيْتَ فِي حُفْرَةٍ يَبْلَقَمَةُ * جاورها في محلّها حُفْرُ ١٢٠
وَكُنْتُ لِي مَالِفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانٍ وَدَّهَمَ نَفَرُوا
وقال البحتري [من البسيط]

لولا عليّ بن مِرٍّ لاستمرّ بنا ١٢١
خُلِقَ من العيش فيه الصابُ والصبرُ
بَرْدُ الحشا وهَجِيرُ الرُوعِ مُحْتَفِلٌ
ومِسْعَرُ وشهابُ الحربِ مُسْتَعِرُ
ألوى إذا شابَكَ الأعداءُ كَدَّهْمُ
حتى يروحَ وفي أظفارِهِ ظَفَرُ
١٠ جافى المضاجعَ ما يَنفَكُ في لَجَبِ
يكادُ يُقَمِرُ من لآلئِهِ القَمَرُ

وقال أيضًا [من الكامل]
وَرَمَى بِشُعْرَتِهِ الثُّغُورَ فَسَدَّهَا * طَلَقَ اليَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَّهً ٢٢
وقال أيضًا [من الطويل]

١٥ حيا الأرضِ أَلَقْتَ فوقه الأرضُ ثِقْلَهَا ١٢٣
وهَوَّلَ الأعادى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلُ
سَبَّكِيهِ عَيْنٌ لَا تَرى الجودَ بَعْدَهُ * إِذَا فاضَ منها هاملٌ عاد هاملُ
وقال أبو تمام [من الكامل]

١٢٤ وله إذا خَلَقَ التَّخْلُقُ أَوْ نَبَا * خُلِقَ كَرَوْضِ الْحَزْنِ أَوْ هُوَ أَخْضَبُ
وَأُنْشَدَ الْعُتْبِيُّ [مَنْ الْكَامِل]

١٢٥ دَنَسُ الْقَمِيصِ غَلِيظُهُ * مِنْ غَيْرِ لَحْمَتِهِ سَدَاهُ
وَشِعَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسَكٍ شَاهٍ
١٥٠ ويقال إنَّ عبد الله بن إدريس سئل عن النبيذ فقال جلَّ أمرُهُ
عن المسئلة أجمع أهلُ الحرمين على تحريمه ولم يقصده فيما أظنَّ
ولكن كما تهياً له في الكلام .

ومن التجنيس المغيب في الكلام والشعر قول بعض المحدثين
وهو منصور بن الفرَج [مَنْ الْمُتْقَارِب]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمَ الْأَلَمِ * فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ
وقال أيضاً [مَنْ الْكَامِل]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لَمْنِيَّةٍ * إِفَّا فَيَوْمٌ تَفَرَّقَ الْإِلْفَيْنِ
وقال آخر [مَنْ الْبَسِيط]

١٢٨ كَمْ رَأْسٍ رَاسٍ بَكَى مِنْ غَيْرِ مُقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسِبُهُ بِالْقَارِعِ مُبْتَسِمًا
وهذا أيضاً يدخل في باب المطابقة . وقال أيضاً بعض ١٥
المحدثين يعرف بالبَدَنِيَجِيَّ يمدح عبيد الله بن عبد الله
ابن طاهر [مَنْ الْبَسِيط]

هِيَ الْجَاذِرُ إِلَّا أَنَّهَا حُورٌ * كَأَنَّهَا صُورٌ لَكِنَّمَا صُورُ ١٢٩
 نُورُ الْحِجَالِ وَلَكِنْ مِنْ مَعَايِبِهَا * إِذَا طَلَبْتَ هَوَاهَا إِنَّهَا نُورُ
 غِيْدَاءٍ لَوْ بَلَ طَرَفُ الْبَابِلَى بِهَا * لَا رَتْدَ وَهُوَ بَغِيرُ السَّحْرِ مَسْحُورُ
 إِنَّ الرُّوَّاحَ حَكَمَى رُوحَ الْعِرَاقِ لَنَا
 أَصْلًا وَقَدْ فَصَلْتُ مِنْ مَكَّةَ الْعَمِيرُ

تَشْكِي الْعُقُوقِ وَقَدْ عَقَّ الْعَقِيقَ لَهَا
 وَأَرْضُ عُرُوةٍ مِنْ بَطْحَانَ فَالْنِيرُ
 يَحْتَمُّهَا كُلُّ زَوْلٍ دَابُّهُ دَابٌّ * مِنْ طَوْلِ شَوْقٍ وَهَجِيرَاهُ تَهْجِيرُ
 مُقَوَّرَةُ الْآلِ مِنْ حَوْضِ الْفَلَاةِ إِذَا
 مَا أُعْتِمَ بِالْآلِ مِنْ أَزْجَائِهَا الْقَوَرُ ١٠

وَقَالَ أَبُو تَمَامٍ [مِنْ الْكَامِلِ]
 ذَهَبَتْ بِمَذْهَبِهِ السَّمَاحَةُ فَالتَوْتُ
 ١٣٠ فِيهِ الظَّنُونُ أَمْذَهَبُ أَمْ مَذْهَبُ
 وَقَالَ [مِنْ الْبَسِيطِ]

١٠ أَحَطْتُ بِالْحَزْمِ حَيَزُومًا أَخَا هِمَمٍ
 ١٣١ كَشَافَ طَخِيَاءَ لَا صَيَقًا وَلَا حَرَجًا

وَقَالَ الْبَهْرُوى فِي طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ [مِنْ الْبَسِيطِ]
 وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِعْشَارَ نَائِلِهِ * لَقِيلَ فِي هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا ١٣٢

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابق
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى
 وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وآله للأَنْصار إِنْكُمْ لَتَكْثُرُونَ عِنْدَ الْفَزَعِ وَتَقِلُّونَ
 عِنْدَ الطَّمَعِ وهذا مثل الأوَّل . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلى في رجله ان ذهب أهوتك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما نرى بين العز والهوان . وقال أدد بن ١٠
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيبي في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وحد وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتها لا تتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرنا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرنا بطلب الدنيا . ١٥
 وقال آخر من العمل ما هو ترك للعمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقينا لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك. وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قد فات ومنكره معروف
زمان لم يأت. وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
. الإفراط في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خير من آمنك حتى تبلغ الخوف. ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فليل له أفرح بالموت فقال أتجعلون
قدومي على خالق أرجوه كقاي مع مخلوق أخافه. وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمت ما رأيت. وقال مسامة بن عبد
١٠ الملك ما أحدثت نفسى على ظفر ابتدأته بعجز ولا لمتها على^{١١}
مكروه ابتدأته بحزم. وقال الغننى في الغربة وطن والفقر في
الوطن غربة. وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكي وكم من أذنب وهو يبكي دخل الجنة
وهو يضحك. وقال أعرابي لرجل إن فلاناً وإن ضحك لك
١٥ فإنه يضحك منك فإن لم تتخذ عدواً فى علانيتك فلا تجعله
صديقاً فى سريرتك. وقال على رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه. وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب. وشم رجل الشعي فقال له إن

كنت كاذباً فغفر الله لك وإن كنت صادقاً فغفر الله لي .
وأوصى يزيد بن معاوية غلاماً فقال إعلم أن الظن إذا أخلف
فيك أخلف منك . وقال الحسن أما تستحيون من طول ما لا
تستحيون . وقال من خاف الله أخاف الله منه كل شيء ومن
خاف الناس أخافه من كل شيء . وقال علي بن عبد الله بن عباس
وذكرت عنده بلاغة بعض أهله إنني لأكره أن يكون مقدار
لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدار علمي
فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسل
والضجر فإنك إذا كسلت لم تؤد حقاً وإذا ضجرت لم تبصر
على حق . وقال بعض الواعظين كان الناس ورقاً بلا شوك ١٠
فصاروا شوكاً بلا ورق . وحدثني الأسدي قال قيل لأبي
دؤاد الإيادي وبنته تسوس دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير [من البسيط]
١٣٣ لَيْثٌ يَعْثُرُ يَصْطَادُ الرِّجَالَ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقَا
وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الوافر]

١٥

١٣٤ رمى الحدّان نِسوة آل حرب * بمقدار سمنن له سُمودا
١٢ فرد شعورهنّ السود بيضاً * وردّ وجوههنّ البيض سودا
وقال حسين بن مطير [من الطويل]

مُبْتَلَةٌ الْأَرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥
وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَاهِمِ الْوَجْهِ لَمْ يَقْطَعْ أَبَا جُلَّةُ * يُصَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرُّوعِ مَبْذُولُ ١٣٦
وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسَبَّةً * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَا ١٣٧
وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهْنَى الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يَقْطُبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨
وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحَبُّبَا ١٣٩
وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَّحَ الْإِلَهِ بَنَى كُلِّبِ إِنْهُمْ * لَا يَنْدِرُونَ وَلَا يَفُونَ لَجَارِ ١٤٠
وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِطًا
بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلِّمَنَا ١٤١

١٥ وَبَلَغَ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أَغْجَمًا

وقال بعضهم إِذَا شَرِبْتَ النَّبِيذَ فَاشْرَبْهُ مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ هُوَ لَا
مَعَ مَنْ يَفْتَضِّحُ بِهِ .

المحدثون . سعى على بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتاباه إلى جعفرٍ وقال أجبه فكتب على ظهره حفظك الله يا أخى وحبب إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إنَّ حُسن الظنِّ بالأَيَّامِ داعيةُ الغيرِ والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل ° القاضى قال لى مجنون كان يكون فى الخربات يا إسرائيل خَفَ اللهَ خوفاً يشغلك عن الرجاء فإنَّ الرجاء يشغلك عن الخوف وفرَّ إلى الله ولا تفرَّ منه . وقال ابن السمَّاك لأنَّ أكون فى السوق وقلبي فى المسجد أحبُّ إلىَّ من أن أكون فى المسجد وقلبي فى السوق . وباع أبو العيناء دابةً كان عبيد الله بن يحيى ١٠ حملة عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بثمنه ثم لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخيرٍ يا من أبوه يحمل وهو يُرجلُ . 12٧ وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضارِّ وافتراق المسارِّ . وكتب عبد الصمد بن علىَّ إلى مروان وقد ذُكر له أمرُ الحرِّم الحقِّ لنا فى دَمِك وعليْنَا فى حرِّمِك . وقال عبيد الله بن ١٥ عبد الحميد فى تعزية ما أشبهَ الباقي الذى ينتظر الفناء بالماضى الذى قد أتى الفناء عليه . وقلتُ لبعض فقهاءنا وأنا عليلٌ وقد سألتنى عائدةً لى بحضرته كيف أنت أترانى إن قلت فى عافية

كاذبًا فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أَعْلَكَ اللهُ من
جسمك فَعَدَّ أَصْحَابَكَ من ذُنُوبِكَ . وكتب يحيى بن خالد
إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنبُ لي خاصًّا فلا تَعَمَّنْ
بالمقبوبة فإنَّ الله يقول ولا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى . ول بعضهم
الكريمُ واسعُ المغفرة إذا ضاقت المَعْدرة . وقال أبو تمام
[من الطويل]

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كَأَلْمَها ١٤٢
فصيح المعاني ثم أصبحَ أَعْجَمًا
وردَّ عيون الناظرين مُهَانَةً * وقد كان مما يُرجع الطرفَ مُكْرَمًا
١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

الْمُرْضِيَاتُك ما أَرغمتَ آ نَفْهَا * والهادياتُك وهى الشَّرْدُ الضَّلُّ ١٤٣
إذا تَضَلَّلتُ من أرضٍ فُصِّلْتُ بها
كانت هى العزَّ إلا أَنها ذُلُّ

وقال فى الشيب [من الخفيف]
١٥ غُرَّةٌ مُرَّةٌ أَلَا إِنَّمَا كُنْتُ أَغْرًا أَيَّامَ كُنْتُ بِهِمَا ١٤٤
دِقَّةٌ فى الحياةِ تُدْعَى جَلالًا * مثل ما سُمِّيَ اللديغُ سَلِيمًا
وقال ابن السَّمَكِ للرشيد يا أمير المؤمنين تواضَعُكَ فى شَرَفِكَ
أَشْرَفُ من شَرَفِكَ . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وضل بك المُرْتَادُ من حيث يهتدى

وضرت بك الأيتام من حيث تنفع

وقد كان يُدعى لابس الصبرِ حازماً

فأصبح يُدعى حازماً حين يَجْزَعُ

وقال آخرُ [من الكامل]

١٤٦ أَمَا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ

وقال أبو العتاهية [من الكامل]

١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرَّتِي كَفَنٌ وَلَحْدُ

١٨ ضَيِّعْتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بَمَا لِي مِنْهُ بُدُّ

وقال سديف [من الكامل]

١٤٨ وَأَصْحٌ مَا رَأَتْ الْعَيُونُ جَوَارِحًا .

مِنْهُنَّ أَمْرُضُ مَا رَأَيْتُ عُيُونًا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]

١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عَنَانُهُ فِي شِمَالِي

وقال أبو تمام [من البسيط]

١٥٠ فِيمَ الشَّمَاةُ إِعْلَانًا بِأَسَدٍ وَغَى

أَفَنَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وقال البحتري [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
وقال النميري [من الكامل]

١٥٢ وَمَجَالِسُ لَكَ بِالْحِمَى * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
وَسُوءُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنَحْوُهُنَّ أَفُولُ
وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّبَابُ وَقَيْنَةُ وَشَمُولُ

وقال بشار [من البسيط]

١٥٣ حَتَامَ قَلْبِي مَشْفُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنَسْيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مِنْنِي وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَانِ

وقال أبو العتاهية [من الطويل]

غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيَتًا * وَضَيَّعْتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيَتًا ١٥٤

تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصْفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِي

١٥

وقال إبراهيم بن العباس [من الوافر]

غَنِيْتُ عَنْكَ مَا اسْتَغْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ ١٥٥

وقال أبو العتاهية [من الخفيف]

١٥٦ عاذِلِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحٍ * لَا تَلْمُنِي عَلَى شَقِيقَةِ رَوْحِي
لَا تَلْمُنِي عَلَى الَّتِي فَتَّتَنِي * وَأَرْتَنِي الْقَبِيحَ غَيْرَ قَبِيحٍ
إِنَّ بَذْلِي لَهَا لَبَذْلُ جَوَادٍ * وَاقْتِنَائِي لَهَا أَقْتِنَاءُ شَحِيحٍ
وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْخَفِيفُ]

١٥٧ يَا بَنَى النَّقْصِ وَالْمَغِيرِ * وَبَنَى الضَّعْفِ وَالْخَوَرِ °
وَبَنَى الْبُعْدِ فِي الطَّبَاعِ عَلَى الْقُرْبِ فِي الصُّورِ
وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الرَّمْلُ]

١٥٨ قُلْ لِيذَى الْوَجْهِ الطَّرِيرِ * وَلِيذَى الرِّذْفِ الْوَثِيرِ
وَلِمِفْلَاقِ هُمُومِي * وَلِمِفْتَاحِ سُرُورِي
يَا قَلِيلًا فِي التَّلَاقِ * وَكَثِيرًا فِي ضَمِيرِي ١٠
وَقَالَ الْبَحْتَرَى يَصِفُ بَرَكَةَ التَّوَكُّلِ [مَنْ الْبَسِيطُ]

١٥٩١٣٧ إِذَا عَلَّتْهَا الصَّبَا أَبَدَتْ لَنَا حُبُّكَ

مِثْلَ الْجَوَاشِينِ مَصْقُولًا حَوَاشِيهَا
فَاجِبُ الشَّمْسِ أَخِيَانًا يَضَاحِكُهَا

وَرَيِّقُ الْغَيْثِ أَخِيَانًا يُبَاكِهَا ١٥

وَقَالَ أَيْضًا [مَنْ الْكَامِلُ]

١٦٠ حَالَتْ بِكَ الْأَشْيَاءُ عَنْ حَالَاتِهَا * فَالْحَزَنُ حِلٌّ وَالْعَزَاءُ حَرَامٌ

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسَّدًا * يَدَ هَالِكٍ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهبٍ قدحاً فلمّا استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتعبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين [من الكامل]

هـ ما أنصفَ النَّذْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكْتَ إِلَيْهِ فَشَمَّهَا تَتَبَّسُّ ١٦١
 ودخل ابن شَبَابَةَ على قومٍ يشربون الخمرَ ومعه صديقٌ لَهُ
 فقال الرجلُ الويلُ لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شَبَابَةَ
 الويل لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن سلم
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النِّبْذِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . ويقال اشرب من النِّبْذِ
 ١٠ ما لا يشربُكَ . ولأعرابي في البراغيث [من الطويل]

١٦٢ إذا درج البرغوثُ منها رأيته

على الجلدِ ضَخَمَ الجِسمِ وهو صغيرُ

وقال الطائي [من الطويل]

١٦٣ لقد ضاقت الدنيا على بأسِها

لهجرانه حتى كأنني في حبسٍ

١٥ أَسْكَنْ قَلْبًا هَائِمًا فِيهِ مَاتَمَ

من الشوقِ إِلَّا أَنْ عَيْنِي فِي عُرْسِ

وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتّى تُوفَّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا [من المتقارب]

١٦٤ فَيَا قُبْحَهُم بِالَّذِي خُوِّلُوا * وَيَا حُسْنَهُم فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عُبَيْنَةَ في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ رُوجَتْ مِنْ غَيْرِ خَبْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتَ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وإن كان حُرَّ الْأَصْلِ عَبْدُ الشَّمَائِلِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مَهْرُ الْجَنَّةِ .

١٦ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ .

ومن المغيب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأَخِيْطَلِ

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعَبْتُ قَالَ النُّوْيُ * فَمُصِّيتُ أَمْرِي وَالْمُطَاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلِهِ * خَلَفَتْهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشْوَفَا

أَعْلَمْتَ بِأَبَاكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بِمَدِّكَ حَافِرًا وَوُظِيفَا

وقال أيضًا في الحمر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بِمَاءِ مُزْنٍ رَأْسَهَا * فَرَمَتْهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصُونَتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أُحْتَسَتْ بِالشُّكْرِ نَفْسُ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]
• مَنْ كَانَ يَعْلَمُ كَيْفَ رِقَّةَ طَبْعِهِ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ ثَخِينُ ١٦٩
وقال الطائي [من الوافر]

فِيَا ثَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شَبَعِي بِرُؤْيَيْهِ وَرِيَّتِي ١٧٠
وقال [من الخفيف]

فَإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَحْشًا فَمُلِيتَ * بِرَغَمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَبِيًّا ١٧١
١. ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة
[من الكامل]

وَجَمَلْتَ مَا لَكَ دُونَ عِرْضِكَ جَنَّةً * إِذْ عِرْضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢
وقال كاتبُ تَامِشَ واسمه شجاعُ فِي دُعَائِهِ يَا رَبِّ ارْحَمْ تَرْحَمَ.

الباب الرابع من البديع وهو ردُّ أعجاز الكلام على ما تقدّمها
١٠ وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق
آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر
[من الكامل]

١٧٣ تلقى إذا ما الأمرُ كان عَرَمَرَمًا

في جيش رأى لا يُفلُّ عَرَمَرَمٍ
ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول كقوله
[من الطويل]

١٧٤ سريعٌ إلى ابن العمِّ يَشْتُمُ عِرْضَهُ * وليس إلى داعي الندى بِسريعٍ
ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر
[من الوافر]

١٧٥ عميدُ بنى سليمٍ أقصدتهُ * سهامُ الموت وهى له سهامُ
وقال الله تعالى أنظرُ كيفَ فضلنا بعضهم على بعضٍ
14٧ وَلَآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا . وقال عز وجل لا
تفتروا على الله كذبًا فيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَن
أَفْتَرَى . وقال تقدست أسماؤه ولقد استهزئ برُسلٍ مِن قبلكَ
فحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ . وفي
الحديث من مَقَتَ نَفْسَهُ فَقَدْ آمَنَهُ اللهُ مِنْ مَقَتِهِ . وقال طفيل
[من الطويل]

١٥

١٧٦ محارمُك أمنتها من القومِ إني
أرى حِقْبَةً قد ضاع فيها المحارمُ
وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

تَغَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا نَفِدَ الصَّبِيُّ
وَلَمْ يَرَوْا مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَغَمَّرَا

وقال الحطيئة [من الطويل]

تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ
وَنَابَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا نَدْرُ

وقال [الفرزدق من البسيط]

أَصْدِرْ هُمُومَكَ لَا يَقْتُلِكَ وَارِدُهَا
فَكُلُّ وَارِدٍ يَوْمًا لَهَا صَدْرُ

وقال الأعشى ميمون بن قيس [من المتقارب]

١٨٠ كَتُومَ الرُّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدِ كُتْمِ

وقال جرير [من الطويل]

١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْنٌ مُسْتَهْلٌ رِبَابُهُ
وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنَ حَلَّ بِالرَّمْلِ

المحدثون . قال أبو نواس [من المديد]

١٨٢ ١٥ ظَنَّ بِي مَنْ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ

وقال في الخمر [من الكامل]

١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذَقَةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعِيشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ

وقال مسلم [من الطويل]

١٨٤ تبسّم عن مثل الأفاحي تبسّمت * له مِرْزَةٌ صَيْفِيَّةٌ قَتَبَسَا

وليلة مات اللهو إلا بقيّة * تداركها طيف ألم فسلمًا

مزيدك عندي أن أقيك من الردى

وإن كان شجوا أن أكون المقدما

أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبي أمية •

[الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذاك الوجه لا يُسَلِمَتْنِي * أبدأ منه إلى غير حُسْنِ

وقال بشار الأعمى [من الطويل]

١٨٦ طَلوبٌ ومطلوبٌ إليه إذا غدا

وخَيْرُ خَلِيلِكَ الطَلوبُ الْمُطْلَبُ ١٠

وقال منصور بن الفرج [من الوافر]

١٨٧ مُفِيدٌ إن تَزُرُهُ وَأَنْتَ مُقْوٍ * تَكُنْ من فَضْلِ نِعْمَتِهِ مُفِيدَا

حميدٌ حين تُكثِرُ ذَمَّ صَرَفٍ * لَدَهْرٍ لا ترى فيه حميدا

١٥ وإن قُفِدَ الربيعُ وكلُّ خِصْبٍ * فليس ربيعٌ كَقَيْهِ قَفِيدَا

وَفُودٌ أَمْلُوكُ أبا عَلِيٍّ * ولولا أَنْتَ ما كانوا وُفُودَا ١٥

وقال في صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يا بَيَاضًا أَذْرى دُمُوعِي حَتَّى * عَادَ منها سِوَادُ عَيْنِي بَيَاضًا

وقال أيضًا [من الوافر]

١٨٩ شريفٌ لا ترى قَوْلًا وفِعْلًا * ولا خُلُقًا له إِلَّا شَرِيفًا
وقال أبو النعمان الطُّهَوِيُّ [من الخفيف]

١٩٠ مَا لِجِسِّيَّةِ الْحَاسِنِ لَا تَأْ * وَيِ لِحِرْقِي كَأَنَّهُ جِسِّيُّ
وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
أصبحتَ مَشْكُورًا به . وكتب بعضهم إِنَّ الشكرَ من الله
بأحسن المواضع فأزدد منه تُزَدُّدَ به وحافظٌ عليه تُحَفَظُ به .
وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرج البندليجي [من
البيسط]

١٩١ تَقَاصَرَتْ نَهْمُ الْأُمَلَاكِ عَنْ مَلِكٍ
أَمْسَى الرِّجَاءُ عَلَيْهِ وَهُوَ مَقْصُورُ
١٠ فَوَفَّرَهُ بَيْنَ أَهْلِ الْعُرْفِ مُتَّهَبُ
وَعَرَضَهُ عَنْ لِسَانِ الذِّمِّ مَوْفُورُ
وقال أبو نواس [من السريع]

مَنْ لَمْ يَطِّبْ فِي النَّاسِ يَوْمئِذٍ * مِنْ رِيحِهِ إِنْ مَرَّ لَمْ يَطِّبِ ١٩٢
١٥ وقال البحتري [من الطويل]
أَنَّا لُجَاوَزْتُ الْأَحْصَاءَ وَأَهْلَهُ

١٩٣ وَمَا جُدْتُ لِلصَّبِّ الْمَشُوقِ بَنَائِلُ
وقال الطائي في الربيع [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بَالُهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَا فَاتَرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مغرماً
فما زلت بالبيض القواطع مغرماً
ومن تيمت سُرُّ الحِسان فُوَادَهُ * فَمَا زِلْتُ بِالسُّمْرِ الْعَوَالِي مُتِيماً
تَجَشَّمُ حِمْلَ الْفَادِحَاتِ وَقَلَّمَا * أُقِيمَتْ صُدُورُ الْمَجْدِ إِلَّا تَجَشَّمَا
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إِلَى سَلَامِ الْأَخْلَاقِ مِنْ كُلِّ عَائِبٍ * وَلَيْسَ لَهُ مَالٌ عَلَى الْجُودِ سَالِمٌ
إِذَا سَيْفُهُ أَضْحَى عَلَى الْهَامِ حَاكِماً
غدا العفو منه وَهُوَ فِي السَّيْفِ حَاكِمٌ ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إِنْ يَنْجُ مِنْهَا أَبُو نَصْرِ فَعَنْ قَدَرٍ
يُنْجِي الرِّجَالَ وَلَكِنْ سَلَهُ كَيْفَ نَجَا
وقال آخر وأظنه متقدماً لسامة بن عباس [من الطويل]
١٩٨ سَمِينُ قُرَيْشٍ مَانِعٌ مِنْكَ غَنَّةٌ * وَغَتُّ قُرَيْشٍ حَيْثُ كَانَ سَمِينُ ١٥
وقال البحتري [من الكامل]

١٩٩ سَلَبُوا وَأَشْرَقَتِ الدَّمَاءُ عَلَيْهِمْ * مُحْضَرَّةً فَكَأَنَّهُمْ لَمْ يُسَلَبُوا
وقلت [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجنى * دَغْنِي من الهَجْر أَوْ فدَغْنِي 15٧٢٠٠
 فرَّ فؤادِي إليك مِنِّي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِنِّي

ومن المعيب منه في الكلام أو الشعر قول ذى نواس البجلي
 [من الطويل]

يَتِيْمُنِي بَرْقُ الْمَبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يَتِيْمُهُ ٢٠١
 وهذا قد جمع على غثائته بابين من بديع الكلام وهما هذا
 الباب و باب الاستعارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
 زُرْنَاكِ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ ٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتِنَّا بُعْدًا لَزُرْنَاكِ

١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب الخامس من البديع وهو مذهب سَمَاءَ عمرو الجاحظ
 المذهب الكلامي . وهذا باب ما أعلم أني وجدت في القرآن
 منه شيئًا وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علوًا
 كبيرًا .

١٥ المتقدمون . قال أبو الدرداء إِنَّ أَخُوفَ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَنْ يُقَالَ
 عَلِمْتَ فَمَاذَا عَلِمْتَ . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكلِّ امرءٍ نفسانِ نفسٌ كريئةٌ * وأخرى يعاصيها الفتى ويُطعمها
و نفسٌ من نفسيك تشفعُ للندى

إذا قلّ من أحرارهم شفيعُها
وقال عمر لعبد الله بن عباس من ترى أن تُؤيِّيه حصنَ قال رجلاً
صحيحاً منك صحيحاً لك قال كُنْ أنتَ ذلك الرجلَ قال لا
يُشَفِّعُ بى مع سوء ظننى فى سوء ظنك بى .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطوى [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحِّقِ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَأْقِطِ أَلَدِ الْخِصَامِ
ما رأينا سوى الحبيبة شيئاً * جَمَعَ الْحَسَنَ كُلَّهُ فِي نِظَامِ
هى تجرى مجرى الأصالة فى الرؤى

١٠ يِ وَمَجْزَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ

وقال إبراهيم بن المهديّ للمأمون [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبِرْتُ بى مِنْكَ وَطَأَ الْعُذْرَ عِنْدَكَ لى

فيما فعلتُ فلم تعذُلْ وَلَمْ تَلْمِ

١٥ ١٦ وَقَامَ عِلْمُكَ بى فَاحْتَجَّ عِنْدَكَ لى

مَقَامِ شَاهِدٍ عَدْلٍ غَيْرِ مَثَمٍ

وقال إبراهيم بن العباس [من الطويل]

وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهَوَى وَجَهَلْتُهُ
 ٢٠٦ وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظُلْمِي
 وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيَمِيلُ بِي
 هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرِضُ عَنْ حِلْمِي

• وقال أبو نواس [من الخفيف]

٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِلْأَخْمَقِ أَنْتَى أَعْدُهُ إِنْسَانَا
 ذَاكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ [كَانَ] كَانَا
 وقال الطائي [من الكامل]

٢٠٨ أَلَمْجَدُّ لَا يَرْضَى بِأَنْ تَرْضَى بِأَنْ
 يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرَّضَى ١٠

وبلغنا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَى حَبِيبَ الطَّائِيَّ يُشَدُّ هَذَا
 وَأُمَثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدَدْتَ عَلَى نَفْسِكَ .
 وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنَ بْنَ سَهْلٍ مَخْرُجَهُ إِلَى بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ
 الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا
 ١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَى حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ إِلَى
 إِسْحَقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْمُوصِلِيَّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهْدِيِّ عِنْدِي
 مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِلَيْكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ
 إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من المتقارب]

٢٠٩ وَلَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُتِلَهَا * وَلَمَّا دَنْتَ كَيْفَ كُتِلَا بِهَا
وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكمت به الحق في
أمرِك أكن بالمكان الذي أنزلني به الحق بيني وبينك .
وقلت في هذا الباب [من المجتث]

٢١٠ أَسْرَفْتُ فِي الْكِتْمَانِ * وَذَاكَ مَتْنِي دَهَانِي
كَتَمْتُ حُبَّكَ حَتَّى * كَتَمْتُهُ كِشْمَانِي
وَلَمْ يَكُنْ لِي بُدٌّ * مِنْ ذِكْرِهِ بِلِسَانِي

ما عيب من ذلك . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
بقاءك مُشْتِئًا لك رِيحَ عِزٍّ لَا يُعْذَمُ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
شَمْسَ نُصْرَةٍ يُؤْمَنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتَكَ يَبْلُغُ غَايَتَهُمَا قَدْ جَعَلَ ١٠
اللهُ إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةً يَدُلُّانِ الْعُقَاةَ إِلَى
١٦٧ مَبَاءَتِكَ لِلرَّيِّ مِنْ سَاحَتِكَ وَلَمَّا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمَنْ
رَجَاكَ سِتْرًا جِشْتُكَ ظِلْمًا مُسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعَمِكَ وَغَيْرُ غُرُوبٍ أَنْ
أَكُونَ مِمَّنْ يَمْدَحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
اللهُ أَنْ تَقْرَأَ رُقْعَةً وَلِيَكُنْ شَعْرُهُ فَعَلْتُ إِنْ شَاءَ اللهُ وَصَلَّى اللهُ ١٥
على محمدٍ ونبهه والسلام كثيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
أيضًا على بغضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجِدُ بقيّةً تتذوّقك
فكرهت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرةً يلجّجها الضمير إذ كان الشغلُ حاجباً عن استقصائك
هـ بكنّك . وللحكّم بن قنبر [من البسيط]

فلا تسدّوا فمالي غيركم أمل * على بالصيد مجرى ربح آمالي ٢١١
وقلت لسليمان الطيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوي الكوفي
حيث يقول [من البسيط]

١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كُلت به ٢١٢

عينك لا كتحت من حرّه يدم

وقال آخر [من الطويل]

٢١٣ نعمّ منك كانت مثل لا إذ بلوثها

فما لنعمّ عندي على لاء من فضل

هـ ١ قد قدّمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأني بالمعاند
المُعَرَّم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدّمناها فيقل

مَنْ يَحْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفَنُونٍ مِنَ الشَّعْرِ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَتُقَادُ الْمَتَادِيينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشَّعْرِ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْأَسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فَنُونُ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقْنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةً أَرْبَعَ وَسَبْعِينَ وَمِائَتَيْنِ
وَأَوَّلَ مَنْ نَسَخَهُ مَنَّى عَلَى بْنِ هَرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمُنَجَّمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذْكُرُ بَعْضَ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشَّعْرِ وَمَحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوزِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْثُرَ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمَتَادِيينَ وَيَعْلَمَ النَّاضِرُ أَنَّ اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفَنُونِ الْخَمْسَةِ اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلٍ بِمُحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا ١٠
ضَيْقٍ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْخَمْسَةِ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمُحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ . وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنْ الْإِلْتِفَاتِ ١٥
الْانْصِرَافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ . قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ
قَالَ وَابْرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وَقَالَ جَرِير [مَنْ الْوَافِر]

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوح * سُقِيَْتَ الْغَيْثَ أَتَيْتَهَا الْخِيَامُ ٢١٤
أَتَنْسَى يَوْمَ تَصْنَعُلُ عَارِضِيهَا * يَعُودُ بِشَامَةٍ سُقِيَ الْبَشَامُ
٥ قَالَ [مَنْ الْكَامِل]

وَدَعَا الزَّيْزُرُ فَمَا تَحَرَّكَتِ الْحَبْيَى . . . ٢١٥

ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ فَقَالَ .
. . . لَوْ سَمِعْتَهُمْ أَكَلِ الْخَزِيرِ لَطَارُوا
وَقَالَ الطَّائِي [مَنْ الطَّوِيل]

١٠ وَأُنْجِدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكُمْ ٢١٦

فِيَا دَمْعُ أَنْجِدْنِي عَلَى سَاكِنِي نَجْدٍ

وَقَالَ جَرِير [مَنْ الْكَامِل]

٢١٧ طَرِبَ الْحَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتَ فِي غُلَلٍ وَأَيْكِ نَاضِرٍ

١٥ وَمِنْ مُحَاسِنِ الْكَلَامِ أَيْضًا وَالشَّعْرُ اعْتَرَضَ كَلَامَ فِي كَلَامٍ لَهُ
يُتِمُّ مَعْنَاهُ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَيُتِمُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ كَقَوْلِ بَعْضِهِمْ
[مَنْ الطَّوِيل]

٢١٨ فَظَلُّوا بِیَوْمٍ دَعَا أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرِعٍ يُرَوَّى وَلَمَّا يُصْرَدِ
وَقَالَ كَثِيرٌ [مَنْ الْوَافِر]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْإِطَالَآ
١٧٧ وَقَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ [مَنْ الْوَافِر]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتَ بَنُو سَعْدٍ بِأَنْتَى * أَلَا كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَاِنْ ٥

وَمِنْهَا [الرَّجُوعُ وَهُوَ] أَنْ يَقُولَ شَيْئًا وَيَرْجِعَ عَنْهُ كَقَوْلِ بَشَارٍ
[مَنْ الْكَامِل]

٢٢١ بُنْتُ فَاصِحٌ أُمْتُ يَغْتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ
وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مَنْ الرَّجَز]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيُّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ ١٠
إِمَامٌ عَدْلٍ مَا لَهُ قَرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بَلَى هَرُونَ
وَقَالَ آخِرُ [مَنْ الطَّوِيل]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلًا نَظْرَةٌ إِنْ نَظَرْتُهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ
وَقَالَ بَعْضُهُمْ مَا مَعَكَ مِنَ الْعَقْلِ شَيْءٌ بَلَى مَقْدَارُ مَا تَجِبُ الْحُجَّةُ
بِهِ عَلَيْكَ وَالنَّارُ لَكَ. ١٥

وَمِنْهَا حَسَنُ الْخُرُوجِ مِنْ مَعْنَى إِلَى مَعْنَى قَالَ بَعْضُهُمْ
[مَنْ الطَّوِيل]

إذا ما اتقى الله الفتى وأطاعه * فليس به بأس وإن كان من جرم ٢٢٤
وقال بشار [من الطويل]

خليلى من جرم أعينا أخا كما * على دهره إن الكريم معين ٢٢٥
ولا تبخلأ بخل ابن قرعة إنه * مخافة أن يرجى نداء حزين
إذا جتته فى الحق أغلق بابه * فلم تُلْفِه إلا وأنت كمين

وقال آخر ويقال أنه السموءل بن عاديا اليهودى [من الطويل]
وإنما لقوم ما نرى القتل سبة * إذا ما رأته عامر وسلول ٢٢٦
وقال زهير [من البسيط]

إن البخيل ملوم حيث كان ولكن الجواد على عيالاته هريم ٢٢٧
١٠ ومنه قول حسان [من الكامل]

إن كنت كاذبة التى حدثتنا ٢٢٨

فنجوت منجى الحارث بن هشام

وقال الطائي [من الكامل]

لا والذى هو عالم أن النوى * صبر وأن أبا الحسين كريم ٢٢٩
١٠ وقال أبو العتاهية [من المتقارب]

وأخبت من حُبها الباخلين حتى ومقت ابن سلم سعيذا ٢٣٠
إذا سيل عرفا كسا وجهه * ثيابا من المنع صفرا وسودا

يُغَيِّرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَتُهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فما ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَانَا

من المي نخكى أحمد بن هشام

و منها تأكيذ مدح بما يشبه الذم كقول الديباني [من الطويل] هـ

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سَيُوفَهُمْ

بِهِنَّ فُلُولٌ مِنْ قِرَاعِ الْكَتَائِبِ

وكقول الجعدي [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلَتْ أَخْلَافُهُ غَيْرُ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقَى مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ و منها تجاهل العارف كقول زهير [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمٌ آلُ حِصْنٍ أُمِّ نِسَاءِ

وقال ابن أبي أمية [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرٍ

١٥ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا ثِقَةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وقال آخر [من البسيط]

إن لم يكن لبنُ الداياتِ غيره * عن فعلِ آباءه الغرِّ الميامينِ ٢٣٦
فربُّما غابَ بعلٌ عن حليلته * فناكها بعضُ سَوَاسِ البراذينِ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قال أبو العتاهية [من البسيط]
أَرْزِيكَ أَرْزِيكَ بِسْمِ اللَّهِ أَرْزِيكَ ٢٣٧

من بُخِلَ نفسٍ لعلَّ اللهَ يَشْفِيكَ
ما سَلِمُ نَفْسِكَ إِلَّا مَنْ يَتَارَكُهَا
وما عدُّوك إِلَّا مَنْ يُرَجِّعُكَ

وقال أبو نواس [من الطويل]
إذا ما تَمِيَّ أَتَاكَ مَفَاخِرًا ٢٣٨

فَقُلْ عَدِّ عَنْ ذَا كَيْفِ أَكُلُكَ لِلضَّبِّ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع [من الوافر]
وَلِي حُرْمٌ فَلَا تَتَغَطَّ عَنْهَا * لِتُدْفَعَ حَقُّهَا دَفْعَ الْغَرِيمِ ٢٣٩

تَغَافَلُ لِي كَأَنَّكَ وَاسِطِي * وَيَتُّكَ يَبْنُ زَمَزَمَ وَالْحَطِيمِ
وقال آخر [من المديد]

١٠ مَنْ رَأَى فِيمَا رَأَى رَجُلًا * تِيهَهُ مُرَبِّ عَلَى جِدَّتِهِ ٢٤٠
يَتَبَاهَى رَاجِلًا وَلَهُ * شَاكِرِيٍّ فِي قَلَنْسُوْتِهِ

ومنها حُسْنُ التَّضْمِينِ . قَالَ الْأَخِيْطَلُ [مَنْ الْكَامِلُ]

٢٤١ وَلَقَدْ سَمَا لِلخَرْمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بَعْدَ الْوِغَا لَكِنْ تَضَائِقَ مُقَدَّمِيْ

١٨٧ وَقَالَ [مَنْ الطَّوِيلُ]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غَدَا عَوْدَهَا إِنْ لَمْ تَعْقُهَا الْعَوَائِقُ

وَلَكِنَّهُ مَاضٍ عَلَى عَزْمٍ يَوْمَهُ * فَيَفْعَلُ مَا يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقٌ

وَقَالَ آخِرُ [مَنْ السَّرِيعُ]

٢٤٣ عَوَّذَ لِمَا بَتَّ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا يِّيَاسِيْنَ

فَبِتَّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِيْ وَقَدْ * غَنَتْ قِفَا نَبْكَ مَصَارِيْنِيْ

ومنها التَّعْرِِيْضُ وَالْكِنَايَةُ . قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِعَقِيلٍ وَمَعَهُ ١٠

كَبَشٍ لَهُ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ أَحَقُّ فَقَالَ عَقِيلٌ أَمَّا أَنَا وَكَبَشِيْ فَعَاوِلَانِ .

وَكَانَ عُرُوَّةُ بْنُ الزَّيْبِرِ إِذَا أَسْرَعَ إِلَيْهِ إِنْسَانٌ بِسَوْءٍ لَمْ يُجِبْهُ وَيَقُولُ

أَنْتَى لَا تُتْرَكُكَ رَفَعًا لِنَفْسِيْ عَنْكَ فَجَرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ كَلَامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرُوَّةٌ بِسَوْءٍ فَقَالَ إِنَّتَى

أَتْرَكُكَ لِمَا تَتْرَكُ النَّاسَ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرُوَّةٍ . وَقَالَ بَعْضُ ١٥

وَلَدِ الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدٍ لَا بَنَةَ يَابْنَ الزَّانِيَةَ فَقَالَ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكَحُهَا

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وَقَالَ بَشَارٌ [مَنْ الْخَفِيفُ]

وإذا ما ألتقى ابن أعيا وبكرُ ٢٤٤

زاد في ذا شبرٌ وفي ذاك شبرُ

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

٢٤٥ هـ يلو ط من خلفٍ على أربع * بخاندانٍ من بني آدم

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

٢٤٦ إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها

فأنكح حبيشاً راحة ابنة ساعد

وقل بالرفا ما نلت من وصلٍ حرّة

لها راحة حفت بخمس ولائد

١٠

وقال آخر في حجام [من الطويل]

٢٤٧ أبوك أبٌ ما زال للناس موجعاً

لأعناقهم تقر كما ينقر الصقرُ

إذا عوج الكتاب يوماً سطورهم

فليس بمعوجٍ له أبداً سطرُ

١٥

ومنها الإفراط في الصفة . فمّن ملّح في هذا المعنى إبراهيمُ

ابن العباس الصوليّ في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لَمْ أَرِ فِي النَّاسِ خَلًّا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا

١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أُمْسَيْتَ أَمْ لَا

وقال ابو نواس [من الكامل]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرُ إِذَا أَحْتَبَى بِنَجَادِهِ * عَمَرَ الْجُلَاجِمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ

ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُثْعَمَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حَدِّ الْإِنْسَانِ فَقَالَ

[من الكامل]

٢٥٠ يُذِلِّي يَدِيهِ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سَرْجِهِ بَدَلِ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وقال آخر يهجو رجلاً [من السريع]

٢٥١ تَبْكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ ١٠

إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحْمَ الْقَطَا * صَرَّعَهَا فِي الْجَوْ مِنْ نَكْهَتِهِ

وقال آخر [من الطويل]

٢٥٢ وَأُقْسِمُ لَوْ خَرَّتْ مِنْ أَسْتِكَ يَيْضَةً

لَمَا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

١٥

وقيل فِي كَثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [من الطويل]

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحِشٌ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَعْصُ الْقُرَادُ بِاسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وقال آخر [من البسيط]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بَعلته ٢٥٤

خوفاً على الحبِّ من لَقَطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِذراً صغيرة [من الطويل]

يَغْصُ بِحَيْرُومِ الجُرادةِ صَدْرُهَا * وَيَنْضَجُ مَا فِيهَا بِمُودِ خِلَالِ ٢٥٥

وَتَغْلِي بِذِكْرِ النَّارِ مِنْ غَيْرِ حَرِّهَا * وَتُنْزِلُهَا عَفْوَاً بِغَيْرِ جِمَالِ

هِيَ الْقَدْرُ قَدَرُ الشَّيْخِ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ * رُبِيعِ الْيَتَامَى عَامِ كُلِّ هُزَالٍ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي قالت سمعة بنت عبد الله

ابن سالم لقيت سُكينة بنت الحسين صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قفي يا بنت عبد الله ثم سمرت عن وجه

١٠ ابنتها وإذا هي قد أثقلتها بالدُرِّ وقالت ما ألبستها إِيَّاهُ إِلَّا

لَتَفْضَحَهُ . وكانت امرأة من العجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فليل لها في ذلك فقالت أخافُ

أَنْ تَكْشِفَانِي . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

أَلَمْ تَعْلَمَا يَا بَنَ الْجَمَشَرِ أَنَّهَا * إِلَى السَّيْفِ تُسْتَبْكِي إِذَا لَمْ تُعْقَرِ ٢٥٦ 19v

١٥ وقال هذبة العُذْرَى [من الطويل]

بِإِجَانَةٍ لَوْ أَنَّهُ خَرَّ بِازِلٌ * مِنَ الْبُخْتِ فِيهَا ظِلٌّ لِلْجَسْبِ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعرابيُّ فرساً فقال إِنَّ الْوَابِلَ لَيُصِيبُ عَجْزَهُ فَمَا يَبْلُغُ مَعْرِفَتَهُ

حَتَّى أَبْلُغَ مَا أُرِيدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

٢٥٨ مَنْ رَأَى مِثْلَ حُبَّتِي * تُشْنِيهِ الْبَدْرَ إِذْ بَدَا

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أُرْدَاهَا غَدَا

وَقَالَ عَبَّاسُ الْخِطَاطِ [مَنْ الرَّمْلُ]

٢٥٩ لِأَبِي عَيْسَى رَغِيفٌ * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً

فَعَلَى جَانِبِهِ الْوَا * حِدٌ لُقِيَتْ الْكِرَامَةُ

ثُمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرٌ * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وَقَالَ أَيْضًا يَهْجُو إِمَامًا بَطِيءَ الْقِرَاءَةِ [مَنْ الْمُنْسَرَحُ]

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبِ

بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَخْتِمُ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لُؤَبٍ

وَقَالَ أُعْرَابِيٌّ فِي وَصْفِ امْرَأَةٍ مَا يَمَسُّ ثَوْبُهَا مِنْهَا إِلَّا مُشَاشَ

مَنْكِبَيْهَا وَحَلَمَتَيْ نَذْيَيْهَا وَرَانِقَتَيْ أَلْيَتَيْهَا .

وَمِنْهَا حَسَنُ التَّشْبِيهِ . نَبْدَأُ بِإِمَامِ الشُّعْرَاءِ قَالَ امْرَأَةُ الْقَيْسِ

[مَنْ الْمُتَقَارِبُ]

٢٦١ وَمَسْرُودَةُ السَّيِّئَةِ مُؤْضُونَةٌ * تَضَالُّ فِي الطَّيِّ كَالْمِبْرَدِ

تَفِيضٌ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَانُهَا * كَفَيْضِ الْأَتِيِّ عَلَى الْجَدَجِدِ

وَقَالَ [مَنْ الطَّوِيلُ]

كأنّ قلوبَ الطيرِ رطبًا ويابسًا ٢٦٢
لدى وكرها العُتابُ والحشفُ البالى

وقال يصف الناقة [من الطويل]

كأنّ حصى المعزاء بين فروجها ٢٦٣

إذا أخذفته رجلها خذفُ أعسرا

كأنّ صليلَ المرو حين تُشدّه * صليلُ زُيوفٍ يُتَقَدَّنَ بِعَبَقَرَا

وقال الراعى [من الكامل]

فى مَهْمِهِ قَلَقَتْ بِهِ هَامَاتُهَا * قَلَقَ الْفُؤُوسِ إِذَا أَرَدَنْ نُصُولَا ٢٦٤

وقال ابن مقبل [من الطويل]

١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْعِ اللَّجَامِ لَهَا تَهُ ٢٦٥

تَقَلَّقَلْ عود المَرخِ فى الجعبة الصِفْرِ

20

وقال النابغة الذبيانيّ [من الطويل]

٢٦٦ تَراهُنَّ خَلْفَ الْقَوْمِ زورا عِيُونُهَا

جُلُوسَ الشَّيُوخِ فى مُسُوكِ الْأَرَانِبِ

١٥ وقال زهير [من الطويل]

٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأُسْتَحْرْنَ بِسُحْرَةٍ

فَهُنَّ بَوَادِى الرِّسِّ كَالْيَدِ فى الْقَمِ

ومن التشبيهات العجيبة قول ابن مقبل [من البسيط]

٢٦٨ وللفؤادِ وجيبٌ تحتَ أُنْهَرِهِ * لَذَمَ الغُلامِ وراءَ الغَيْبِ بالحَجَرِ
وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حتَّى رأينَ هامَتى كالطيسِ * جَلَحَاءَ جَلَمَاءَ كظَهَرِ المُسِ
وقال زهير في الحمار والأُتُنِ [من المتقارب]

٢٧٠ تبادَرنَ جَرِيًّا يبادِرُنَهُ * كقَرَعِ القَلْبِ حَصَى القاذِفِينَا
وتَحَسِبُ بالفَجْرِ تَعْشِيرَهُ * تَغْرُدُ أَهْوَاجَ فِي مُنْتَشِينَا
وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وعُرِّيتَ مِنْ مُلْكٍ وَخَيْرِ جَمْعَتِهِ
كَمَا عُرِّيتَ مِمَّا تُثْرِ الْمَغَازِلُ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشَى نَعَامَتَيْنِ * تُتَابِعَانِ أَشَقَّ شَاخِصِنِ

ومن تشبيهات عنقرة بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حُرَّةٍ * فَتَرَكْنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَرَهَمِ

وفي الذباب [من الكامل]

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَدَحَ الْمُكَبِّ عَلَى الزِنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَأَنَّ لَحْيَيْ رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَشٌّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الَّذِينَ نَعَبْتَ لِي بِفِرَاقِهِمْ * هُمْ أَسْهَرُوا لَيْلِي التِّمَامَ وَأَوْجَعُوا
 وقال الفرزدق [من الطويل]

بني دارم ما تأمرون بشاعري * برود الثنايا ما يزال مُزَعْفَرًا ٢٧٦
 • إذا ما هو استلقت رأيت سلاحه
 كَمَقَطَعِ عُثْقِ النَّابِ أَسْوَدَ اخْمَرَا

وقال الطرماح في الثور [من الكامل]
 يَبْدُو وَتُضْمِرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفٍ يُسَلُّ وَيُغْمَدُ ٢٧٧
 وكتب مروان إلى بعض الخوارج إنني وإيتاك كالزجاجة
 ١٠ والحجر إن وقع عليها رصتها وإن وقعت عليه فضتها . وقال
 آخر يصف السيل [من الرجز]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلْأَذْقَانِ * شَحَذَ الْمَوَاسِيَّ حِجَامَ الرُّهْبَانِ ٢٧٨
 ومن عجائب التشبيه قول عدى بن الرقاع [من الكامل]

تَرْجِي أَغْنِ كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقِهِ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٧٩
 ١٠ وقال آخر يصف صوت شُخْبِ الضَّرْعِ [من الرجز]

كَأَنَّ صَوْتَ شُخْبِهَا غُدِّيَّةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشُ حَيَّةٍ ٢٨٠
 وقال حسان [من الكامل]

٢٨١ بَرْجَاجَةً رَقَصَتْ بِمَا فِي قَفْرِهَا
رَقَصَ الْقَلُوصِ بِرَأْيِ مُسْتَعْجِلِ

وقال جرير [من الوافر]
٢٨٢ لَهَا بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِهَا * كَعَفَقَةِ الْفَرَزْدَقِ حِينَ شَابَا
وقال عبد الله بن الزبير الأسدي [من الطويل]
٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بَنِ نَوْحٍ أَرَى لَكُمْ
شِفَاهًا كَأَذَانِ الْمَشَاجِرِ وَرَمًا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار [من الوافر]
٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تَنْزَى * حِذَارَ الْبَيْنِ لَوْ نَفَعَ الْحِذَارُ
وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب [من الرجز]
٢٨٥ أَسْوَدُ كَالْمَسْحَاةِ فِيهِ مِبْضَعَةٌ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُؤٌ وَسَكَمَةٌ

وقال منصور بن الفرّج [من الكامل]
٢٨٦ إِنْ تَأْتِيهِ يَكُ مِنْهُ رُبْعٌ مُخْصِبًا * وَالْأَرْضُ مُجْدِبَةٌ تَخْدِ الْأَمْرَدِ
طَلَبَ الْحَامِدَ جَاهِدًا وَهْنَى الَّتِي * لَا يَخْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ
وقال العلوي الإصفياني [من الطويل]
٢٨٧ كَأَنَّ أُتْصَارَ الْبَذْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَاءٌ مِنَ الْبِأْسَاءِ بَعْدَ وَقُورِعِ

وَمَا يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ [من الرجز]

لَمَّا تَبَدَّى الصَّبْحُ مِنْ حِجَابِهِ * كَطَلْعَةِ الْأَشْمَطِ مِنْ جِلْبَابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]

كَأَنَّمَا يَصْفِرُ مِنْ مَلَاعِقِ * صَرَصَرَةَ الْأَقْلَامِ فِي الْمَهَارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إِذَا أَحْسَتْ بِالْبَازِي [من السريع]
هـ وَهْنٌ يَرْفَعْنَ صُرَاخًا كَمَا * يَصُوتُ فِي الشَّعْبِ الْمَلْبُوثَا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البُحْتَرِي [من الكامل]

تُخْفِي الزَّجَاجَةَ نَوْرُهَا فَكَأَنَّهَا * فِي الْكَفِّ قَائِمَةٌ بَغِيرِ إِنَاءٍ ٢٩١
وقال أَبُو نَوَاسٍ فِي نَاقَةٍ [من المنسرح]
كَأَنَّمَا رِجْلُهَا قَفَا يَدِهَا * رِجْلُ غَلَامٍ يَلْهُو بِدَبْذُوقِ ٢٩٢
١٠ وَأَنْشَدَ الْأَسَدِيَّ [من الطويل]
21

إِذَا نَحْنُ رُمْنَا هَجَرَهَا ضَمَّ حُبُّهَا * صَمِيمَ الْحَشَا ضَمَّ الْجَنَاحُ الْخَوَافِيَا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]

عَشِيَّ وَدَايَعٍ قُبِّحَتْ مِنْ عَشِيَّةٍ ٢٩٤
وَلَكِنَّهَا لَا قُبِّحَتْ مِنْ مُودَعٍ

هـ كَأَنَّ الْإِحْدَارَ الدَّمْعَ [منها] تَعَمَّدُهُ
لَهَا ذَاتَ عَقْدٍ قِيلَ عُذِّي فَاسْرِعِي
وقال آخر [من الخفيف]

٢٩٥ لَمَنْ اللَّهُ لَا فَلَا * خُلِقَتْ خَلْقَةً الْجَلَمِ
إِنَّهَا تَقْرِضُ الْجَمِيلَ * وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وَإِذَا قَصَرَتْ لَهَا الزِّمَامَ سَمَا لَهَا * فَوْقَ الْمُقَدَّمِ مَلْطَمٌ حُرٌّ
وَكَأَنَّهَا مُصْنِيعٌ لَتُسْمِعَهُ * بَعْضُ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرْهُ

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبْكِي فَتُذْرِي الدَّرَّ مِنْ نَرْجِسٍ * وَتَلْطِمُ الْوَرْدَ بِمُنَابٍ

وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمَتْ رَوَادِفُهَا فَأَدَّتْ خِصْرَهَا * وَوَشَّاحُهَا قَلَقٌ كَقَلْبٍ مُغْرَمٍ

١٠ وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَنْبِضُ بِأَسْتَحْفَاءٍ * كَلَمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوًى مُرَائِي
أَسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمٍ اليربوعي [من الطويل]

٣٠٠ فَإِلَّا تُحَامُونِي تُصَيِّكُم بِعُرَّةٍ * مَفَارِقَتِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا

إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةُ وَجْهِ مُخَضَّبًا بِأَصْفِرَارِيَا

فسرّى كإعلانى وتلك سحيتى * وظلمة ليلى مثل ضوء نهاريا
بنى عاصم من ترسلون * مع الخيل يجرى مثل ما كنت جاريًا
له مثل طرفى ساميًا عند غايى * وطول عنانى وارتفاع عذاريا
ومحسى ورأى من عرام جماعة * شياطين بشهبان ناريًا

21٧

• وقال آخر [من الطويل]

يقولون فى البستان للعين لذة * وفى الخمر والماء الذى غير آسن ٣٠١
فإن شئت أن تلقى المحاسن كلها

ففى وجه من تهوى جميع المحاسن

وقال آخر وأظنّه قد [يما] [من الطويل]

١٠ عصاني قومي والرشاد الذى به * أمرت ومن يعص الجرب يندم ٣٠٢
فصبرًا بنى بكرى على الموت إننى * أرى عارضًا ينهل بالموت والدم

وأنشد إسحق بن إبراهيم الموصلى [من الوافر]

إذا ما كنت يومًا مستنضافًا * فقل للعبد يسقى القوم برًا ٣٠٣
فحسن البر مكرمة ومجد * ومدفأة إذا ما خفت قرًا

١٥ ومنها حسن الابتدآت . قال النابغة [من الطويل]

كلمنى ليم يا أميمة ناصب * وليل أقاسيه بطىء الكواكب ٣٠٤

وقال الأعشى [من الطويل]

كفى بالذى توليته لو تحببا ٣٠٥

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كأن اللواتى قلن لى أ تسيرو * غصون رمال فوقهن بدور

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أجل أيها الربيع الذى خف آهله

لقد أذركت فيك النوى ما تحاوله

وقال أيضا [من الكامل]

٣٠٨ يا ربيع لو ربعوا على ابن هموم

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يا بعد غايه دمع العين إذ بعدوا

هى الصباية طول الدهر والكمد

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بأبى وغير أبى وذاك قليل

ثاو عليه ترى التبايح مهيل

وقال أبو حية [من الطويل]

٣١١ ألا حتى من أجل الحبيب المغايا

ليسن البلى مما ليسن الليالى

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
يعود الشاعر فيتم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
عُيَيْنَةَ المهَلَّبِيّ [من البسيط]

من أَعَدَّتْهُ صُرُوفُ الدَّهْرِ لَمْ يَنْمِ ٣١٢
هـ [أما] ذَنَا اللهُ تَعَالَى مِنْ جَمِيعِ الْآفَاتِ وَوَفَّقَنَا وَجَمِيعِ أَصْدِقَائِنَا
لِلْخَيْرَاتِ بِمَنْهَ وَلَطْفِهِ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

آدم ٢٤٥	الأسدي ٢٩٣، ٣٨، ١١
إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥، ٢٠٦،	الأسود بن يفر ١٩
١٤: ١٥، ٢٤٨، ٢٠٩	أشجع ٤٧، ٥٦، ٦٧، ١٧٥
إبراهيم بن الفرج البنديجي ١٩١	الأصمعي ٢٥، ٤، ٣١، ٥
إبراهيم بن المهدي ٢٠٥، ١٦: ٥٥	الأعشى ١٠، ١١، ١٢، ١٨٠
إبراهيم النخعي ٩: ٦	٣٠٥، ٢٧١
أحمد بن دينار ١٥: ١٢	ابن أعبا ٢٤٤
أحمد بن هشام ٢٣١	الأفوه الأودي ١٦
أحمد بن يوسف ٣١: ١٠، ١١: ١٣	[الأفرع بن معاذ القشيري ٢٩٣]
١٥: ٥٥، ٤: ٥١	[الأقشير الأسدي ٣٩، ١٧٤]
الأخطل ٣٢، ١٣٧، [٢٤١، ١٦٦]	أكثم ٦: ١٣
٧: ١٢	امرء القيس ٣، ٤، ٩٥، ٢٦١
أخنسي ٣٣	١٢: ٢٧، ٢٦٣، ٢٦٢
الأخطل ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ٢٤١، ٢٤٢	أمية ٣٠٤
أد بن مالك بن زيد بن كهلان ١: ٣٦	ابن أبي أمية [وهو محمد] ٢٣٥
أردشير ٢: ٥	بنو أمية ٢٨: ١٣
الأرقط ١٠٠	أنوشروان ٣: ٥
الأزد ٢٣: ١٢	بنو أود ٩: ١٢
إسحق بن إبراهيم المصمبي ١٦: ٤	أوس بن حجر ١٣، ٩٧
٦: ١٦	أوس بن مفرأ ٣٠
إسحق بن إبراهيم الموصلي ٢٣١، ٣٠٣	إياد ٢٩: ١٣
٣: ١٣، ١٤: ١، ٣١: ١٠، ٥٥: ٥٥	[أيمن بن خريم ٣٩]
٧: ٦٧، ١٦: ٥٥، ١١	بابك ١٦٧
إسحق بن حسان الحريري أبو يعقوب [٨٢]	البابلي ١٢٩
١١٧ راجع أيضا الحريري	باهلة ١١١

- البحرئى ١٢١ ' ١٢٣ ' ١٥١ ' ١٥٩ ' بنو جعفر ١٥ : ٦
 [جيل بن معمر العنرى ٣٧ - ٣٨] ١٦٠ ' ١٩٣ ' ١٩٩ ' ٢٩١
 البرامك ٤٩ حابس ٨٧
 بشار ٥٧ ' ٥٨ ' ٥٩ ' ١٥٣ ' ١٨٦ ' الحارث بن هشام ٢٢٨
 ٢٢١ ' ٢٢٥ ' ٢٤٤ ' ٢٨٤ ' ٦ : ١ بنو حام بن نوح ٢٨٣
 حبيب بن أوس الطائى راجع أبا تمام
 بكر ٢٤٤ حيش ٢٤٦
 بنو بكر ١١ : ٧٥ الحجاج ١٤ : ٣٦
 أبو بكر الصديق ١٢ : ٤ آل حرب ١٣٤
 بكر بن وائل ٦ : ٦٧ الحرث بن حنزة ٢٢
 البندنجى (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩ [الحزبن الكنانى الدؤلئى عمرو بن عبيد ٢٥٢]
 البهروى ١٣٢ حسان ٢٢٨ ' ٢٨١
 تامش ١٣ : ٤٧ الحسن ١٧ : ٣٦ ' ٣٧ : ٤ ' ١٧ : ٣٧
 تغلب ابنة وائل ١٥ ٤ : ٣٨ ' ٣ : ٣٨
 أبو تمام حبيب بن أوس الطائى ٧٢ ' ٧١ ' ٧٢
 ٧٣ ' ٧٤ ' ٧٥ ' ٨٠ ' ٨٤ ' ١٠١ ' الحسن بن سهل ٩ : ١٦ ' ١٣ : ٥٥
 ١٠٢ ' ١٠٣ ' ١٠٤ ' ١٠٥ ' ١٠٩ ' ١٤ : ٥٥
 ١١٠ ' [١١٥] ' ١٢٤ ' ١٣٠ ' الحسن بن عمران ٥١
 ١٣١ ' ١٣٨ ' ١٤٢ ' ١٤٣ ' ١٤٤ ' الحسن بن وهب [١٠٦] ' ٢ : ٥٤ ' ١٢ : ٥٥
 ١٤٥ ' ١٥٠ ' ١٦٣ ' ١٧٠ ' ١٧١ ' ١٧ : ٥٦
 ١٩٤ ' ١٩٥ ' ١٩٦ ' ١٩٧ ' ٢٠٨ ' الحسين ١ : ٣٧
 ٢١٦ ' ٢٢٩ ' ٣٠٧ ' ٣٠٨ ' ٣٠٩ ' أبو الحسين ٢٢٩
 ٣١٠ ' ٩ : ١ ' ١٦ : ١ ' ١٦ : ٦ ' حسين بن مطير ١٣٥
 ١٦ : ٧ ' ١١ : ٥٥ آل حصن ٢٣٤
 ٢٣٨ تميمى بنو الحصن ١٠٢
 الجاحظ ١١ : ٥٣ ' ١ : ٢٤ الحطيئة ١٧٨ ' ٢٥
 جذام ٩٩ الحكم بن قنبر ٢١١
 جرم ٢٢٤ ' ٢٢٥ حيان بن ربيعة الطائى ٩٢
 جرير ٣٣ ' ٨٧ ' ١٨١ ' ٢١٤ ' ٢١٥ ' أبو حجة (النيرى) ٣١١
 ٢٨٢ ' ٢١٧ خالد بن برمك ١٥ : ١٣
 الجعدى راجع النابغة الجعدى جعفر ٢ : ٤٠ خالد بن صفوان ١٤ : ٦

- خالد بن الوليد ١٠: ٥
 الخنمى ٢٥٠
 أبو خراش ٢٧
 الحرثى ٢٤١
 الحرثى ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن حسان)
 خفاف ٩٦
 الخليل ٢: ٣٦، ٤: ٢٥
 ابو دؤاد الإيادى ١٢: ٣٨، ٢٧٢
 بنودارم ٢٧٦
 أبو الدرداء ١٥: ٥٣، ٣: ٣٧
 أبو دلامة ١٠: ٣١، ١١٢
 أبو دلف ٣: ١٣
 دوم ١١٢
 الذبياني راجع النابغة الذبياني
 ذو الرمة ٨٨
 ذو الرياستين ١٣: ٤٠، ١١: ١٥
 ذو نواس البجلي ٢٠١
 أبو ذؤيب ٢٦
 رؤبة ٥: ٧، ٢٦٩
 الراعى ٢٦٤
 رافع بن هريم ٣٠٠
 الربيع ٤٨
 رسول الله (حديثه) ١٥: ٥، ٩: ٤، ٢: ٤
 ١٢: ٢٣، ١٣: ٢٥، ١٤: ٢٥
 ٣: ٢٦، ٦: ٣٦، ٩: ٤٨، ١٦: ٥٦
 ١٠: ٦٠
 الرشيد ١٣: ١٣، ٤: ١٣، ٥: ١٣، ٧: ١٣
 ١٣: ١٣، ١٠: ١٨، ١: ٤٠
 ٣: ٤١، ١٧: ٤١
 الزبير ٢١٥
 زهير ٦: ٥، ٧: ٩٨، ١٣٣: ٢٢٧
 ٢٣٤، ٢٦٧، ٢٧٠
 زياد الأعجم ٨٩
 سديف ١٤٨
 سعاد ١٠٤
 بنو سعد ٢٢٠، ٩٠
 سعدة بنت عبد الله بن سالم ٧: ٦٧
 ٩: ٦٧
 أبو سعيد ٧: ١٨، ٩: ١٣، ١٠: ٤
 ١٠: ١٤، ٣٦: ٢٧
 سعيد بن حيد ١٠٦
 سعيد بن سلم ٨: ٤٥، ٢٣٠
 أبو سعيد المخزومي ٨: ١٦، ١٦: ٤، ١٦: ٧
 سكينه بنت الحسين ٨: ٦٧
 سلمة بن عباس ١٤: ٥٢
 سلمى ٦
 سلول ٢٢٦
 بنو سليم ١٧٥
 سليمان الطليب ٧: ٥٧
 سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حصّة ٤٤
 سليبي ١٤١
 ابن السماك ٨: ٤٠، ١٧: ٤١
 السموءل بن عاديا ٢٢٦
 سندية ١١: ٣١
 سهل بن هارون ١٨: ٤٥
 سهم ٧٤
 سويد بن منجوف ١٧: ٢٣، ١: ٢٤
 ابن شابة ٦: ٤٥، ٧: ٤٥
 شجاع كاتب تماش ٣: ٤٧
 الشعبي ١٠: ١٠، ١: ٦، ١٨: ٣٧

- ابو الشيخ ٦٦'٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦: ١٦' ١٧
 الطائي راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧: ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل الغنوي ٢٠' ٢١' ١٣٦' ١٧٦
 الطلاح ٩٤' ٩٥
 طلي ٣٦: ١١
 عائشة ٥: ١٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨' ٢٢٦' ١١: ١٥
 عامر بن عبد الله ٢٨: ١١
 العامرية ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٣١: ٨
 ابن عباس ٤' ٦' ٢٥' ١٥: ٣٧' ١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الحياط ٢٥٩' ٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٥٤' ٧٦
 العباس بن الحسن العلوي ١٣: ١٠
 ١٤: ١
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ٦٤: ١٦
 [عبد الرحمن بن علي بن علقمة بن عبدة ١]
 ابو عبد الرحمن العطوي ٢٠٤
 عبد الصمد بن علي ٢٨٥' ٤٠: ١٤
 أبو عبد الله ١٦: ٨
 عبد الله بن إدريس ١٤: ٨' ٣٤: ٥
 عبد الله بن الزبير الأسدي ١٣٤
 ٢٨٣' ٢٩٣
 ابو عبد الله الزيري ١٤: ١٦
 عبد الله بن عباس ٥٤: ٤
 عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلب ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ٦٥' ١١٨' [١٦١]
 ٢٠٠' ٢١٠' ١: ٢' ١٤: ٤
 ١٤: ٣١' ٨' ٤٠' ١٧: ٤٦
 ٩' ٥٧: ٧
 عبد الله بن وهب الراسبي ٦: ٣
 بنو عبس ٢٦: ١٧
 عبيد الله بن زياد ٢٣: ١٣' ٢٣: ١٧
 عبيد الله بن عبد الحميد ٤٠: ١٥
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ٣٤: ١٦
 عبيد الله بن يحيى ٤٠: ١٠' ٤٠: ١١
 ابن عبيد الله بن يحيى ٤٠: ١١
 العنابي ٤٨' ٤٩' ٥٠' ٥١
 أبو العتاهية ٦٢' ١٤٧' ١٥٤' ١٥٦
 ١٥٧' ١٥٨' ٢٣٠' ٢٣٧
 العتبي ٢٥
 عثمان ٥: ١٧
 عدي بن الرقاع ٢٧٩
 [عمرو بن أذينة ١٩٨]
 عمرو بن الزبير ٣٦: ٨' ٦٤: ١٢' ٦٤:
 ١٤' ٦٤: ١٥
 عصية ٢٥: ١٤
 عقاب ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ٢٥: ١٧' ٦٤: ١٠
 ٦٤: ١١
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوي الإصفهاني ٧٠' ٢٨٧ (راجع
 أيضا محمد بن أحمد)
 العلوي الكوفي ٢١٢
 أبو علي ١٨٧

- على بن ابي طالب ٤:٥:٤'٧:٤ : أبو القهر الطهوى ١٩٠
 [أبو النول الطهوى ١١٥] ١٠:٥'١:٥'٤:٥'٥:٥'٦ :
 فاطمة ١٦٥ ٣٧:١٦:٦٤'١٠ :
 على بن عاصم العبدى الإصفهاني ٧٨ قراءة ١١٦
 على بن عبد الله بن عباس ٥:٣٨ الفرزدق ٣٥'٩٦'١٤٠' [١٧٩]
 ١٣:٦٤ ٢٠٣'٢٥٦'٢٧٦'٢٧٢'٤ :
 على بن عيسى بن ماهان ١:٤٠ الفضل بن الربيع ١١:٦٣
 على بن مر ١٢١ الفضل بن يحيى ١:٤٠
 على بن هارون بن يحيى بن ابي المنصور قاسم بن عبيد الله ٤:٤٧
 المنجم ٥:٥٨ ابن قرعة ٢٢٥
 عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣] قرش ١٩٨
 ١٠٨'١٤٩ قرش المعجم ٥٨
 عمر ٥:٨'٢٦'٦:٣٧'٨:٥٤'٤ : قضاة ٨١
 ابن عمر ١٢:٣٦ القطامي ٨٥
 عمر بن عبد العزيز ١٧:١٤ كثير ١٣٩'٢١٩'١٥:٦٦
 عمر بن عبيدة ١٠:٢٨ [كعب بن جعيل ٢٥٢]
 عمرو الجاحظ راجع الجاحظ بنو كليب ١٤٠
 عمرو بن أحر ١٧٧ الكهيت ٨١'٩٤'٩٩
 عمرو بن عثمان التيمي ١٣:١٦:١٣ : [الكهيت بن معروف الأسدي ١٣٤]
 ١٧ لبيد ٢٨'٢٩
 عمرو بن كلثوم ٢٣ لجيم ١٠٢
 عنتر بن شداد العبسي ١٤' [٢٤١'٩٢] لقمان ٨:٣٨
 ٢٧٣'٢٧٤'٢٧٥ المؤمل ٢٥٨
 العنزي ١:٢٨ مالك بن دينار ١٤:١٢
 عياض ٢:٢٤ المالكية ١٥٢
 أبو عيسى ٢٥٩ المأمون ١٢:١٥:١٢'١٧:١٣ :
 عيسى بن سليمان ٤:٤٦ : ١١'٥٤:١٢:٥٥'١٣:٥٥ :
 عيسى بن طلحة ٨:٣٦ ١٤
 أبو العيلاء ١٥:٢٨'١٠:٤٠'١٢:٤٠ المتوكل ١١:٤٤
 غفار ١٤:٢٥ ابن المجشر ٢٥٦
 [أبو القهر الجبلى ١١٥] أبو محمد ١٤:٥٥ [هو الحسن بن سهل]

- محمد بن احمد الطباطبائي الملقب الناقة الذبياني ٩٠٨ [٩١] ٢٣٢
الاصفهايي ٦٠ ٣٠٤ ٢٦٦
 محمد بن اسرائيل ٤٠ : ٤٠ : ٤٠ : ٦ الفبي راجع رسول الله
 محمد بن أمية ١٨٥ [٢٤٠] ابونصر ١٩٧
 محمد بن عمران ١٣ : ١ النعمان ٢٣
 محمد بن كناسة ٨٦ النعمان بن بشير ٩٣
 محمد بن يزيد ٦١ القمري ٣٦ [٥٠] ٥٣ ٥٢
 أبو محمد اليزيدي ١١١ النسيري ١٥٢
 محمد الوراق ٥٥ ابونواس ٤١ ٤٥ ٤٦ ٦٣ ٦٤ ٦٨
[المختل ٣٥] ١١٩ ٦٩ [١٥٨ ١٥٧ ١٥٦]
[المغزومي ١٣٢] ٢٢٢ ٢٠٧ ١٩٢ ١٨٣ ١٨٢
المرار القنسي ٣٤ ٢٥٥ ٢٤٩ ٢٤٦ ٢٣٩ ٢٣٨
 مروان ٩ : ٧١ ١٤ : ٤٠ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩٢ ٢٩٦
 مزرد ٣١ ٦ : ١ ٢٩٧
 مسكين الدارمي ٩١ بنوهاشم ١٥ : ٢٥
 مسلم بن الوليد ٤٦ [٨٣] ١٠٧ هدبة العذري ٢٥٧
١١٣ ١١٤ ١١٤ [٢٣٠] ١١ : ٦ ابن هر ١١
 مسلمة بن عبد الملك ٣٧ : ١١ هرم ٢٢٧ ١٣٢
 السيب بن علس ١٨ هرون ١١ : ٦٠ (راجع الرشيد ايضا)
 معاوية ٢٥ : ١٥ واسطلي ٢٣٩
 ابن مقبل ٢٦٥ ٢٦٨ والبة بن الحباب ١٢٠
 ابن مكرم ١٥ : ١٢ ٢٨ : ١٥ [أبوجزة السدي ٢٥٧]
 المنصور ١٣ : ١ الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ١٨ : ٣٦
 منصور بن الفرج ١٢٦ ١٢٧ ١٨٧ الوليد بن هشام ١٠ : ٢٨
١٨٨ ١٨٩ ٢٠٢ ٢٨٦ يجيى ٨٦
 المهدي ١٥ : ٦ يجيى بن خالد بن برمك ١٣ : ١٦ ١٤ :
[المهزمي ١٣٢] ١٠٥ ١٠٦ ٧ : ١٠٦ ١٠٥ ٢ : ٤١
 المهلب ٢٣ : ١١ يجيى بن عبد الله ٥٢
 مهمل ١٥ [يزيد بن الطثيرة ٢٢٣]
 أبو موسى ٥ : ١٧ يزيد بن معاوية ٢ : ٨٣
 الناقة الجمدى ٢٤ ٢٢٠ ٢٣٣ يزيد بن مفرغ ٧٧

فهرست القوافي

٩٤ —	و نَحْنُ - نَكْبِرُ	ك ٢٩١	تَضَيُّ - إِيَّاهُ
ك ٢٥٠	يَذَلِّي - الْمَكْرِبِ	رجز ٢٩٩	أَسْرَهَا - الْأَعْدَاءُ
١٠٦ —	و تَرَى - الْأَحْجَابِ	— —	و تَارَةً - مَرَائِي
— —	و غَدَا - الْجَلْبَابِ	و ٢٣٤	وَمَا أَدْرَى - نَسَاءُ
— —	تَبْكِي - سَحَابِ	ط ٦٦	سَقَانِي - مُخْتَصِبِ
— —	طَلَعْتُ - وَشَابِ	— ١٣٩	تَشْنِي - تَحَبَّتَا
— —	و تَرَى - غُرَابِ	— ٣٠٥	كَمْ - تَحَبَّتَا
ب ٧٦	وَلِي - السَّرِيبِ	ك ١٢٢	وَرَمَى - مَرْهُونَا
و ٥٥	أَأَنْ - بِالْخَضَابِ	— ٤٢	أَمَّا الطَّلُولُ - قَرِينَا
١٥٥ —	غَنِيٌّ - الْخَطُوبِ	— —	أَحْدَثْنِي - وَالْكَرُوبَا
— ٥٥	أَلَمْ - الشَّابِ	— —	فَتَرَكْنِ - الْمَشِيَّتَا
مَثَقَا ٢٤	إِذَا - بِالْمَنْهَبِ	و ٢٨٢	لَهَا بَرَصٌ - شَابَا
— —	عَلَا بِهِمْ - يَرْسَبِ	خ ٨٠	فَضْرِبَتْ - رَكُوبَا
س ١٩٢	مَنْ لَمْ - يَطْلُبِ	— ١٧١	فَإِذَا - رَيْبَا
٢٩٧ —	تَبْكِي - بَعَابِ	ط ٢٦٦	تَرَاهُنَّ - الْأَرَانِبِ
منسر ٢٦٠	إِنْ قَرَأَ - رَجَبِ	— ١٠٢	فَإِنْ - الْأَقَارِبِ
— —	بَلْ هُوَ - لَهَبِ	— ٢١	جَدَّتْ - تَرْكِبِ
رجز ٢٨٨	لَتَا تَبْدَى - جَلْبَابِ	— ٨	وَصَدِرَ - جَانِبِ
ط ١٨٦	طَلُوبٌ - الْمَطْلَبِ	— ٩٦	خُفَافٌ - وَحَاصِبِ
— ٣٨-٣٧	أَلَا أَيُّهَا - الْحُبِّ	— ٥٠	وَمِنْ - الْقَوَارِبِ
ك ١٢٤	وَلَهُ إِذَا - الْخَصْبِ	— ٢٣٢	وَلَا عَيْبَ - الْكُنَائِبِ
— ١٠٩	رَاحَتْ - الصَّيْبِ	— ٣٠٤	كَلْبَنِي - الْكُؤَاكِبِ
— ١٣٠	زَهَبَتْ - مَذْهَبِ	— ٥٠	فَتَى - الْمُغَالِبِ
— ١٩٩	سُئِلُوا - يُسَلِّبُوا	— ٧٩	حَطْلُوبٌ - الْمَصَائِبِ
— ١٠٨	وَعَلَا - وَيَصْحَبِ	— ١٠٢	إِذَا الْجَمْتُ - الْجَنَائِبِ
— ١٦٦	قُلْتُ - غُرَابِ	— ٢٣٨	إِذَا مَا - لِلضَّيْبِ
ب ٤٩	تَجَرَّمْتُ - مَخْضَبِ		

١٣٤ —	رَمَى - سَوَدَا	— —	إِنَّ الْبِرَامِيكَ - نَدَبُ
— —	فَرَدَّ - سَوَدَا	متقا ١٨	وَأَتَهُمْ - أَهْلَبُ
١٨٧ —	وَلِنْ قُفِدَا - قَفِيدَا	— —	تَجَاهَلَتْ - حَيْثَا
— —	مَفِيدُ - مَفِيدَا	ط ١٥٤	غَنِيَتْ - نَيْسَا
— —	وَفُودُ - وَفُودَا	— —	أَلَا مَنْ - بِالزَّرْفَرَاتِ
١٥١ خ	إِنْ أَيْتَاهُ - سَوَدَا	— ٢٥	وَجَعَلَتْ - بِقَوْتِ
٢٥٨ —	مَنْ رَأَى - بَدَا	ك ١٧٢	رَبْعُ - الْآيَاتِ
— —	تَدْخُلُ - غَدَا	خ ٤٣	حَقَّقَ - وَالشَّنَاتِ
٢٣٠ متقا	يَنْبِرُ - تَجُودَا	— —	رُبَّ - صَابَاتِ
— —	وَأَحْيَيْتُ - سَعِيدَا	منسر ٦٠	تَبْكِي - سَجْدَتِهِ
— —	إِذَا سِيلَ - وَسَوَدَا	س ٢٥١	إِذَا - نَكَلَتِهِ
٢٧٩ ك	نُزَجِي - مَدَادَهَا	— —	مَنْ - جِدَّتِهِ
٢٤٦ ط	إِذَا أَتَتْ - سَاعِدِ	مد ٢٤٠	يَتَبَاهَى - فَلَسُوْنِيَّةِ
— —	وَقُلْ - وَلَائِدِ	— —	سَمَا - نَمَرَاتِهَا
٢١٨ —	فَطَلُّوْا - يَصْرِدِ	ط ١١	أَحْطَتْ - حَرَجَا
٢١٦ —	وَأَنْجِدْتُمْ - نَجْدِ	— —	وَأَقْطَعُ - سُرَجَا
— ٥٦	تَغْشَى - وَرِيدِ	ب ١٣١	إِنْ يَنْجُ - نَجَا
٢٨٦ ك	إِنْ تَأْتِيَهُ - الْأُمَرِدِ	— ٩١	صَهَبَاءَ - جَرَا
— —	طَلَبَ - لَمْ يَجْهَدِ	— ١٩٧	يَتَنَى - وَقَحَا
١١٤ ب	تَوْرَى - مَخْدُودِ	— —	عَاذِلِي - رُوحِي
١٠٥ خ	لِلْحَمَالَاتِ - الْأَعْدَادِ	ك ٤١	إِنْ بَذَلِي - شَحِيحِ
١٠٤ —	سَعِدَتْ - وَالْأَنْجَادِ	— ٦٩	لَا تَلْمَنِي - قَبِيحِ
١٠٥ —	كَادَتْ - إِيَادِ	خ ١٥٦	كَانَ الْبَرَى - ابْطَلَحِ
— —	عَاتِقُ - أَوْ نَجَادِ	— —	أَلَا أَبْلَغُ - فَارِحِ
— —	مَلَأْتُكَ - وَاِدِي	— —	بِلُجَانَةٍ - يَسْتَحِ
٢٦١ متقا	تَقْبِضُ - الْجَبْدَجِدِ	ط ٨٨	إِذْ لَتَنِي - دَدَا
— —	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْمُرَادِ	— ٢٣	حِيدُ - حِيدَا
٢٧٧ ك	يَبْدُو - وَيُتَعَدُّ	— ٢٥٧	— —
١٤٧ —	ضَيِّقَتْ - بَدُ	— —	— —
— —	يَا حَسْرَتَا - وَلِخْدِ	ك ١٠	— —
٣٠٩ ب	يَا بُعْدَ - الْكَمَدِ	و ١٨٧	— —

٦٥ —	استغنى - المقار	٩٢ و	لقد - الحديد
٧٠ —	وقوافي - فكر	٥٩ —	شرتنا - فؤاد
٦٥ —	فكان - يثار	٣٠ ط	يشيب - وليدها
١٥٨ رمل	وليفلاق - سرورى	١٣٥ —	مبتلة - عقودها
— —	يا قليلا - صميرى	— —	تدرون - نذر
— —	قل لى - الوثير	١٧٨ —	يا بنى - الحوز
٥٧ ك	تبعث - مطر	١٥٧ خ	وبنى - الصور
٤٧ ط	وجارى - الدفر	— —	ملكنا - خبار
٣٩ —	إذا التزم - ستر	رمل ١٦	إذا ما - أحقر
٢٤٧ —	إذا عوج - سطر	٢٧٦ ط	كان - أغسرا
— —	أبوك - الصفر	٢٦٣ —	تغرت - تغرا
٣٩ —	فدعه - العمر	١٧٧ —	كان - يتقر
٣٠٦ —	كان - بدور	٢٦٣ —	بنى دارم - مزعرا
١٦٢ —	إذا - صغير	٢٧٦ —	إذا ما - برا
٤٤ ك	يتبعن - ضامر	٣٠٣ و	فحسن - قرا
٧١ —	مطر - يطر	— —	الم - ثمر
٢٢١ —	بيت - أمير	٢٥٦ ط	أراني - ولا أذرى
٢١٥ —	ودعا - لطاروا	٢٣٥ —	غديتك - شهر
١٤٦ —	أما القبور - قبور	— —	تقلقل - الصفر
٢٩٦ —	وإذا - حر	٢٦٥ —	فإذا - الزائر
٤٥ —	في مجلس - الحمر	٦١ ك	عونه - مخاطير
٢٩٦ —	وكأنها - وقر	— —	طربت - ناصر
١٢٩ ب	يحتنها - تهجير	٢١٧ —	قبح - لجار
— —	هى الجاذر - صور	١٤٠ —	يا حابس - المصافير
— —	إن الرواح - العير	٢٥٤ ب	والقوم - القوارير
— —	مفوزة - القور	٣٤ —	والفؤاد - بالحجر
— —	غيداء - مسحور	٢٦٨ —	منش - شفير
٩٧ —	لكن - مسرور	٥٢ و	وقد - النصور
١٩١ —	تقاصرت - مقصور	— —	لهم - النكير
١ —	والصبح - منحور	— —	صدف - شفر
١٩١ —	فوفره - موفور	٧٠ خ	

نور - نور	١٢٩ —	مُرْتَجِزٌ - مَرِيضٌ	رجز ١٠٠
تَشْكِي - فَالْتِيرُ	— —	— —	— —
لَوْلَا - الْعَصِيرُ	١٢١ —	يَنْتَالُ - الرُّقْطَا	٦٣ —
اصْدِرْ - صَدْرُ	١٧٩ —	لِلْعَظْمِ - عَطَا	— —
أَلْوَى - ظَفَرُ	١٢١ —	يَلْقَيْنَ - مُشْتَعِلَا	— —
جَافٍ - الْقَتَرُ	— —	— —	— —
بَرْدٌ - مُسْتَعِيرٌ	— —	وَلَمَّا - لِفَاعَا	و ٨٥
كَأَنَّ - الْحَذَارُ	و ٢٨٤	كَأَنَّ - فَأَسْرَعِي	ط ٢٩٤
فَأَذِ - الْفَطِيرُ	١٩ —	عَشِيٌّ - مَوْذِعٌ	— —
وَإِذَا - سَبِيرُ	خ ٢٤٤	سَرِيعٌ - بِسَرِيعٍ	— ١٧٤
أَمْسَيْتُ - حَقَرُ	منسر ١٢٠	كَأَنَّ - وَقُوعٌ	— ٢٨٧
وَكُنْتُ - نَقَرُوا	— —	وَيَوْمَ - لِلضِّيَاعِ	و ٧٧
لَقَدْ - تَلَبَّسَا	ط ٩٥	وَضَلَّ - تَنَقَّعٌ	ط ١٤٥
لَقَدْ - فِي حَبْسٍ	— ١٦٣	قَطَفْتُ - الْجَوَامِيعُ	— ٤٦
أَسْكَنُ - فِي عَرَسٍ	— —	فَأَقْسَمْتُ - وَاقِعٌ	— —
مَا أَصَفَ - بَتَّيْسٍ	ك ١٦١	وَقَدْ كَانَ - يَجْزَعُ	— ١٤٥
وَحَسَا - الْحَاسِي	— ١٦٨	إِنْ - وَأَوْجَعُوا	ك ٢٧٥
وَرَمَى - فِي الرَّائِسِ	— —	وَإِذَا - تَنَقَّعٌ	— ٢٦
حَتَّى - الْكُنُوسِ	— ٢٢	خَرَقُ - مَوْلَعٌ	— ٢٧٥
حَتَّى - كَالْقَبَسِ	رجز ٢٦٩	مَا كُنْتُ - بَيْعٌ	ب ٣٦
قَالَتْ - يَفْرُسُ	ك ١١٦	فِيهَا - الْجَزَعُ	— ١٥٠
يَا دَارُ - أُنْسُ	— ١١٨	أَسْوَدُ - سَلَمَةٌ	رجز ٢٨٥
أَيْنَ - حُرْسُ	— —	لِكُلِّ - يَطْبَعُهَا	ط ٢٠٣
فَمَا زَالَ - حَاسٍ	ط ٨٧	يَا مَنْزِلًا - تَسْوِيفَا	ك ٧٣
يَمْشِي - شَاخِصٌ	ك ٢٧٢	أَرْسَى - ضَعِيفَا	— —
المَجْدُ - بِالرَّصَى	— ٢٠٨	وَلَيْثٌ - مَضِيفَا	— —
يَايَاصًا - يَابَاصًا	خ ١٨٨	كَمْ جَحْفَلٌ - مَنُتَوَفَا	— ١٦٧
وَأَقْسِمُ - بَعْضٌ	ط ٢٥٢	أَعْلَمْتُ - وَوَضِيفَا	— —
		وَذَا كَمْ - الْإِنْفَا	ب ٩٠
		أَنْبَلُغُ - أَوْ دَبْنَا	— —

—	—	يا أَخَا - وَصَلَا	١٠١	—	ويوم - قصيفا
١١١	متقا	وللباهلي - الآكلة	١٨٩	و	شريف - شريفا
—	—	وما أَنتَ - باهلة	٦٨	ك	فتنفتت - الأثف
١٦٥	ط	فإن - الشائلي	—	—	سلبوا - الحنف
—	—	أفاطم - بطائلي	—	—	صحت - حرف
٣	—	فقلت - بكلكلي	—	—	فلين - خلفي
٤	—	يُصَي - المقتلي	—	—	عين - طرقي
١٩٣	—	أنائل - بنائل	٤٠	ط	إذا شيم - شايغ
٣	—	وليل - ليتلي	—	—	ليث - صدقا
٢٦٢	—	كأن - البالي	١٣٣	ب	قد سحب - فرقا
٩٩	—	فقل - على الرحلي	٥٤	—	على أن - منطلق
١٨١	—	سقى الرمل - بالرمل	٩	ط	كاننا - المهارق
٨١	—	ولنا - في الرمل	٢٨٩	رجز	كاننا - بدوق
٢١٣	—	نعم - من قسلي	٢٩٢	منسر	ولكنه - وخاليق
١٣٨	—	إذا - للقتلي	٢٤٢	ط	إذا - العوايق
٨١	—	كما طعن - بالهرل	—	—	عمرى - يسبق
٢٥٥	—	وتغلي - جمال	٧٤	ك	يا سهم - ويتبق
—	—	يفس - جلال	—	—	رقت - رقيق
—	—	هي القدر - هزال	١٨٣	—	ما سلم - يريكا
٢٨١	ك	يزجاجة - مستعجلي	—	—	أزقبك - يشبكا
٥١	—	ناهض - آمالي	٢٣٧	ب	زرنك - لزرنك
٧٨	—	رُم - الأجمال	—	—	كلوا - بارك
٥١	—	سكتائه - الأموال	٢٠٢	—	منى - هالك
٧٨	—	والحادث - جالي	٧٥	ط	ولاني - اغصلا
٥١	—	لنا - نزال	—	—	التهديات - مقالا
٢١١	ب	فلا تسدوا - آمالي	—	—	في مهته - نصولا
١٤٩	خ	وأرى - شبالي	١٣	—	لو أن - المطالا
٣٢	ط	وأفجر - أول	١٣٧	ك	كنث - أم لا
٢٧١	—	وعريت - الفايز	٢٦٤	—	—
١٢٣	—	حيا - هائل	٢١٩	و	—
—	—	سبكيه - هامل	٢٤٨	مد	—

٥٨ —	وَيُضَاءُ - يَشِيمُ	٥ —	إِذَا لَفَحْتُ - غُضِلْتُ
١٤٢ ط	لَهُمْ - أَعْجَبْنَا	٨٦ —	وَسَيِّئُهُ - سَبِيلُ
١٤١ —	وَيُلَاحَظُ - أَعْجَبْنَا	٢٢٦ —	وَلِئَالِ لِقَوْمٍ - وَسَلَوْتُ
١٨٤ —	تَبَسَّمَ - فَتَبَسَّمَا	٢٢٣ —	أَلَيْسَ - قَلِيلُ
١٩٥ —	تَجَسَّمَ - تَجَسَّطَا	٨٦ —	تَبَسَّمَ - يَقِيلُ
١٤١ —	أَلَا يَأْنِسُنِي - تَكَلَّمَا	٣١٠ ك	يَأْمِي - مَهِيلُ
٤٨ —	وَمُضَيِّلَةٌ - نَهَدَمَا	٢٠ —	وَجَعَلْتُ - الرُّحْلُ
١٨٤ —	وَلَيْلَةٌ - قَسَلْنَا	١٥٢ —	وَسُودُهُنَّ - أَفُولُ
٤٨ —	غَدَاةٌ - فَمَا	— —	وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُولُ
١٩٥ —	وَمَنْ تَبَسَّمَ - مُنَبِّئَا	— —	أَيَّامُهُنَّ - طَوِيلُ
— —	وَمَنْ كَانَ - مُعَرَّمَا	— —	وَمَجَالِسُ - نُزُولُ
١٨٤ —	مَزِيدُكَ - الْمَقْدَمَا	١٤٣ ب	إِذَا تَضَلَّلْتُ - دَلُّلُ
١٤٢ —	وَرَدَّ - مُكْرَمَا	— —	الْمَرْضِيَّاتُكَ - الضَّلَلُ
٢٨٣ —	وَأَنْشَمَ - وَرَّمَا	١١٠ —	فَقَدَّ - أَيْلُولُ
٧٢ ب	أَمْطَرْتَهُمْ - لَا تَهْدَمَا	— —	لَا تُصْنَعُ - تَعْلِيلُ
— —	حَتَّى - الْحَرَمَا	١٣٦ —	بِسَاهِمٍ - مَبْدُولُ
١٢٨ —	كَمْ رَأَيْسَ - مُنَبِّئَا	١١٠ —	لَمْ يَتَّقَ - مَكْحُولُ
١٣٢ —	وَلَوْ رَأَى - هَرَمَا	٨٤ ط	جَلَا - أَفْلَهُ
١٢ و	فَلَانِ الْحَرْبِ - مُنْقَلِبَا	١٩٤ —	أَسْأَلُكُمْ - أَسْأَلُهُ
١٤٤ خ	غَرَّةٌ - بَهِيَّتَا	٣٥ —	لِيُغَيِّرَ - بَارِزُهُ
— —	دِقَّةٌ - سَلِيَّتَا	٣٠٧ —	أَجَلَ - تَحَاوَلُهُ
١٠٣ —	فَاضٌ - مَوْسُوفَا	٦ —	صَحَا - رَوَاجِلُهُ
متقا ٢	وَتُبْدِي - الْخِدَامَا	— —	لَعَنَ - الْجَلَمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَامَةُ	٢٩٥ خ	لِأَتَمَّا - الْكَرَمُ
— —	لَأَمْحِي عَيْسَى - عَلَانُهُ	— —	أَكَابِدُ - الْجَسَمُ
— —	نَمْ لَا - الْقِيَامَةُ	١٢٦ متقا	صَنِيتَ - كَتِمَ
— —	فَعَلَى - الْكَرَامَةُ	٥٨ —	كَتَمَ - كَتِمَ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَاهِمُ	١٨٠ —	أَلَا - الْكَرَمُ
٣٠٢ —	فَصَبْرًا - وَالْهَمُ	٥٨ —	نَمَتْ - الْعَجَمُ
٢٦٧ —	بَكَرْنَ - فِي الْفَمِ	— —	فِيَا فُجِحْتُهُمْ - النَّمُ
٣١ —	عَسُوفٌ - وَمُنِيْمُ	١٦٤ —	

١٦٠ —	حَالَتْ - حَرَامٌ	٣٠٢ —	عَصَانِي - يَنْدَمُ
٦٤ —	عَرَمَ - عُرَامٌ	٢٢٤ —	أَذَا مَا - جَرَمٌ
١٦٠ —	وَبَرَّغِي - قِيَامٌ	٢٠٦ —	وَأَعْلَمَ - جِلْمِي
٢٤٩ —	مَلِكٌ - قِيَامٌ	٢٧ —	أَرَدْتُ - بِالطَّعْمِ
٢٢٩ —	لَا وَالَّذِي - كَرِيمٌ	٢٠٦ —	وَعَلَّمْتَنِي - ظَلْمِي
١١٧'٨٢ —	يَوْمَ خَلَجْتَ - مُسْتَامٌ	٢٣١ —	فَمَا ذَرَّ - هِشَامٌ
١١٣'٨٣ ب	يَا صَاحِبَ - اللُّومِ	٢٧٤ ك	هَرَجًا - الْأَخْذَمِ
١٧ —	بَنَى كُلَّ - مَرْجُومٌ	٢٧٣'١٤ —	جَادْتُ - كَالدَّرَمِ
٩٨ —	كَأَنَّ عَيْنِي - أَمَمٌ	١٧٣ —	تَلَقَّى - عَرَمَرَمٌ
٢٢٧ —	إِنَّ الْبَغِيلَ - هَرَمٌ	٢٩٨ —	عَظُمْتُ - مَقَرَمٌ
٢١٤ و	أَتَنَسَى - الْبِشَامُ	٢٤١ —	وَلَقَدْ - مَقْدَمِي
— —	مَتَى كَانَ - الْحَبَامُ	٢٢٨ —	إِنْ كُنْتُ - هِشَامٌ
١١٢ —	يَقْوِيهِ - رَجِيمٌ	١٥ —	تَلَقَّى - هَمَامٌ
٧ —	إِذَا سُدْتُ - سَقِيمٌ	٣٠٨ —	يَا رَنْبَعٌ - هُمُومٌ
١٧٥ —	عَمِيدٌ - سِهَامٌ	٢١٢ ب	أَشْكُو - بَدَمٌ
١١٢ —	شَدِيدٌ - عَظِيمٌ	٢٠٥ —	الْبِرُّ - تَلَمٌ
— —	أَلَا يَا دَوْمٌ - مُسْتَقِيمٌ	— —	وَقَامٌ - مَتَّهِمٌ
٢٠١ ط	يَتَيْمَنِي - يَتِيمَةٌ	٣١٢ —	مَنْ أَقْعَدْتُهُ - لَمْ يَتِمَّ
٢٨ ك	فَيَتَلَكَّ - أَكَاثِمُهَا	٢٣٩ و	تَتَأَقَّلُ - وَالْحَطِيمِ
٢٩ —	وَعْدَاةٌ - زِمَامُهَا	— —	وَلِي حَرَمٌ - الْغَرِيمِ
٢٧٨ رجز	يَكْبُ - الرَّهْبَانُ	٢٠٤ خ	هِيَ تَجْرِي - الْأَجْسَامِ
٢٧٠ ط	تَبَادَرْنَ - الْقَاذِفَانِ	— —	فَوَ حَقٌّ - الْخِصَامِ
— —	وَنَحِيبٌ - مُنْتَشِبَانِ	٢٤٥ س	مَا رَأَيْنَا - نِظَامِ
١٤٨ ك	وَأَصَحُّ - عُيُونَا	١٩٦ ط	يَلُوطُ - آدَمِ
٢٠٧ خ	إِنَّ هَذَا - إِنْسَانَا	— —	إِذَا - حَاكِمٌ
— —	ذَاكَ - كَانَا	٢٥٣ —	أَلَى سَالِمٍ - سَالِمٌ
٢٩٠ س	وَهْنٌ - الْمَلَبُونَا	١٧٦ —	قَصِيرٌ - قَائِمٌ
٣٠١ ط	يَقُولُونَ - آسِنُ	٩٣ —	مَحَارِمُكَ - الْمَحَارِمِ
— —	فَإِنْ - الْمَحَاسِنِ	٨٥ —	أَلَمْ - نَائِمٌ
١٢٧ ك	إِنْ كَانَ - الْإِلْفَتَيْنِ	١١٩ ك	وَبَيْنَهُمْ - وَسَنَامٌ
			تَدْعُ - وَهِيَ إِمَامٌ

— —	١٠٧	إمام - هرون	لبث - باكرتان
٦٢ مد	—	راكب - هرون	دار القواني - النزلان
— —	٢٣٦ ب	دس - سدام	فرما - البراذين
١٢٥ ك	١٥٣	وشاره - شاه	لهي - ونذاني
— —	—	ولما - بها	اني - لهران
٢٠٩ متقا	٥٣	إذا - باصفراريا	تختا - الرياحين
— —	٢٣٦	فتى - باقتا	إن لم - الميامين
٣٠٠ ط	١٥٣	إذا - الخوايا	حاتم - بنشاني
٢٣٣ —	٢٠٠	يتي - جاريا	يا دائم - فدهي
٢٩٣ —	—	فلا - سراريا	قر - مبي
٣٠٠ —	٢٢٠ و	له مثل - عذاريا	الا زعت - فان
— —	٢٤٣ س	ألا حتى - اللبالي	في مصاريني
— —	—	لخت - النكاريا	عود - ياسين
٣١١ —	١٨٥ مد	و... - ناريا	حسن - حسن
٣٣ —	١٨٢	قيرى - نهاريا	ظن - الظن
٣٠٠ —	٢١٠ محت	كان - حيه	أسرفت - دهاني
— —	—	إذا علك - حواشها	كمت - كتمان
٢٨٠ رجز	—	فاحب - ياكها	ولم - بلساني
١٥٩ ب	٢٢٥ ط	فيا ليج - وريي	ولا - حزين
— —	١٩٨	ما لجة - جي	سين - سين
١٧٠ و	٢٢٥	نسجه - جسي	إذا - كمين
١٩٠ خ	—	وقرى - القرى	خليلى - معين
١١٥ —	١٦٩ ك	رجز ٢٢٢	من كان - ثخين
— —	—	—	يا خير - الامين

فهرست الاصطلاحات

استعارة ٢: ٨' ٣' ٩' ٤' ١٧' ٦' ٧'	تشبيه ١٣: ٦٨' ١٨: ٦٩' ١٢: ٧٠'
٩: ٧' ٨: ١٠' ١٢: ١٣' ٢٣'	١٣: ٧١' ٨: ٧٢' ١٧: ٧٣'
١٠' ٢٦' ١٧' ٣٠' ١١' ٣٥'	٦' ٧٤' ٦'
١٦: ٥٦' ٧'	تعريض ١٠: ٦٤'
اعتراض ١٥: ٥٩' ١٠: ٧٧'	تعقيد ١٠: ٦٤'
إعانات ١٣: ٧٤'	حسن الابتدآت ١٥: ٧٥'
إفراط في الصفة ١٦: ٦٠'	حسن التضمين ١: ٦٤'
التفات ١٤: ٥٨'	حسن الخروج ١٦: ٦٠'
بديع ٥: ١' ١٤: ١' ١٦: ١' ٤: ٢'	[رجوع ٦: ٦٠']
٢: ٢' ١٠: ٢' ١٣: ٢' ٣: ١' ٣'	ردّ الأعجاز على الصدر ١٤: ٤٧'
٧' ٣' ٩' ١٢' ١٣' ٤٧' ١٤:	كناية ١٠: ٦٤'
٦: ٥٣' ١١: ٥٣' ١٥: ٥٧' ٥٧:	محاسن (الكلام) ٦: ٥٨' ١٠: ٥٨' ٥٨:
١٦' ١٧: ٥٧' ٤: ٥٨' ٩: ٥٨'	١٢' ١٥: ٥٩'
١٣: ٥٨' ١١: ٥٨'	منهـب كلامي ١١: ٥٣'
تأكيد المدح بما يشبه النعم ٥: ٦٢'	مرسل (من الكلام) ١٥: ١'
تجاهل العارف ١٠: ٦٢'	مطابقة ١١: ٢' ١٥: ٣٤' ١: ٣٦'
تجنيس ١١: ٢' ١: ٢٥' ١٧: ٢٦'	١١: ٤٦'
٨: ٦٤' ١١: ٣٠'	هزل يراد به الجدّ ٣: ٦٣'

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. *E.* ليعلم. *from here to* (2, 2) *ap.* al-Āmidī
وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا : *Mwz.* 8, 5-14 with introduction :
وابا نواس [ومسلما وابا نواس 6. الكتاب الذى لقبه البديع ان بشارا الخ
[وسلك سييلهم ومسلم بن الوليد *Mwz.* om. 8. *From* عليه *to* حتى *Mwz.* om.
9. *Mwz.* om. (10) عليه *to* من *From* الطائي *E.* الطائي [حبيب بن اوس
قال وانما *Mwz.* [وانما 12. وتمه *E.* [وتمه 11. واحسن *Mwz.* [فاحسن تفرغ *Mwz.* [تفرغ 10.
في *Mwz.* [من قرئى *Mwz.* [قرئى *E.* [قرئى 13. الشاعر يقول *Mwz.* [يقول الشاعر
من *Mwz.* [بين قدرا *Mwz.* [نادرا 15. بيت واحد *Mwz.* [بيت 14. قصائد *E.* [قصائد
بصلح *E.* [بصلح الطائي *E.* [الطائي بعضهم *Mwz.* [بعض العلماء 16.
تضاعيف شعره *Mwz.* [شعره كان صالح *Mwz.* [ان صالحا 17.
2, 1. *Mwz.* om. [مد في اياته *Mwz.* [من كلامه منها *Mwz.* [بينها 1.
4. اعدل *E.* [اعدل قال ابن المعتز وهذا *Mwz.* [وهذا 2. *Kor.* 43, 4 (3).

- 1 The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. وردتها وصدر العيس
(وقال علقمة) Šar. i, 415; Nkd. 60, 2-3; Cf. Ms. 60, 2-3.
8. وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها : *Cf.* Tws. 29 : [وانما الخ
(= Nih. 50, 3; Mak. i, 114). لم يعرف بها
9. [ام الكتاب *Kor.* 3, 7 (5); 13, 39; 43, 4 (3).
[جناح النمل *E.* [ومثل جناح *E.* in margin. *Kor.* 17, 24 (25).
10. [يتكرهما 12. Conjecture : *E.* [يتكرهما 12. *Asr.* 19. [الفكرة الخ
3, 10. [هو الخ *Kor.* 3, 7 (5).
11. [واخفض الخ *Kor.* 17, 24 (25); *Mwz.* 6; *Sirr* (= Mak. i, 127);
Us. 12^v; *Mat.* 143; *Tws.* (= Mak. i, 121); *Nih.* 58, 3;
Šar. i, 415.
12. [واشتمل الخ *Kor.* 19, 4 (3); *Mwz.* 109; *Šin.* 208; *Tws.* 29, 34;
Nih. 50, 5; 58, 9; *Mak.* i, 114, 121; *Asr.* 222; *Di.* 75,
281, 285, 300, 363; *Us.* 12^v; *Mat.* 155; Šar. i, 415.
13. [اويأنيهم الخ *Kor.* 22, 55 (54); *Šin.* 209.

- Kor. 36, 37; Mwz. 109; Şin. 209; Dl. 363; Us. 12^v; Mat. 155.
16. [خير الخ] Şin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf. Lis. x, 257; Tāj v, 562.
17. [ضنوا الخ] Us. 12^v; Lis. xx, 14; Tāj ix, 9; x, 280. Cf. Jāh. v, 41: وكفوا فراشكم وأهليكم حتى تقرب الشمس حتى تذهب فحة العشاء... أمر صلعم ان تجسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57. فواشيكم Lis. Tāj مواشيكم Us. [ماشيتكم]
4. 1. [إنا الخ] Lis. iv, 176; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42: تهندي إليه ذراع الجدى تكربة * إنا ذبيحاً وإنا كان حلانا والحلوان والحلان جميعاً رشوة الكاهن وقد نهى عن زبد المشركين وحلوان الكاهن زبد [زبد] E. زبد
2. [رب الخ] 'Umd. i, 186; Am. ii, 267; Tws. 71 (= Mak. i, 259); Nih. 104, 4-5; Ln. ii, 662. الهن اقبل Tws. Nih. [رب تقبل]
3. [غلب الخ] Cf. By. i, 160; Şar. i, 414; Tāj vi, 320; commentary of al-Mağribī, al-Aḥlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiz aus Baṣra (150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten. Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127); Us. 13. عليهم Us. عنهم Şin. Mak. Us. عقدة [عقد] واخيل Mak. [واخلل]
10. [انا الخ] Şin. 213, n. (= Mak. i, 127). Cf. Us. 13. يختار Şin. [اختار لنفسه] امري E. [امره] 11.
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167; Şin. 213 (= Mak. i, 127); Hşr. i, 31-2. [احدهم] By. 13. ان من الملوك من By. [ان الملوك الملك] Şin. Hşr. [الملوك] فى ما فى يدى By. [فى مال] فى ما عند By. [فى ماله] Şin. Hşr. om. ويشخط E. (cf. Tāj v, 151) from By. [ويشخط] 14. فى ما فى يد Şin. Hşr. اذا Hşr. [اذا] 15. على الكثير Hşr. [الكثير] ويشخط Şin. Hşr. but see Tāj. x, 218; Ln. v, 1772. E. By. Hşr. [وضحا] 16. ونصب By. [ونصب] عفوہ E. om., added from [حاسبه الله عز وجل] Hşr. [واقل غفره] By. Şin. Hşr. عفوہ By. [عفو]

18. [إن الخ] Šin. 282.
 7, 1. [لَفًا] E. لَفًا
 2. [وقبل الخ] Šin. 214.
 4. [كَم الخ] Šin. 214.
 5. [وقبل الخ] By. i, 208; Šin. 214 (= Mak. i, 128).
 [كَبف خلفت] Šin. كيف تركت By. om. [المراء] By. اثري
 [والمراء] By. [والمال] 6. التراب Šin. Mak.
 ٣ Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Šin. 217; 'Umd. i, 186;
 Tws. 126; H̥sr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170.
 1st verse—Mwz. 127; Šin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76;
 Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35;
 Mat. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174;
 Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
 7. [مَرْخ] E. مَرْخِي Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm أرخی (cf.
 Ahlw. 74).
 8. [يصلب] Mwz. 'Umd. يجوز (cf. Ahlw. 75).
 ٤ Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From السليط to بالذبال E. in margin with صح
 ٥ Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Šin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [نَهْرٌ] E. نَهْرٌ but l. 18 نَهْرٌ
 8, 1. [اسات] E. اسات
 ٦ Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Šin. 217. 2nd
 hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
 ٧ Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Šin. 217.
 6. [ان] Ahlw. Zuh. وان
 ٨ Ahlw. No. 1, 3; Šin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf.
 al-Baḳillānī ap. Šin. 217, n. 3.
 8. [اراح] Tws. اراح
 ٩ NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; H̥sr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [ان] NabGünz. Ši'r. H̥sr. Tāj وان [ثَلث] E. ثَلث [ثَلث] E. ثَلث
 ١٠ A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3^o read 3^b); As. ii, 92.
 15. [فَعَوَدَ] A'sā فَعَوَدَ but p. 142 غَرَا
 As. دَدَا غَرَا A'sā غَرَا
 غَوَاية اجري A'sā [بطالة امشي] corrected.
 ١١ A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

17. جزومه A'sā [سرباله] يغور A'sā [تغور] الثبار A'sā [التبار] (p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
- 9, 1. محتلمًا A'sā [مغتلمًا] (؟ ف magribi مجلها) E. [فجلها] وان A'sā [فان] 10, 1.
- ١٣ Aus No. 31, 7; Nkd. 67; Šin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Šin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4, 10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٣.
5. معاوية E. معاوية
6. حادثة Ahlw. Jāh. عليه Ahlw. Jāh. Nkd. Kām. عليها Tāj Am. Lis. [بكرحة] Ahlw. Jāh. Kām. Am. حديقة Tāj Ahlw. Jāh. Kām. [فرارة] عين ثرة
7. مهمل E. مهمل
- ١٥ Šin. 218.
- ١٦ Naš. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. لفتح Naš. [لفتح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. ابن
- ١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Šin. 233.
16. كل Šin. [بل كل] كثرًا Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. [كرموا]
17. الدهر Šin. [الشر]
- ١٨ A'sā No. 3, 7; Naš. 353, 3; Šin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
- 10, 1. اهدب (?) Krenkow ap. A'sā, p. 329 [اهلب]
- ١٩ Šin. 218.
3. من غير دا E. [في غير ذا] 5. يطمح Šin. [يطمح] (cf. commentary n. 3)
- ٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Šin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62, n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Maḳ. i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. 'Umd. [كوري] فوضعت 'Umd. وحلت Tuf. Nkd. [وجعلت] Tws. Maḳ. [فوق رحلي] Tuf. Nkd. [تاجية خلف] Mak. [تاجية] (sic!) Tws. Maḳ. [سحيم] Lis. Tāj, Ln. فضل Tuf. Nkd. Mwz. Šin. 'Umd. Tws. Maḳ. [الحم]
- ٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. [فان] مرادا TufSik. [مرادا] 10. حدت Tuf. TufSik. [جدت] TufSik. عصي [عصا] E. [تقرع] وان TufSik.
- ٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Šin. 219; Was. 35.
13. وقلن Šin. [وقلن] (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Šin. 219; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Šin. 219.
- 11, 2. يرْسُب [E. Šin. يرْسُب]
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Šin. ٢١٩.
4. يالقلب عادم [E. Šin. يالقلب عادم]
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Ma' i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Šin. 219.
6. اطفارها [E. اطفارها]
- ٢٧ Diwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. x 60, 14; Mjm. 28; Šin. 219; Mwz. 75; Ikt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. الجوع [E. شجاع] (sic) الجوع [E. شجاع] أراد [Ikt. أرد] Mjm. Šin. Lis. Tāj لو قد
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Šin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. وقال ايضا [E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Šin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Hṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bd. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Maḳ. i, 113); Nih. 49, 16.
14. قد [Hṣr. إذ] كفت [Tbr. 'Umd. وزعت] Kft [Tws. كفت] ذمامها [E. Tws. 28 ذمامها]
15. يهجووا [E. يهجووا] E. in margin with صح [E. يهجو بني عامر]
- ٣٠ Nkd. 67; Šin. 220.
17. منها [E. ويتدي] فيها [E. ويتدي] منها [E. ويتدي]
- 12, 2. رؤس [E. رؤس]
- ٣٢ Aḥt. 5, 4; Šin. 220.
5. واستنحي [E. واستنحي] واستنحي [E. واستنحي] واستنحي [E. واستنحي]
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḳ. No. 35, 32.
7. [E. روح] Jar. Naḳ. روح, but Jar. in margin روح [E. روح] JarAs. Naḳ. روح, but commentary JarAs. روح and commentary Naḳ. روح and commentary Naḳ. روح
- ٣٥ Naḳ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. يعالج [E. يعالج] 14. ابن [E. ابن]

15. [ورأى الخ] Cf. H̡sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašīd and al-Ma'mūn)
17. دريتى E. [ذريتى]
- 13, 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Maḡ. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم Šin. Maḡ. [لحمد - المدينة المأمون] AmMurt. [قال] Šin. [والله] Šin. Maḡ. om.
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̡sr. i, 85 and aš-Šarīšī ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاكراد] H̡sr. قابل E. [قاتل] (الاعراب - ياب rhyme better : اكراد والاعراب)
8. فاصلحه E. [فاصلحه]
10. وكان ابو دلف ذلك الوقت صغير السن H̡sr. adds [العلوى]
11. [ووقع الخ] Šin. 214 (= Maḡ. i, 129). Cf. aš-Šūlī (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. بلغاني Šin. Maḡ. Irš. [تلقاني] رايته Šin. Maḡ. [قد - المؤمنين] but aš-Šūlī = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; H̡sr. ii, 270; Mjm. 57.
15. يحظى H̡sr. [يرد] H̡sr. [يرد] E. [عنان] 16. عمن
- 14, 1. [وقال اسحق الخ] Šin. 214 (= Maḡ. i, 128); Šad. 152. عندى Šin. Maḡ. [معى] 2. ابراهيم الموصلى Šin. Maḡ. [اسحق]
3. [دعنى الخ] Šad. 152; Mjt. 59.
- تشجا E. [لا تشجى] الذى لا Šad. [لا] اذوق Šad. [اندوق] and in margin Mjt. [به] الذى تشجى Mjt. لا تشجى النسخ
- يكثر Šad. Mjt. [يكثر] 4. ولا تدمع عليه العين Mjt. adds [النفس] ولا يدعى له عند فراقه بالسلامة Mjt. adds [الالتفات]
- وكتب آخر الى صديق له Šad. [وكتبت الى بعضهم] 6. نمالك Šad. [نمالك]
8. [كان لى الخ] 'Umd. i, 80 (قيل لمعومه). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ٣٧-٣٨ The verse belongs to Jamīl, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. ياذن E. [يؤذن]

- ٣٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الاقبشر), Mjm. 29-30 (الاقبشر),
Am. i, 78 (أيمن بن خريم)
- 15, 1. ارتأى Am. انى By. Ši'r, Mjm. 2. مضى By. حاز [وقى] 1. ارسان By. Ši'r [اسباب] By. Ši'r, Am. جز [مد] By. ولو [وان] By. Ši'r, Am. الدهر [العمر] E. in margin 3. يقال - عليه 9. الشرك [صح] with
10. [الاستطالة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. دوا [ذو] E.
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
للطاي E. [للطائي] الطاي E. [الطائي] 6. كغو Mak. كف. [كفا] Šin. [كفا]
٤٠ Mwz. 111; Šin. 235.
11. [شيم] Mwz. شم (with the commentary اول الليل اشتم) شاعف [شاعف] Mwz. Šin.
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 11; Šin. 227.
13. [صهفاء] ANuw. Šin. صفراء [العقول] ANuw. Šin. النفوس
[فلا] ANuw. Šin. [السبات] ANuw. Šin. السبات (sic!)
15. [قريباً] E. قريباً
- 17, 3. [سليمان] E. سليمان
- ٤٥ ANuw. 101, 7; ANuwAhb. 238; Tbš. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; Hšr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [والستر واقع] Hšr. والسجف رافع
11. [قطعت] Hšr. قطعت Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. فنقطت, but cf.
ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. (قطعت)
- ٤٧ as-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London
1934), 99, 9.
13. [تسرق] as-Šūli بمتها [يايامها] تملك as-Šūli
- ٤٨ Hšr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227).
15. [تهدم] E. تهدم 16. [غداة] Hšr. غداة bis. الملك [غداة] E. فاغرة
[غداة] E. فاغرة [غداة] E. فاغرة
- ٤٩ Hšr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second
Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z.
Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. [تنجيك] Hšr. Nicholson تنجيك بصنجة Hšr. [بصنجة]

2. منهم H̡sr. Nicholson عشر تصرمت H̡sr. Nicholson [تجمرت 2.
 ٥٠ H̡sr. ii, 241 (an-Numairī). 1st verse—Sin. 232; 'Umd. i,
 185; Mjm. 133 (al-'Attābī).
 4. والفوارب E. [والنوارب المهارى Umd. H̡sr. Mjm. [المطايا
 5. بن E. [ابن 11. لدكاية E. [لذكائه 7. راميات H̡sr. [داميات
 ٥٣ Yāk. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in
 margin: فني تاريخ بغداد للخطيب قالت زبيدة المنصور الندرى قل شعراً
 تحب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفاعة فقال
 ما ذا بغداد من طيب الأفانين * ومن منازة للدنيا وللدين
 تحبى الرياح بها المرء اذا نسمت * وحرشت بين اغصان الرياحين
 فأعطته ألفى دينار *
 15. وخرشت Yāk. [وحرشت 16. بريأها اذا Yāk. [إذا ارواحها
 ٥٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Sin. 223; H̡sr. iii,
 30; Us. 5^v; Ag. viii, 23 (حدثني الصولى قال سمعت عبد الله بن
 (المعتز يقول لو قيل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ
 al-Ḥaṭīb ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Ṣūlī);
 Šar. i, 415.
 19, [قولهم الحديث Šar. [الظنون جرد H̡sr. جرر Zhr. [سحب 1.
 Zhr. [قد رمى فجاهل 'Abbās, Zhr. [فكاذب 2. ظنهم Zhr.
 بالحب Ḥaṭīb Ag. [بالظن
 ٥٨ H̡sr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Ag. iii, 21.
 12. Baš. [او يتسم تضعك E. om. and in margin
 but تمت E. [تمت 14. جاهدا Ag. Baš. [جاهلا 13. اذ يتسم H̡sr.
 المكارم بي H̡sr. Baš. [الكرام بنى تمت Ag. and H̡sr.
 ٥٩ Mwz. 36.
 ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz.
 100; Mehr. 35.
 20, جابى Kām. [جائبى ممّا Tws. [فيما عودته Kām. Dl. Tws. [عودته 4.
 5. Kām. Dl. Tws. [واذا احتبى E. om. but adds in margin.
 [الشكيم Kām. اللجام
 ٦٢ Cf. A'At 268, 11: كم بها من راکض ايامه * وله من ركضه يوم حرون :
 ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
 9. ANuw. [يقتال 10. الحكما Jāh. [حاکما فاحتاج Jāh. [يكتال
 but ANuw. and Jāh. للعظم للعظم

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Şin. 295; Us. 45.
 12. عَرِمَ [عَرِمَ] Us.
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٦ as-Şūli (ed. J. Heyworth Dunne), 111. 18 (اجمع بن عمر السلي)
 21, 2. من as-Şūli [عن] وجره as-Şūli [وجره]
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwaḥb. 205; Şin. (1-2, 4-5) 228; Ḥṣr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
 4. بطفه ANuw. ANuwaḥb. [بطفه] 5. وارى ANuw. ANuwaḥb. [ورى] 6. ولئن Ḥṣr. [فلئن] 7. حتى Ḥṣr. [حتى]
- ٦٩ ANuw. 257, 13.
 10. يثنى ANuw. [يثنى] 15. الطائي E. [الطائي] 12. Conjecture: E. لا ي
- ٧١ ATam. 157, 3.
 16. يدوب E. [يدوب] العنصرة يقطر ATam. [العنصرة يقطر]
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
 22, 1. عزّمت E. [عزّمت] 2. الكريمة Us. [الحقيقة] 3. انفسهم ATam. [انفسهم]
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
 7. برصتك ATam. [بناديك] 8. ابجرائه ATam. [ابجرائه]
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
 23, 3. مرّا Şin. [غصّا] 5. تدع ATam. [تك]
- ٧٦ not in 'Abbās.
 11. E. not clear [نغير] 12. أكلت الخ By. ii, 9.
 13. عامين By. [سنتين]
 14. افتحوا الخ By. ii, 1.
 15. مفرّج E. [مفرّج] سلّوا سبوقكم By. [سلّوا] سيفى By. [سيفى]
- ٧٧ By. ii, 2; Naṣṣah. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
 24, 1. رأى الخ Cf. By. ii, 160. 2. عياض By. [عياض]
 4. قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جعظة: Cf. Irš. i, 394: [قد انقطع الخ] في يوم مطير انصرفت من عندك جعلني الله فداك وقد كُتبتا عقدنا موعداً للقاء ثم منعني من المصير إليك ما نحن فيه من انقطاع شربان الغمام فتفصل الله بسط العذر لعبدك إن شاء الله Şin. (= Maḥ. i, 126).

5. [الخصاء] E. not clear (؟ الخفاء) 8. [لَقَمْتُهُنَّ] E. لَقَمْتُهُنَّ
 الطائي [الطائي] E.
 ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Šin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
 13. [فَضْرِبَتْ] E. فَضْرِبَتْ ATam. قودا
 ٨١ Šin. 235. 1st verse—Was. 320.
 15. [ظعن-ظعن] Šin. طعن-طعن 17. ظهرو [ظهرو] Šin. بطنه 16. بطنه [ظهرو]
 25, 2. [وهو أن الخ] Cf. Šin. 249; 'Umd. i, 227; Šar. i, 411; Jin. 15;
 Mak. i, 317-18.
 5. [لكل ضرب] E. لكل ضرب but cf. Tāj iv, 123, 11.
 ٨٢ Šin. 249. Cf. ١١٧.
 8. [يوم] Šin. يوماً
 ٨٣ Šin. 250. Cf. ١١٣.
 12. [واسلمت الخ] Kōr. 27, 44 (45); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar.
 i, 411; Nih. 96; 1; Maslak 126. سليمان [سليمان] E.
 13. [فأقم الخ] Kōr. 30, 43 (42); Šin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Šar. i,
 411; Nih. 95, 3.
 14. [عصية الخ] Šin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Mat. 293;
 Šar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occi-
 dentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
 [عَصِيَّة] E. عَصِيَّة [عَصَتِ الله] Šin. Mwz. 7, Šar. Tāj add ورسوله
 لها [Šin. Mwz. 'Umd. Šar. Mat.]
 [الظلم الخ] Šin. 251; Asr. 9; Us. 2; Šar. i, 412; Nih. 95, 5;
 Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds القيامة يوم
 15. [ما لكم الخ] Šin. 251. [ما لكم] Šin. 16. [كَمَا] Šin. فقال كَمَا
 يا بني أمة [بصائرهم] Šin. adds
 ٨٤ ATam. 230, 15; Šin. 251.
 26, 2. [الحق] Šin. العدل
 ٨٥ Kut. No. 13, 50; Šin. 256; Mwz. 7, 114.
 5. [يكون] E. يكون [فما] Kut. Šin. [ولما] Mwz. يكون
 7. [هاجروا الخ] Šin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf,
 Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giessen,
 1909, 66); Ln. viii, 2880.

- ٨٦ Şin. 256; Hşr. ii, 85 (from Ta'lab). 1st verse—Maslak 62;
Maḳ. i, 323. 9. حتى رزقته [حين رزقته] Hşr.
- ٨٧ Jar. i, 151; JarAs. 187; K̄w. 197, 99; Şin. 256; Mwz.
7, 115; 'Umd i, 222; Maṭ. 293; Hşr. ii, 259; Us. 2^v.
11. [عقال] Jar. Mwz. 7, Şin. 'Umd. Maṭ. وما [عن] JarAs. العللى
Hşr. Us. عتالا [من] Maṭ. الجند Hşr. الحير [المجد] K̄w. Şin. Mwz. 115, 'Umd. Maṭ. Us.
- ٨٨ DR. No. 10, 17; DRAs. 144^v; Kām. 421, 2; Nkd. 61;
Şin. 255; Mwz. 7, 114; 'Umd. i, 222; Us. 1^v (cf. Catalogus
codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-
Batavae i², Lugduni Bat., 1888, 152).
13. البوي [البرى] E. 14. [يرمى] DRAs. Kām. نهى (but MSS.
of Kām. نهى) DR. 'Umd. Us. نهى Şin. نهى Nkd. نهى Mwz. 7
[السيل] Kām. نهى Mwz. 114 نهى
- ٨٩ Nkd. 60; Şin. 238; Mwz. 117; Tws. 68, 77; Šar. i, 416;
Nih. 99, 3; 112, 13; Maslak 77. 2nd hem. Us. 12;
'Ulm i, 81.
16. وبالبهم Maslak وتبهم 77 ونبتهم Tws. 68 ونبتهم Mwz. [وبتتهم]
واللوم Nkd. [وللوم] يستبصرون Maslak [يستبصرون]
Maslak فاللوم [منهم] Nkd. Şin. Tws. Us. Nih. Šar.
Maslak فيه Mwz. 'Ulm. فيه
- ٩٠ Şin. 255. 2nd verse—Nkd. 61; Mwz. 114; 'Umd. i, 222.
- 27, 1. [ينها] Şin. [ينها] (sic!) 2. [وذاكم] Mwz. 'Umd. وذلك Nkd. om.
[يعرف] آفكم Şin. Nkd. [آفكم] جارك بالكره Nkd. [الجار]
[تعارف] Şin. 253 (cf. n. 7). [مسكين الدارمي] 3. [تعارف]
Cf. an-Nābiga ap. Ahlw. No. 23, 13; Was. 40.
- ٩١ Nkd. 61; Mwz. 114; 1st hem. Şin. 253 (cf. n. 7).
5. [الدحي] Nkd. السما 6. [الطائي] E. الطائي
- ٩٢ Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 256; Maṭ. 293 ('Antara); Hm.
i, 143. 7. [لهم حد] Hm. ذوو حد (cf. Commentary). [حد] E. حد
8. [لعاوية] E. لمعاوية.
- ٩٣ Nu'm. No. 23, 14; Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 255; IŠaj. 64.
9. [تبتدركم] Nu'm. [تبتدركم] 10. [وليك] Sin. [وليك] (sic!).
[تائم] Nu'm. [تائم]

- ٩٤ Şin. 253.
 13. التَّلَكْ] E. التَّلَكْ
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446 15; Mwz. 114; Şin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;
 Şin. 253. 17. [خفاف اخف] Far. Nkd. جفاف اجف عنه Nkd.
 [وحاصب شاف] Şin. [ساف] Mwz. 115 [سحابه] منه
 Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3; Şin. 255.
- 28, 1. [بفرتاج] E. بفرتاج but cf. Yāk. iii, 867, 23. [أنت] E.
 2. [فعلی] Aus فعلی (cf. p. 39), but
 Şin. 255. 1. [أنت] E. 2. [فعلی] E. 3. [أنت] E.
 cf. Yāk. ii, 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Şin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;
 Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. وعبرة but cf. p. 48. [ما هم]
 Nkd. ماء هم
- ٩٩ Nkd. 61; Şin. 255.
 7. [وسيلة] E. وسيله 8. [الارقط] Şin. 256
- ١٠٠ Şin. 256.
 12. From فقال to اعرابى E. in margin with صح
 14. [وذكر] E. وذكر 17. [الطائي] E. الطاي
- ١٠١ ATam. 202, 4; Mat. 99.
- 29, 1. [يوم] ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 42, 4-5.
 5. [اقاربهم] ATam. اقاربهم
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
 7. [موسوما] E. موسوما [فقيض] F. فقيض
- ١٠٤ ATam. 75, 3; Şin 256, 347; Hşr. i, 308. 1st hem. Şin.
 230. 9. [فهي طوع] Hşr. في طلوع
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Şin. 257; verse 1, 2, 4
 Hşr. i, 308; verse 4 'Un. i, 223.
 11. [ملائك] E. ملائكة 14. [معانة] Şin. معانة الرق. Hşr. اللوم. Şin. [الهون]
- ١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwairi ap. RAAD. iv, 1924, 283 (al-Hasan
 Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).
 16. [بجده] E. بجده الرياض [الريبع] Nuwairi للريبع
 17. [اسم] E. اسم اذبال [الربا] Nuwairi الثرى

- 30, 1. [وكتبتها كسبت] أجد [Nuwairī] أسف فترى [Nuwairī] وترى
 تناوحت [Nuwairī] ننقست 2. فكأنما التفتت [Nuwairī]
- ١٠٧ Msl. No. 46, 1-2. 2nd verse—Sin. 257.
 7. [ريحان آياتها] Msl. آثارها 8. [اطلالها] Msl. آياتها
- ١٠٨ Yāk. iv, 360, 10.
 10. [لب وئج] Yāk. [ويعج] E. لفاط but cf. metre. E. لفاط
 [ويصخب] Yāk. [ويصخب] الكتيب Yāk. [الرغام] لب Yāk. but لب E.
 البحتري Sin. 257. E. الطائي 11. [الطائي] but cf. v, 405. E. ويصخب
- ١٠٩ Sin. 257. Not found in diwāns of Abū Tammām and al-Buḥturī.
 12. [مريضة] Sin. مريضة 13. E. in margin الصبب blotted out.
 14. [وقدم الخ] cf. Sin. 252 (with the Isnād from Ibn al-Mu'tazz);
 Usāma 1^v (= Catalogus . . . Lugduni Bat. i², 153).
 صاحب المجلس Sin. [غلام صاحب المنزل] بخور E. [بخور]
 15. [النذ] Usāma [النذ] استعمله Sin. [القاه على النار]
- ١١٠ Sin. 257.
 18. [لاخوان تحليل] Sin. لالاخوان تحليل
- ١١١ Sin. 257. 2nd verse—Kām. 433, 14.
- 31, 7. [وكتبه بعض الأبناء إلى الرشيد] 2. 2nd hem. in Kām. : إذا رامه آكل آكله
 [وكتب بعض الأبناء إلى الرشيد] 2. Us. 2 ; Sin. 252 ; [وكتب إلى الخ] 8.
 Sin. [إلى بعض الإخوان] (أحسن لنا في النظر كما أحسننا في الانتظار
 E. [كما أحسننا الانتظار] يحسن Sin. [تحسن] 9. بعض الكتاب
 margin.
- ١١٢ ADul. No. 43 and p. 74-5 ; Ag. ix, 138 (1 and 2 verse), x, 94.
 11. [دوم] Ag. دومة 12. [فبعثت] E. added لها يقال لها
 blotted out.
 13. [ادعو] E. first أعو and then corrected with د and صح
 15. [الاسر x] Ag. [الاصل] 16. مثل ADul. Ag. ix [مل] واسر x [واجر]
 [ينبض] ADul. Ag. ix [ينبذ] 2nd hem. ADul. Ag. [رجل سقيم]
 (بحن x Ag.).
 17. [الشباب] Ag. x [الشباب] يرويه Ag. x [يقويه]
 Ag. x فيزدهيه
- ١١٣ Sin. 250 and n. 3. 2nd hem. cf. ٨٣. Not ap. Msl.
- ١١٤ Msl. No. 20, 89 ; Sin. 257 ; 'Umd. ii, 23.

- 32, 4. 1st hem. Msl. يورى يمضى بعزمك او يجرى بشاوك Šin. 'Umd. يورى
[تفرى 5. يمجذك Šin. [يجذك يسمى Šin. 'Umd. [تسمى
Šin. 'Umd. يفرى
110 Šin. 263 (ابوالنعمان الطهوى) ; Am. i, 181 ; Us. 54
(جمع الفثاة والثناة والشقل والركاكة with remark ابو تمام)
Šar. i, 413 (ابوالنعمان الطهوى).
7. وفرى Us. [وفرى Šin. Am. [وترقى وهو Am. [وهى
فرى Us. [قرى يقرأها Šar. يفرىها Us. [يقرها فرية Us. [قرية
فرى Us. [قرى Šin. [القرى تحف Šar. تحف Us. [يحف
يفرى E. [يفرى 10.
117 Šin. 249. 1st hem. cf. ٨٢.
12. لئله Šin. [لئله عصباً Šin. [عصباً يوماً Šin. [يوماً
118 IMu'tazz ii, 13, 3-4.
14. طباؤك E. IMu'tazz طباؤك
119 ANuw. 64, 4.
17. فكأنها ANuw. [وكأنها وراءها ANuw. [امامها تذر ANuw. [تدع
18. يترى E. [يرى
121 Buht. ii, 43, 21 ; 44, 4, 5, 17 ; Šin. 258. Verse 4—Šar. i, 413.
33, 5. كرمهم Šin. [كدهم 8. يستعر Šin. [مستعر 7. الدهر Buht. [العيش
10. لا Šar. [ما
122 Buht. i, 75, 22 ; Šin. 258 (sic! الطائى).
13. الثغور E. [الثغور
123 Buht. ii, 195, 5 ; 194, 22. 1st verse—Mjm. 123.
16. جاد Buht. [عاد غاض Buht. [فاض الخير Šin. [الجود 17. فوه Šin. [حوه
124 ATam. 38, 14.
125 Šin. 258 (وانشدنى العتبى).
34, 3. شغره E. [سغره 4. سدها E. [سدها غر Šin. [غير القيص E. [القيص
E. [شاه E. [شاه
5. (الشافعى) 7. Asr. ; Šin. 252 cf. [ويقال الخ
126 Šin. 263 (ومن التجنيس الميب قول بعض المحدثين أنشده ابن المعتز) ; Us. 56.
10. نحل Us. [انحل وقد Šin. [نقد
128 Šin. 263.
14. بكى E. [بكى
129 Šin. 263-4.

- 35, 1. الجآذر. Sin. الجاء آزر. 2. معايبها. E. معانيها, but Sin. معايبها. E. om. verse 2^b; added from Sin. 4. حكي. Sin. جلا. 6. تشكى. Sin. تشكو. E. عدوة من بطنان فالتير. E. عروة من بطعان فالتير. 7. تشكوا. Sin. حوض. 9. and Yāq. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 10. في ارجائها. Sin. من ارجائها. 130. ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4; Mwš. 309; Us. 56^v. 12. ذمبت. E. ذمبت. Us. فالتوت. 131. ATam. 69, 13; Sin. 264. 16. فرجا. ATam. فرجا. 132. Sin. 264 (المهزومي, n. المهزومي); Us. 56^v. 36, 6. ولکم الخ. Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Šar. i, 417. 7. [إنکم الخ. By. i, 159; Buḡ. 176, 18-19; Mwz. 7; Sin. 202, 239; 'Umd. i, 169; Hsr. i, 23; Tws. 68; Šar. i, 417; Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot; Ln. vi, 2393. 8. وقال عيسى الخ. By. ii, 29. 9. طي. E. طي. 11. اكثرنا. By. اعزك علينا. 10. برجله. By. [في رجله. Sin. 240. 16. من العمل الخ. Sin. العمل. 17. عمل. Sin. في العمل. 18. ما رأيت الخ. By. ii, 99; Sin. 239; Hsr. iii, 180. 18. امر نحن فيه. By. الموت. Sin. 239; al-Balāḍurī, Ānsāb al-ašrāf (ap. H. Lammens, Le Califat de Yazīd I^{er}, Beyrouth, 1921, 117, n. 5). 37, 2. طول. Sin. Balāḍurī om. يدعو. E. يدعو. 3. معروف الخ. Sin. 239. 5. [إن من الخ. Sin. 239. 6. يؤمنك. Sin. آمنك. 7. تلقى. Sin. تبلغ. 9. [إذا أنا الخ. Sin. 293. Sin. om. [مسلمة بن. Sin. 239. 10. [ما حدثت الخ. Sin. 239. 11. [الغنى الخ. Sin. 239. 12. بن. E. [ابن. 14. وقال أعرابي. Sin. 239-240; Hsr. iii, 156; Šad. 152.

- البيك Hṣr. لك E. فلان [فلانا
 16. Sin. 240; Šar. i, 417. [ان اعظم الخ
 عندك Sin. [عند صاحبه. 17. Sin. Šar. om. [ان
 18. Sin. 240; Šar. i, 417. [كثرة الخ
 Šar. om. [من القلب بمعروف Šar. [عمرة. 18.
 Sin. 240. [ان كنت الخ Sin. om. [ه
 38, 2. [اعلم الخ By. i, 204; Sin. 240; [يزيد بن معاوية. 2.
 منك By. [فيك. 3. By. Sin. om. [اعلم Hṣr. iii, 316.
 مني فيك By. [منك
 (حسن البصري) Hṣr. i, 52; Sin. 240; [وقال الحسن الخ
 4. By. ii, 93; Sin. 240. [من حاف الخ
 5. By. Sin. الله اخافه [اخافه الخ
 (بعضهم) Sin. 293; (محمد بن علي) By. i, 38 [وقال علي الخ
 By. [علي لسانه By. Sin. [لساني. 7. اكره للرجل Sin. [لا اكره. 6.
 By. [عقلى عن Sin. [على. 8. علمه By. Sin. [علمي علمه Sin.
 لسانه Sin. [عقله
 By. i, 178; 'Umd. ii, 31. [وقال لقمان الخ
 لقمن E. [لقمان
 (بعضهم) Sin. 293; By. i, 218; ii, 86; [وقال الخ 10.
 لا ورق فيه By. Sin. [بلا ورق. 11. لاشوك فيه By. Sin. [بلا شوك
 cf. Sin. 240; Us. 6^v. [وحدثني الخ
 E. in margin [بهاثني Us. 13. [بهاثني
 *
 نُهِنُ النفوس وهونُ النفوس يومَ الكربة أَوْفَى لها
 133 Ahlw. No. 9, 30; Nkd. 23; Mwz. 7, 116; Sin. 241; 'Umd. i,
 183; ii, 7, 107; Hṣr. ii, 357; Us. 11, 93^v; Mjm. 35; Šar.
 i, 417.
 14. Ahlw. (cf. p. 40), Nkd. Mwz. 7, 'Umd. i, 183, ii,
 107, Hṣr. [الليث كذب
 134 Hm. 427; Sin. 242; 'Umd. ii, 7; Am. iii, 116 (al-Kumait);
 Add. 28; Hṣr. ii, 4-5; Us. 6^v; Maslak 71; Lis. iv, 204;
 Tāj ii, 380-1; Koffler ap. Islamica, v, 394. 2nd
 verse—Šar. i, 417; Nih. 144, 13; Mehr. 104.
 سعد Tāj [حرب الجذثان Koffler المقدار Am. [الحذثان
 شهودا Maslak [سودا بأمر قد Tāj. Lis. بمقداد 'Umd. [بمقداد

17. خدودهن [وجوههن] Mehr. وُرْدَ Mehr. فُرْدَ [فرد] ١٣٥ Hm. 544; Šin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hsr. iii, 301; Us. 6^v; Irš. iv, 101, 2.
- 39, 1. مبتلة [مبتلة] Šin. 242 ومبتلة Šin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hsr. Hm. الاطراف [الارداف] Šin. 242, Us. منعة Us. مخصرة Šin. 282, Am. i, 166, Mat. Hsr. الاوساط Am. i, 44 الاعجاز ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Šin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd hem. Mwz. 116.
- تقطع [يقطع] Tuf. Šin. Mwz. Us. بشاهم 'Umd. 3. بشاهم Us. om. [يسان]
- ١٣٧ Aht. 42, 4. E. [الطائى] 6. المحسنات E. [المحسنات] E. [المهديات] E. [المهديات] E. sic! اعرابى
- ١٣٨ ATam. 420, 3; Hsr. ii, 58. E. [تقطيب] يعبس ATam. Hsr. [يتطب] دافها E. [ذافها] 7. تعيبس ATam. Hsr. [يتطب]
- ١٣٩ Kut. ii, 217. انتهوا Kut. [أنوا] Kut. للاعداء [إلى الاعداء] تشئا Kut. تشئ 9. الى امره Kut. [لمرضاته]
- ١٤٠ Nak. No. 49, 13; Šin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i, 417; Nih. 101, 3. لعذرون Tws. Šar. [يندرون] لمن Šin. Tws. Šar. Nih. [قبح] 11. بتقرا على ليلى السلام : 17-18 (1st hem. of 2nd verse) Zhr. 112. يك ولا تشربه Šin. [هولا] Šin. 240. [وقال بعضهم] 17. (واهلها) 18. تفتضح Šin. [يفتضح]
- 40, 5. and so below. اسرائيل E. [اسرائيل] cf. Kor. 12, 18. [والله الخ] 5. [وباع الخ] cf. Hsr. ii, 155-7. 10. [وكتب الخ] cf. Hsr. i, 195. 14.
- 41, 1. فى جسمك Šin. [من جسمك] 2. [قال الخ] Šin. 240. 4. [ولا تزر الخ] cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. 4. [الكريم الخ] Šin. 240. 5. تزرؤا E. [تزر]
- ١٤٢ ATam. 294, 4-5. كالدمى ATam. [كالمها] 7. المعانى E. [المعانى] but ATam. 8.

- ١٤٣ ATam. 423, 7, 9. Cf. Mat. 277.
 11. [المرضيائك] E. المرضيائك والهاديائك E.
 12. [تظلمت] ATam. Mat. الرشد و ATam. [الشرد]
 ١٤٤ ATam. 291, 6-7; Šin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. [أغر] ATam. Šin. عرة Murt. عمة ATam. Asr. [مرة] Murt.
 16. [جلالا] E. without point. اعزى Murt.
 17. [وقال ابن الخ] Šin. 241; Hšr. iii, 173.
 18. [اشرف] Hšr. افضل
 ١٤٥ ATam. 372, 16 and 373, 3; Šin. 245. 1st verse—Šin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
 ١٤٧ A'At 81, 8-9.
 42, 8. غفلت عن [حسرتا من] A'At
 ١٤٨ Šin. 245; Hšr. i, 15.
 11. [محاجرا] Hšr. 12. [منهن] Šin. Hšr. وله
 ١٤٩ Šin. 245; Us. 11v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḥā-
 ḍarāt al-udabā, Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [في شمالي] Šin. Us. [شمالي] (sic!).
 ١٥٠ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Šin. 246. 2nd hem. Šin. 149.
 17. [بقاكم] E. بقا and in margin كم with صح ATam. Kām.
 بقاكم Šin.
 ١٥١ Buḥt. i, 183, 10; Šin. 246; Murt. 19.
 43, 1. رأينا [رأينا] Buḥt. Šin. Murt. رأين
 ١٥٢ Šin. 246.
 3. [ومجالس] Šin. 9. [يهدى] conjecture: E. يهدى
 ١٥٤ Šin. 88; Hšr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Ag. iii, 134 =
 A'At. 326.
 13. [الوذا] Ag. A'At. Hšr. العهد Zjj. [الوذا] Ag. A'At. Šin. وذا
 [بيننا] Ag. A'At. [كانلى] عهدا Hšr. Zjj.
 ١٥٥ AmMurt. 221; Ag. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [عنك] Irš. [بطى] AmMurt. [بطى] Ag. Irš. Mjm. [غنى] Ag.
 [من] AmMurt. [مع] البك Mjm. [عليك]
 ١٥٦ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ahlw. No. 18, 1, 2, 4.
 44, 1. [عادلى] E. عادلى [غبر] E. غبر [لا] ANuw. Ahlw. و

3. البذل E. [البذل].
- ١٥٧ ANuw. 195.
5. والغير ANuw. [والغير].
- ١٥٨ ANuw. 421; Şin. 17 (Abū Nuwās).
8. لئلا ANuw. [لئلا] 10. قليلا ANuw. [قليلا]
- ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15; Hşr. i, 169. 1st verse--Asr. 168;
2nd--Şin. 231.
12. علتها Asr. زهتها 13. لها Asr. [لها] من Hşr. [مثل]
14. يغازلها Hşr. [يضاحكها]
- ١٦٠ Buht. ii, 258, 1, 4.
- 45, 1. مؤسدا Buht. [مؤسدا] 1.
2. cf. Tbš. 22, 13-16; Şin. 241; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubārak, ii, 148); Us. 26.
- فعبس Şin. [فلما استوفاه عبس عند احدهم بحضرة Şin. عند
وفي نحو هذا اقول Tbš. [فاخذه بعض المحدثين 4. فقال له Şin. فقال 3.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15; Tbš. 22, 16; At-Ta'alibī (ap. Le Monde
Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de
l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
- بن E. [ابن 6. متعبس Tbš. [بتعبس مدامها IMu'tazz [مدامة 5.
الطاي E. [الطائي 13. From خرا to قال E. in margin. 7.
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
15. بهجرانه ATam. [لهجرانه 15.
- توفيه Şin. [توفر 18. Şin. 240. [وقال سهل الخ 18.
- 46, 1. فيها Şin. [منها 1. E. in margin. [حتى يفرجه منها
2. بهجوا E. [بهجوا 2.
- ١٦٤ Şūlī 153^v; Şin. 246; Zap², v, 19, 2.
- عيسى بن E. [عيسى بن 4. فى الذى Şin. Zap. [بالذى 3.
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7; Şin. 246.
- بماذل Kām. [بماذل 6. عن غير Kām. [من غير فإناك Kām. [افاطم 5.
Kām. [آل 7. رهط Kām. [آل 7.
9. آداب 94, 1; Şin. 241. [طلاق الخ 9.
- الآخرة Şin. [الجنة 10. غضب الخ 10. Adāb 93, 4; Ahb. 74^v; Şin. 241; Hşr. iii, 334.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاخطل) = Ahb. 378, 18.

13. فَعَصَيْتَ. Aht. [فَعَصَيْتَ] 13.
 ١٦٧ Šin. 248.
 15. الْوَغَى. Šin. [حَلَفْتُهُ] قُدَامِي حَيْلُهُ. Šin. [قُدَامِي حَيْلِهِ] 15.
 16. تَابَكَ. Šin. [بَابَكَ] 16.
 47, 2. وَحَسَا. E. [وَحَسَا] 47, 2.
 ١٦٩ Šin. 248; Us. 56^v. 6. الطَّائِي. E. [الطَّائِي] ١٦٩.
 ١٧٠ ATam. 345, 5; Šin. 248.
 7. اَتَمَدَمَ. Šin. [اَتَمَدَمَ] 7.
 ١٧١ ATam. 29, 5; Šin. 248.
 9. وَادَا. ATam. [وَادَا] 9.
 15. Umd. ii, 4; Šin. 305; Tws. 77. [وهذا الباب الخ] cl.
 ١٧٣ Šin. 305; 'Umd. ii, 4.
 48, 1. 'Umd. [الجيئش] يلغى. 'Umd. [تلقى] 48, 1.
 ١٧٤ Šin. 305; 'Umd. ii, 5; Dl. 107 (al-Ukaišir); Tws. 75;
 Us. 14; Šar. i, 420; Mehr. 162; 'Ilm. i, 205.
 5. 'Umd. [يَجْبِرُ كَسْرَهُ] يلطم وجهه. 'Umd. [يَشْتَمُ عَرَضَهُ] 5.
 الحنا. Us. [الوغي] Šin. [الندى]
 ١٧٥ 'Umd. ii, 5; aš-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth
 Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
 8. 'Umd. [عزير] عزير. 8.
 9. Kōr. 17, 21 (22); Šin. 305. [انظر الخ] 9.
 Kōr. 20, 61 (63-4); Šin. 305. [لا تفتروا الخ] 9.
 12. E. [تَقَدَّسَتْ] and in margin. 12.
 Kōr. 6, 10 and 21, 41 (42). [ولقد الخ] 12.
 ١٧٦ Tuf. No. 39; 'Umd. ii, 5.
 17. 'Umd. [حقبة] جفنة. Tuf. 17.
 ١٧٧ 'Umd. ii, 5.
 49, 1. 'Umd. [تَعْمَرْتُ] تعمرْتُ. 49, 1.
 ١٧٨ Huṭ. No. 19, 19; Šin. 307.
 5. Šin. [نَدِرُ] نَدِرُ. 5.
 6. E. om. [وقال الفرزدق] 6.
 ١٧٩ Far. 17, 7; 'Umd. ii, 6; Us. 14.
 7. 'Umd. [يَغْلِبُكَ] يَغْلِبُكَ. Far. [أَصْدِرُ] 7.
 ١٨٠ A'sā No. 4, 18 (cf. p. 28); Mwš. 42.
 10. E. [كَتُومٌ] كَتُومٌ. 10.

- ١٨١ Naḳ. No. 33, 11 ; Şin. 306 ; 'Umd. ii, 5 ; Tws. 76.
 12. رَبَّاهُ] E. رَبَّاهُ (sic!). 13. حُت] Naḳ. 'Umd. حُت
- ١٨٢ Aḡ. ix, 71, 20 ; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. رَقَّت] 'Umd. دَفَّت
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Ḥm. 580 ult.
- 50, 1. تَبَسُّم] E. تَبَسُّم 'Umd. تَبَسُّم 5. اَلَيْت] E. in margin with صَح
 6. يَسْلَمُنِي] E. يَسْلَمُنِي 11. اِبْن] E. اِبْن
- ١٨٧ 1st verse Şin. 307. صَوَف] E. صَوَف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6 ; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1 ; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5 ; 298, 2. 1st verse—Tws. 70 ; Nih. 111, 11 ;
 Mehr. 163 ; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. القواضب] ATam. Tws. Nih. Mehr. القواضب 5. وما] ATam. وما
 العنوانى وادمها] ATam. العنوانى وادمها
- ١٩٦ ATam. 286, 12 ; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. مِنْكَ] ATam. مِنْكَ 13. يَنْجَى] ATam. يَنْجَى
 14. The verse belongs to 'Urwa ibn Uḏaina, cf. H. Lammens,
 Études sur la règne du calife omaiyade Mo'âwia I^{er},
 Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6 ; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. غَنَّهُ] Kām. By. Lammens لَحْمَهُ
- ١٩٩ Buḥt. i, 63, 16 ; Şin. 171 ; Mwz. 128 ; Ḥşr. iii, 367 ; Was.
 197 ; Mat. 36 ; Mehr. 153.
 17. واشرفت] Ḥşr. واشرفت
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8 : يا دائم الهجر دعنى * من الصدود فقلنى
 فرّ فؤادى مئى * فسل يحدّثك عئى
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. ذى] E. ذو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. بالضحى] Şin. بالضحى 6. على] E. in margin with صَح
- ٢٠٢ Şin. 307.

8. ذرناك [Sin. 326] 9. النوى [Sin. 326]
12. Cf. al-Jāhiz ap. 'Ilm. i, 110; Ibn al-Mu'tazz ap. Sin. 325; 'Umd. ii, 63-5; Mak. i, 184 seq.
15. [قال أبو الدرداء الخ Sin. 326.
16. يقال لي [Sin. 326] يقال [Sin. 326] ان [Sin. 326]
- ٢٠٣ Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Tws. 79; Nih. 114, 15-16; Mak. i, 185.
- 54, 1. وتفسر [Tws. Nih. 114, 15-16] وتفسر [Tws. Nih. 114, 15-16] and تشفع E. not clear
ذلك [E. 326] 5. ذلك [E. 326]
- ٢٠٤ Kām. 462, 15-17; 'Umd. ii, 64-5.
9. الحية [Kām. 462, 15-17] 10. الحية [Kām. 462, 15-17]
- ٢٠٥ Sin. 326; 'Umd. ii, 64; Msd. vii, 67-8; Bgd. i, 189 (= ii, 86). Verse 1a and 2b—Aḥb. 78a. 2nd verse—Am. i, 203; Hṣr. ii, 182.
13. [Umd. Msd. om. 326] 14. [Umd. Msd. om. 326] 15. [Umd. Msd. om. 326]
16. غير [Am. 326] 17. غير [Am. 326]
- ٢٠٦ 'Umd. ii, 64; Ag. ix, 30, 16-17; Hṣr. iii, 349; Irš. i, 268.
- 55, 3. [Umd. ii, 64] 4. [Umd. ii, 64] 5. [Umd. ii, 64]
- ٢٠٧ Sin. 326.
7. بالظن [Sin. 326] 8. بالظن [Sin. 326]
- ٢٠٨ ATam. 187, 1; Sin. 34; 'Umd. ii, 64; Was. 64; Maf. 95, 1; 'Ilm i, 137.
9. [Sin. 326] 10. [Sin. 326] 11. [Sin. 326]
12. [Sin. 326] 13. [Sin. 326] 14. [Sin. 326]
15. [Sin. 326] 16. [Sin. 326] 17. [Sin. 326]
18. [Sin. 326] 19. [Sin. 326] 20. [Sin. 326]
21. [Sin. 326] 22. [Sin. 326] 23. [Sin. 326]
24. [Sin. 326] 25. [Sin. 326] 26. [Sin. 326]
27. [Sin. 326] 28. [Sin. 326] 29. [Sin. 326]
30. [Sin. 326] 31. [Sin. 326] 32. [Sin. 326]
33. [Sin. 326] 34. [Sin. 326] 35. [Sin. 326]
36. [Sin. 326] 37. [Sin. 326] 38. [Sin. 326]
39. [Sin. 326] 40. [Sin. 326] 41. [Sin. 326]
42. [Sin. 326] 43. [Sin. 326] 44. [Sin. 326]
45. [Sin. 326] 46. [Sin. 326] 47. [Sin. 326]
48. [Sin. 326] 49. [Sin. 326] 50. [Sin. 326]
51. [Sin. 326] 52. [Sin. 326] 53. [Sin. 326]
54. [Sin. 326] 55. [Sin. 326] 56. [Sin. 326]
57. [Sin. 326] 58. [Sin. 326] 59. [Sin. 326]
60. [Sin. 326] 61. [Sin. 326] 62. [Sin. 326]
63. [Sin. 326] 64. [Sin. 326] 65. [Sin. 326]
66. [Sin. 326] 67. [Sin. 326] 68. [Sin. 326]
69. [Sin. 326] 70. [Sin. 326] 71. [Sin. 326]
72. [Sin. 326] 73. [Sin. 326] 74. [Sin. 326]
75. [Sin. 326] 76. [Sin. 326] 77. [Sin. 326]
78. [Sin. 326] 79. [Sin. 326] 80. [Sin. 326]
81. [Sin. 326] 82. [Sin. 326] 83. [Sin. 326]
84. [Sin. 326] 85. [Sin. 326] 86. [Sin. 326]
87. [Sin. 326] 88. [Sin. 326] 89. [Sin. 326]
90. [Sin. 326] 91. [Sin. 326] 92. [Sin. 326]
93. [Sin. 326] 94. [Sin. 326] 95. [Sin. 326]
96. [Sin. 326] 97. [Sin. 326] 98. [Sin. 326]
99. [Sin. 326] 100. [Sin. 326]

- عنده. Irš. [عنده. 17. Irš. om. [عندى اراده. Irš. [زاره. 16. والسلم. E. [والسلام لك Sūlī [ذلك اياك
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها. Ag. [كنا بها فلما. Ag. [ولما. 1.
- ٢١٠ IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark وهذه الملاحه and فلم [Umd. [ولم. 7. وذا لما IMu'tazz [وذاك منى. 5. (نفسها والظرف بعينه
- 57, 1. From ان الىك to ان E. in margin.
2. and دعنى ائتدوق طعم فراه 3, 14, cf. above p. 14, 3. تتدوئك E. [تدوئك
- Ibn al-Mu'tazz ap. Hšr. i, 92 حلوا اذا تدوكته العقول
7. لسليمان. E. [لسليمان
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
10. اشكوا. E. [اشكوا 11. لا تختضب. Zhr. [لاكتحلت
13. لا. E. [لا لا not clear. 17. قيقل. E. [قيقل
- 58, 3. [وما جمع الخ cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafahāt al-azhār وقال مخترعها : 3, 1299, Damascus, 'alā nasamāt al-ashār, الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلى فنون البديع أحد ولاسبقتى الى تأليفه مؤلف وألفته في سنة أربع وسبعين ومائتين and Muḥammad Diyāb, Ta'riḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii, Cairo, 1318, 45: وما جمع قبلى فنون البلاغة أحد ولاسبقتى إليه مؤلف
11. فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ġanī, l.c. : [فن أحب الخ هذه فليعمل ومن اضاف من هذه المحاسن او غير ها إلى البديع ورأى غير رأينا فله اختياره
- ومن أحب ان يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليعمل : and Diyāb, l.c. : ومن رأى اضافة شيء من المحاسن إليه فله اختياره
13. ورأى غير رأينا : cf. 'Abd al-Ġanī, l.c. : [ولم يات غير رأينا
14. [الانلغات الخ cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i, 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
17. [حتى اذا الخ Kōr. 10, 22 (23); Mat. 168; Nih. 117, 1. Cf. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg, 1910, 14.
- 59, 1. [ان يشأ الخ Kōr. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.
2. [وبرزوا الخ Kōr. 14, 21 (24).
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38: 1st verse—Sīb. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, Die Zeitsätze im Arabischen, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Hm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; An. i, 119. Cf. at-Ta'ālibī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقيت] Tws. [ايتها تبعت] Tws. 4. [اتنسي] at-Ta'ālibī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم تصقل عارضها] يومًا at-Ta'ālibī [يوم] انذكر Hm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. [اذ تودعنا سلبى] (but JarAs. in the margin [ويروى يوم تصقل عارضها]).
- بيطن Šar. [بفرع] Jar. JarAs. Kām. Maf. Mwz. Lis. Geyer [يعود]
- ۲۱۵ Jar. i, 86; Nak. No. 92, 42.
8. [لطاروا] Jar. Nak. [جحف] Jar. Nak. [أكل]
- ۲۱۶ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ۲۱۷ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78.
- علل Sin. [غلل] 14. [فهاجنى] Jar. JarAs. 'Umd. Us. [فشاقى] 13.
- ناظر E. [ناصر] وایل Us. [وايك]
15. [اعتراض الخ] Šin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3.
- يرجع Sin. [يعود] Sin. om. [معناه] يتم Šin. Tws. [يتم] 16.
- فيته Sin. Tws. [يفتتمه]
- ۲۱۸ Šin. 312; 'Umd. ii, 37.
- 60, 1. [فظلوا] Sin. [يروى] Sin. [يروى]
- ۲۱۹ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Mat. 240; Šar. i, 421. 3. Some read 'وانك' وائك
- العطايا Šar. [المطالا] فيهم Sin. 36 [منهم]
- ۲۲۰ Šin. 312; Maf. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
- كذبت Šar. [كذبوا] وقد Maf. [الا] عيس Šar. 'Umd. [سعد] 5.
6. [الرجوع وهو] E. om.; added from Šin. 313.
- ۲۲۱ Baš. 60; IŠaj. 51; Maf. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
- قومه Sin. 'Umd. Us. [أمه] ركب IŠaj. [ثالثك] Baš. [فاضح] 8.
- [عليه] Baš. IŠaj. Maf. [الامير] E. [الامين] E. [امير] Sin. 'Umd. Us. [على]
- ۲۲۲ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Mat. 7.

10. المأمون Nkd. الميمون ANuw. Mat. المصطفى Nkd. الطاهر.
11. ولي عهد ANuw. Nkd. امام عدل.
- ٢٢٣ Hm. 589; Zhr. 107, 21; Šin. 313; Am. i, 199; Was. 179; Tws. 103; Nih. 145, 5; Hşr. iii, 169; Us. 43, 78 (often ascribed to Yazîd ibn at-Taṭrîya).
13. وكل منك ليس Zhr. [وكلا ليس منك].
14. [ما معك الخ] Šin. 313; Us. 42^v.
- عقدار Šin. [مقدار] له Us. [معك] ليس Šin. Us. [ما] Us. om. [عليك] Šin. Us. om. [به] 15. [يوجب] Šin. Us. [تجب] Šin. om. [والنار لك] 16. [حسن الخروج الخ] cf. Tws. 81 (from al-Hātimī); Nih. 119, 6.
- ٢٢٤ Šin. 317.
61. 1. عكل Šin. [جرم].
- ٢٢٥ Baš. 97; Kām. 224, 17-18; 225, 2; Šin. 318; 'Umd. ii, 32; Us. 25^v; Hşr. iii, 344; Šar. i, 423. 3rd verse—Maslak i, 423.
3. فلا Šin. [ولا] 4. كلب 'Umd. كعب Šar. Us. Hşr. Šin. Baš. Kām. [جرم].
فرعة Šar. Hşr. [قرعة] 'Umd. Šin. Kām. Baš. [قرعة] فرعة
حاجة Šar. Maslak Hşr. Kām. Baš. [الحق] 5. ضنين Baš. [حزين]
Šar. Hşr. Kām. Baš. [اغلق] الحين Us. [الفرط] 'Umd. [الخلق] Šin.
Maslak [فلم] سدّ Maslak Šar. [تله] Baš. Kām. Šin. 'Umd. Us. Hşr. Maslak [تله]
- ٢٢٦ Sam. 11, 1; Nkd. 74; Šin. 317; 'Umd. ii, 32, 148; Tws. 82; Hşr. iii, 342; Us. 23^v; Šar. i, 423; Nih. 119, 13; 'Ilm. i, 186.
7. اناس Sam. 'Umd. [لقوم ونحن] Sam. Šin. 'Umd. Hşr. Šar. [وا] 7.
الموت 'Ilm. [القتل] لا 'Ilm. Hşr. 'Umd. Šin. Sam. [ما] سنة E. (but others سنة).
- ٢٢٧ Ahlw. No. 17, 12; Zuh. 139; Nkd. 24; Šin. 317, 363; 'Umd. ii, 33; Us. 24, 92^v; Šar. i, 423; 'Ilm. i, 199.
9. هدم Šar. [هرم] الكريم 'Ilm. Us. 24, [الجواد] 9.
- ٢٢٨ Has. No. 3, 11; Ḳw. 184, 12; 196, 90; Šin. 316; Tws. 82; Us. 23^v; Nih. 119, 15.
11. الذى حدثنى Tw. Šin. Ḳw. Has. [التي حدثنا] الذى Us. [التي]

- ٢٢٩ ATam. 299, 13; Şin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Mat. 269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Mak. i, 83.
 14. [هو] Mak. om. [صبر] Mat. أجل 'Ilm, Mak. مر.
 15. [ابوالعنه] often ascribed to Muslim.
- ٢٣٠ Msl. No. 48, 1-3; Şin. 318. 1st and 2nd verse—Şi'r 531, 14-15. 1st verse—Us. 24.
 16. [ومقت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Şi'r اللوم Şin. البخل
 زرقا Şin. حمرا Msl. [صفرا]
- 62, 1. [يغير] Şin. يغار Msl. Şin. يجودا
 ٢٣١ Kām. 460, 9; By. i, 151; Aḡ. xv, 160; Mjm. 162; Şin. 318;
 Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i, Cairo 1927, 471.
 3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. النعى (but others العى).
- ٢٣٢ Ahlw. No. 1, 19; Şin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih. 122, 4; Us. 43; Şar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ٢٣٣ Ḥm. 438; Şi'r 161, 15; Şin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd. ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Ḥşr. iii, 222; Şar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
 9. [من اوصافه] 'Ilm خيرا 'Am. Şi'r, Şin. 265, Am. [اخلاقه] Ḥm.
- ٢٣٤ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9; Mehr. 126.
 11. [وسوف] Tws. Nih. ولست (but others حصن) E. حصن
 12. [أمة] 'Umd. مية
- ٢٣٥ 'Umd. ii, 54.
 14. [أستحسن] 'Umd. أيسحسن 15. [أرى] 'Umd. أرى
- ٢٣٦ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [يل] Maf. زوج
- ٢٣٧ Tws. 87; Mehr. 124.
 4. [نفسك] Tws. 6. نفسك عل. [نفس لعل] 5. باسم [أدريك] Tws.
 ولا [وما] 7. [يناولها] Mehr. [يتاركها] كفتك Mehr.
- ٢٣٨ ANuw. 159, 2; Jāḥ. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr. 124.
 9. [مفخر] Jāḥ. Tws. مفخر
- ٢٣٩ ANuw. 108, 12-13.

- فتدفع. ANuw. [تدفع] تنط. ANuw. 12. تنط. تنط. 12.
- ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
15. أرى Msl. يرى Ag. [مرب] خلا Ag. [أرى] 15.
- قنسبته. Ag. [قنسوته] يتسنى Msl.
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وانشد ابن المعتز في باب التضمن للأخطل) ; Şin. 27 ; Us. 89.
- Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71 :
- إذ يتقون بى الأسته لم أقيم * عنها ولو أنى تضايق مئذمى
(cf. p. 25 ولكنها). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allaqāt
übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaqa Zuhair's. SBWA.
Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم. Us. 'Umd. [بعد 3. الجرمى Us. للجرمى 2. 64, 2. لجرمى
إنى Us. [لكن]
- ٢٤٢ Şin. 26.
- غدها. Şin. [عودها] الحرم. Şin. [الجود 5.
- ٢٤٣ Şin. 27 ; 'Umd. ii, 71 ; Tws. 87 ; Nih. 126, 7-8.
- and often. ابن. E. [بن 14. منى. Umd. Tws. Nih. [بخلا 8.
- ٢٤٤ Şin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz [اراد انهما يتبادلان]).
- ٦5, 1. E. [بخاندان 5. ذاد. Şin. [زاد 2. نهيا. Şin. [اعيا بن. ابن. E. not
clear.
- ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3 ; ANuwAḥb. 110 ; IŞaj. 280 ; Şin. 292.
- الكريهة. IŞaj. [الكريهة زوجت. ANuw. IŞaj. [أُنكحت 7.
حيشا فزوج. ANuw. IŞaj. [فانكح 8. مثلها. ANuw. [كفوها
داحة. ANuw. [راحة حسينا. Şin. خيسا. ANuw. ANuwAḥb.
ساحة. ANuw. ANuwAḥb. IŞaj. [راحة 10. بنت. Şin. [ابنة
- ٢٤٧ Şin. 291.
- نقرا. Şin. [نقرا 13.
16. [الافراط الخ. cf. Maḳ. i, 150.
- ٢٤٨ Şin. 286 ; Şad. 153.
- كان. Şad. [كنت 2. هجر. Şin. [هجرًا الدهر. Şin. [الناس 1. 66,
- ٢٤٩ ANuw. 64, 10, 12 ; Kām. 512, 7 ; 739, 4 ; Şin. 151 (= Maḳ.
i, 352).
- فرع. ANuw. [غمر سبط البنان. Şin. Maḳ. [ملك اغمر. 4.
- ٢٥٠ Şin. 284.
8. [المكرب. Şin. [المحصد (but cf. n. المكرب).

- ٢٥١ Šin. 284; at-Ta'ālibī, Naṭran-naẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
10. ويستثبث at-Ta'ālibī [وتستعبد وتبكي] Šin. [تبكي] 10.
 11. صرغها at-Ta'ālibī [صرغها] Šin. 11.
- ٢٥٢ Hm. 821, 5; Šin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
13. فاقسم Cheikho [خرت] Šin. Am. [واقسم] 13.
 14. بضمه Cheikho [من قرب] Hm. [بضمه] 14.
 15. بضمك من Cheikho [بعض الى] Hm. Šin. Am. [بضمك من] 15.
 ٢٥٣ Šin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الجزين الكشاف). Cf. Hm. 821, 8
 (= Kut. 7, n. 1); Jāh. v, 132 (يكد [خليلي من تقارب] (شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Šin. 285; Mwš. 287. 1st and 2nd verse—Was. 317. 1st verse—Us. 37^v.
- 67, 4. الجردة Buḥ. Mwš. البعوضة [بعود خلال] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 67, 4.
 5. [عفا] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 5.
 7. وقال اسحق الخ [عفا] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 7.
 9. عبيد Ag. [عفا] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 9.
 10. واذا Ag. [عفا] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 10.
 11. وكانت امرأة الخ [عفا] ANuw. Was. وينزلها [عفا] ANuw. Was. [عفا] 11.
- ٢٥٦ Nak. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو وجزة السعدى).
16. للشق Mwš. [للقب] فيحاء لو [لو أنه] 16.
 17. [وصف الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
 18. [ما اريد] Šin. [فما] [فرسه] Šin. [فرسا] 18.
- ٢٥٨ Šin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāk 'alā-s-sāk fimā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
- 68, 1. جتي E. [تدخل] Mwz. Šidyāk [تدخل] 68, 1.
 6. ثم Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk [تدخل] 6.
- ٢٦٠ Šin. 285; Us. 37^v.
9. sic Us., E. [تقري] Šin. [تقري] 9.
 10. [تقري] E. [تقري] 10.
 11. [وقال اعرابي الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 14-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 136; Tnw. ii, 171.
 15. [ومسرودة] E. ومسرودة, but others مشدودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضوعة Imr. موضوعة E. [موضوعة] الشك Imr. Tnw. الشك
 الجذبة E. [الجدبة] يفيض Šin. [تفيض] 16.
 ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 5; K̄w. 186, 23; Ši'r 40, 16; 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; H̄šr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72, 375; Šar. i, 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
 ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17-493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; H̄šr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كان الحصى من خلفها وأمامها
 5. [أخذته] Imr. Ahlw. Kām. Ši'r نجلته [رجلها] E. رجله (but others رجلها).
 6. [المروحين] H̄šr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) (sic!) المسرجين
 تطيره Ahlw. تشده Tāj. [تشده]
 ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'alibī, Sirr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Maḳ. i, 138.
 8. [فلق] Sirr هامتها [هاماتها] فلق Maḳ. فلق Sirr [فلق] فلق
 الفؤوس Sirr [الفؤوس] فلق Maḳ. فلق Sirr [فلق] فلق
 تصولا Maḳ. تصولا
 ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. [تقلقل] Šin. لهاته E. لهاتها Tāj. [تقلقل] 11. [عود] Tāj. لهاته
 جعبة صفر Tāj. [الجعبة الصفر]
 ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. [زورًا] Ahlw. Mjm. 'Umd. خزرًا 14. [مسوك] Ahlw. 'Umd. المراتب
 [الأراب] Ahlw. المراتب [الأراب] ثياب 'Umd.
 ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; K̄w. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. [واستحرن] Kām. وادبلن 17. [بوادي] E. بواد Ahlw. Zuh. Kām. للغم
 ووادي K̄w. [في الغم] Ahlw. Zuh. Kām.

- ٢٦٨ Jāḥ. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fḥ. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. تحت Jāḥ. عند الوليد Jāḥ. [اللام]
- ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأني Ru'ba [رأين]
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikd. iii, 116.
8. [وغير] A'sā [ملك فعريت] 'Ikd [وغيرت] A'sā, 'Ikd
جان IŠaj. ومال
10. افوه اود E. [ابو دؤاد]
- ٢٧٢ Jāḥ. iv, 110.
11. يتابعان Jāḥ. [تتابعان]
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāḥ. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; Ḥṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mehr. 147.
15. [هنجا] Ahlw. Šin. Jāḥ. [يملك غردا] Ahlw. 16. [فدح] Ahlw. 16. [يسن] Ahlw. [يملك غردا] Ahlw. Šin. Jāḥ. فعل Jāḥ. By. Ši'r
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naṣ. 805; Jāḥ. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. [حرق] Ahlw. Naṣ. Jāḥ. 'Umd. [حرق] E. lacuna, added from all other sources. 2. [نعت] sic Jāḥ. and Šin.; E. [نعت] Ahlw. IŠaj. Naṣ. [نعت] but cf. Zhr. 247, 1 (وما نعب الغرب لنا يئمن) and 251, 6 (نعت بقريهم) [هم] Ahlw. Naṣ. [واوجعوا] Ahlw. Jāḥ. Naṣ. [اسهروا] Šin. [قد] Naṣ. فاجعوا
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāḥ. vii, 36: وأنشد الأصمعي وابو محمد :
لثميل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. لا [ما] الا يا عباد الله ما بال شاعر الخ
- ٢٧٧ Tuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāḥ. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; Ḥṣr. ii, 350; Us. 95v (cf. Tuf. p. 220).
8. [سرف] E. [يبدو] E. [سرف] sic E.; Tuf. Ši'r, Us. [سرف]

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ul-kais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31 : يَكْبُ عَلَى الْأَذْقَانِ دُوحُ الْكَتْهِلِ
 12. [حجاء] E. not clear. [لأذقان] E. للأذقان
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̄w. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; H̄ṣr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurṛās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
14. طَبِي [ترجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ H̄as. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- 72, 4. [لها برص] Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj برصا ترى (but commentary of Naḳ. [وَيُرَوَّى لَهَا بَرَصٌ] Naḳ. Šar. مجمع. Tāj بلوح [بأسفل] Naḳ. [باسكتها] Tāj [باسكتها])
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāh. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; H̄ṣr. iii, 43.
9. [لو] Baš. Kām. Am. إن [ترعى] H̄ṣr. ترامى
- ٢٨٧ Asr. 186 (القائل); Tws. 20 (الشاعر).
 16. [انتضاء] Asr. Tws. انتضاء [نجاه] Tws. نجاه
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāh. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- 73, 3. [يصفر] Ši'r يصفرن
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buḥt. i, 4, 2; Mwz. 12, 14, 124, 154; H̄ṣr. ii, 58.
 7. [تخفى] Buḥt. Mwz. 12, 14, 124, H̄ṣr. يخفى [نورها] Buḥt. الكاس [الكف] Mwz. 124 ضوؤها H̄ṣr. ضوؤها Mwz. 124
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. [غلام] ANuw. Ši'r وليد
- ٢٩٣ ascribed to al-Aḳra' ibn Mu'āḍ al-Ḳuṣairī ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. [حُثِيَا] Zhr. Am. حُثِيَا [صَمِيمٌ] Zhr. صَمِيمٌ Am. صَمِيمٌ
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الاعراب).

13. عَشِيَّة [Zhr. عَشِيَّة] 15. منها [E. om., added from Zhr.]
 16. عقد [Zhr. سلك] واسرعى [Zhr. واسرعى]
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAḥb. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
 74, 4. واذا [sic E.; others فاذا] ساء لها [sic E.; others ساء
 فكااتها [sic E.; others وكااتها] 5. المقادم [sic E.; others المقادم]
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Faraj al-Wa'wā ad-Dimašqī, Petrograd 1914, 178.
 7. يتبكي [ANuw. Šin. 'Umd. يتندري] ANuw. Šin. 150
 'Umd. فيلني [Šin. 191 فيلني] عن [Dl. من] وتلطم [Dl. وتلطم]
 ANuw. Šin. 'Umd. ويلطم 9. خصرها [E. خصرها] ووشاحها
 E. وساحها
 13. [ومن إعنات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Hīr. 484-5.
 14. رافع [E. رافع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāḳ. ii, 487, 10.
 15. تحامول [E. تحامول]
 75, 2. E. a wormhole.
 4. وحسى [E. not clear.] ورائ [E. وراى] 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. نزهة [Maslak نزهة] و في الخرو [Maslak ونهر من] 7. فان [Tws.
 Nih. Maslak اذا] 9. E. a wormhole.
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. الرشاد 11. [ارى] E. between the lines with صح
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
 ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
 ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
 76, 1. تحببا [A'sā تحببا]
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. خف [Mwz. بان]
 ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
 ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

٣١٠ ATam. 375, 6.

14. [النباج] E. النجاج, but cf. Yāk. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.

٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7.; Am. ii, 187; 'Umd.
ii, 3; Mwš. 365; Ag. xv, 63, 2 (from foot); H̥sr. i, 203;
Šar. i, 418.

16. By. 1st hem. الا هي اطلال الرسوم البواليا [اجل Ši'r بعد Mwš. عهد
[Am. ١٢]

77, 5. E. a wormhole.

6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أُتُو ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أُجُن ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أُسَكْ ٢٨٢ side of the vulva. Nak. i, 311, 10: حرف الفرج وهو منبت الشعر; Ln. iv, 59.
- أُفُل pl. أُفُول ٨٤١٥٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أُفْط ٢٥٤, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أُكَلَّة ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 أُكَلَّة and Dozy i, 31 أُكَال.
- أُود ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أُول ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من البعر; Ln. i, 127.
- أَيَّ شَيْءٍ = 40, 11 أَئِنَّش — أَيش
- بَتَل ١٣٥ beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- بَحْت ٢٥٧ a species of camels (Horāsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- بَرَو pl. بُرَى [بَرَّة] a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلاخيل واحدها بَرَّة; Ln. i, 197.
- بَضْع ٢٨٥ lancet, a currier's knife. Ln. i, 215.
- بَكْر VIII ابتكره 2, 12 he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- بَكْر ١٤٢٧٣ a cloud with water. E. 9, 7: البكر أول السحاب أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- بَهْر ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- بَو 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11: موضع تأوى إليه الإبل

نَمَّ — ٢٧٥ [ليل] تعام the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.

— ٢٦ amulet. Ln. i, 316.

نَفَى — ١٧ [أَنْفَيْتَ] pl. أَنْفَاب stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.

نَجَمَ — ٦٧ جَاحِم vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.

جَدَجَدَ — ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.

جَذَا — ٢١ جَذَا to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.

جَرَمَ — ٤٩ تَجَرَّمَ V 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.

جَسَمَ — ١٢٦ جَسَمَ masdar [جَسِم] to be, become great, big. Ln. ii, 424.

جَعَبَ — ٢٦٥ جَعَبَة a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.

جَعَلَ — ٢٥٥ جَعَال 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.

جَلَحَ — ٢٦٩ جَلَّاه f. [أَجْلَحَ] f. الأَنْزَع الذي قد انْحَسَرَ : Am. ii, 48, 99 : الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلاً فهو أجْلَحَ فإذا بلغ النصف فهو أجْلَى ثم هو ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.

جَلَدَ — 65 جَلَدَ عَمِيرَة 6 to lie with "Umaira" (= تكاح البَد). Tāz iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.

جَلَمَ — ٢٧٥, ٢٩٥ جَلَمَان dual [جَلَم] the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Tawq al-ḥamānīa, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شَبَّهَ لَحْيَهُ بِالْجَلَمَيْنِ لِأَنَّ الْعَرَابَ يَخْبِرُ : بالفرقة ويقطع كما يقطع الجلمان

جَلَهَ — ٢٦٩ جَلَّاه f. [أَجْلَهَ] f. جَلَحَ Ln. ii, 446 ; see جَلَحَ

جَمَعَ — ٤٦ جَوَامِع pl. [جَامِعَة] 2 a collar of the kind called غُلّ Ln. ii, 458.

جَمَلَ — ٧٨ أَجْمَال pl. [جَمَل] 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.

جَبَكَ — ١٥٩ جُبُك pl. [جَبَاك] 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.

جَبَّو — ٢١٥ حُبِّي pl. [حُبْوَة] a skirt rolled up. Nak. iii, 324.

حَجَلَ — ١٢٩ حِجَال pl. [حَجَلَة] 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ ٩٢ sharpness, force (= حِدَّة). Ln. ii, 525.
- حرف — ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حرق — ٢٧٥ حَرَق [الجنّاح] having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334: ويروى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قبل هو اللّتين الجنّاح مثل الأذى وقيل هو الشديد الضرب بجناحه Tuf. p. ١٤٠, 4-5; 'Amir (ed. Lyall), 148, 5-7; Le Diwān d'Abū Kabīr al-Hudālī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 2, 4 and pp. 37-8; Mf. i, 214, 10-11; By. i, 36; Tāj ii, 65, s.v. شنج
- حرن — ٦٢ حَرُون restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حظوة — 1, 15 حِظْوَةٌ a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حلب — ١١٢ حَالِبَانِ dual [حَالِب] the two spermatie ducts. Ln. ii, 625.
- حلق — 4, 4 حَالِقَةٌ that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حلم — 68, 12 حَلْمَةٌ the head of a woman's breast. Tāj viii, 256; Ln. ii, 633.
- حمل — ١٠٥ حَمَالٍ pl. [مِحْنَل] shoulder-belt. Tāj vii, 289; Ln. ii, 650.
- حَمَى — ٥٢, 3 حَمَّة the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حوب — 4, 2 حَوْبَةٌ sin, crime. Am. ii, 267: قال أبو بكر الحوبة الفعلة من الحوب وهو الاتم يقال حاب الرجل اذا اتم Ln. ii, 662.
- حوم — ٥٢ حَائِثَةٌ f. [حَائِثِم] thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حِصَة — 5, 18 حِصَّة turning, flight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385: حِصَة من حِصَاتِ الفتن اى رَوْغَة منها عُدَّتْ إلينا Ln. ii, 686.
- خَبَر — ٣١ خَبَازَةٌ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. 12, 3: هو ضربها يدها ومنه أخذ الخبز لإلصاقه بالنتور Ln. vii, 210: الخبز الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب
- خدع — ٨٠ أَخْدَعَانِ dual [أَخْدَع] two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خُدم — ٢ خِدَام pl. خِدْمَةٌ a ring, an anklet. E. 5, 12: الخدمة الحلقة المستديرة: (= al-Bākillānī ap. Şin. 213, n. 5); Lis. xv, 57; Tāj viii, 269; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. Hšr. iii, 317 :
التهماني وما ينخر طاق سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى بملكه وانخرطى في سلكه
Mat. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — [أخرق] f. خرقاء ٩١, 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خرز — خزان [خرز] pl. خزان ٦٣, 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — خزير ٢١٥ a kind of porridge. Naḵ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خفف — خفف ٣٠٧ to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفى — خافية [خافية] pl. خواف ٢٩٣ the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — خلال ٢٥٥, 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — خلج ٨٢١١٧ to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — خندريس ٦٥, 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- خنس — خنسي ٣٣ a kind of camel. Naḵ. i, 176, 2 : هو ضرب من النجائب
خور — خور ١٥٧, 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خيل — خال ٢٣٤ = خال. Ln. ii, 833.
- داب — داب ١٢٩, 6 to wear oneself out, to become
wearied. Ln. iii, 839.
- داب — داب ١٢٩, 6 a custom, an affair. Ibid.
- [داية] pl. دايات ٢٣٦, 1 a child nurse (= Pers. دایه). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — دبيق ٢٩٢ a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. ccxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دد — دد ١٠ sport, play. AmMurt. 25 : فأما الددن فهو اللهو واللعب :
وفيه لغات ثلاث دد على مثال ديم وددًا على مثال قتي وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذر دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- درس — درس ٤٣, 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دم — دمة 5, 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دائماً ; Ln. iii,
937.
- ذبل — ذبالة [ذبالة] pl. ذبال ٤ a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957. ذَرَّ [قَرْنُ الشَّمْسِ] — ذَرَّ
- ذَوَّقَ ١٤, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz ap. H̥ṣr. i, 92 : حلوا إذا تدوَّقته العقول ; Tāj, vi, 353 : تذوَّقَه أى : ذاقه مرة بعد مرة وشيئاً بعد شيء ; Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988.
- وَالرِّدَاحُ الثَّقِيلَةُ الْعَجِيزَةُ : Am. i, 155, 6, 1 heavily laden, heavy. — رَدَّاح — رَدَّاحٌ وروى عن أبي موسى أنه ذكر الفتن فقال : Lis. iii, 273, 16 : الضخمة الوركين وبقيت الرِّدَاحُ المظلمة التي من أشرف لها اشرفت له أراد الفتنة الثقلة العظيمة ; Tāj, ii, 142 from foot : ومن المجاز الرِّدَاح من الفتن الثقلة العظيمة : Mwz. 61, 4 ; ar-Raba'ī, Nizām al-ġarīb (ed. Brönnle), 68, 8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رَشَا ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091. — رَشُو
- رَضَفَ ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099. — رَضَفَ
- رَغَامٌ ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114. — رَغِمَ
- رَفَا ٢٤٦, 2 close union. Fh. 11, No. 16 : الرفاء والاتفاق والالتئام ; Ln. iii, 1117. — رَفَا
- رَافَةً 68, 12 extremity of the buttocks. Lis. xi, 27 : الرافعة أسفل الألية وقبل هي منتهى أطراف الألتين ممَّا يلي الفخذين وقبل الرافعة ناحية الألية ; not ap. Ln. — رَافَ
- رَاحَ ٨ to bring back in the evening to their nightly resting-place. E 8, 10 : وهذا مستمار من إراحة الراعى الإبل إلى مباءتها ; Ln. iii, 1179. — رَاحَ
- رَادَ ٢١ a pasture. E 10, 11 : مرادها الموضع الذى ترود فيه ; Ln. iii, 1186. — رَادَ
- زَبَدَ 4, 1 a gift. E : زبد المشركين أى رفدهم ; Lis. iv, 176 : والزبد يسكون الباء الرفد والعطاء ; Ln. iii, 1209. — زَبَدَ
- سَحَبَ ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln. — سَحَبَ
- سَحَا ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323. — سَحَا
- سَخَطَ 4, 14 to be displeased. Lis. ix, 184 : تسخط عطاءه ; Ln. iv, 1324. Cf. Tāj, v, 151 : أى استقله ولم يقع منه موقعا ; Ibn al-Mukāffa' ap. H̥ṣr. i, 183 : لا يزال ... متسخطا لما لا ينال ... : دائم التسخط لما قسم له
- سَدَلٌ ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333. — سَدَلٌ

- سدو — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97; Tāj, x, 172; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — مَسْرُودَة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig 1886, 340-1; Ln. iv, 1347.
- سَف — iv أَصَف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv, 1368.
- سفر — سفر بينهم 6, 12 to make peace (= أَصْلَح). Lis. vi, 35; Ln. iv, 1370.
- سَكْت — see اُسْك.
- سَل — ٩٨ سَلِيل valley. Zuh. 138, 8: والسَّليل وادٍ بَيْنَهُ; Ln. iv, 1397.
- سَلَط — ٤ سَلِط oil of olives or of sesame. Gandz, 99; Ln. iv, 1406.
- سَلَم — ٢٨٥ سَلَم a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سَلَك — 13, 18 سَلَك a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خَرَط
- سَهَم — ١٣٦ سَاهِم [الوجه] altered in face. Ln. iv, 1455.
- سَوَف — ii سَوَف to smell. E 10, 11: سَوَفَت شَت
- سوم — viii اسْتَام ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a high price. Ln. iv, 1474.
- سِيل — ٢٢٠, 2 سِيل = سِيل
- شَجَر — ٢٨٣ مَشَايِر pl. [مَشَجَر] pieces of wood bound together upon which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شَجَع — ٢٧ شَجَاع the serpent (in the belly of a man, when he has been long hungry). Lis. x, 39; Tāj, v, 393; Ln. iv, 1508.
- شَخَب — ٢٨٠ شَخَب milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شَخَص — ٢٧٢ شَاخَص raising his eyes. Lis. viii, 312: فرَسٌ شَاخَص; Ln. iv, 1517.
الطرف طامحه وشاخَص العظام مُشْرِفَهَا
- شَرَّ — ١٤٧ شَرَّة 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شَرِي — 24, 4 يَسْرِيَان artery. Ln. iv, 1546; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886, 261-2.
- شَطَّ — viii اشْتَطَّ ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شَعَف — 1, 9 شُعِفَ بِهِ he has become attached to it excessively. Ln. iv, 1563. Cf. شَاعِف ٤٠.

- شَقَف — شَقَفٌ ٢٧٢ wide between the hind legs; tall. Lis. xii, 52; Ln. iv, 1579.
- شَكَر — شَاكِرِيٌّ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. چاکر) Ln. iv, 1585; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى — تَشَنَّى ١٣٩ to manifest hate = تَشَنَّى (not ap. Ln.).
- شَدَّ — أَشَاد ١5, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ — صَبَابَةٌ pl. ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ — صَرَصَرَةٌ ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ — صَارَ إِلَيْهِ أَوْ عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو — ضَحَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218 : ومن المجاز ضحا ظله أى مات ومنه حديث فاذا نصب الخ قال ابن الأثير يقال ضحا الظل اذا صار شمساً فاذا صار ظل الانسان شمساً فقد بطل صاحبه ; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ — تَضَلَّلَ [مَنْ] ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
- ضَلَّ [مَنْ] pl. ضَلَّلَ ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way. Cf. ضَلَّ ap. Ln. v, 1797 and ضَلَّ — ضَلَّ ap. Wright, A grammar³ i, 201; كُنْ — كُنْ ١٨٠.
- ضَيْفَ — مَضِيفٌ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10: ... مضيفاً المعنى أنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يميل إليه Not ap. Ln.
- طَغَو — طَغْيَاءٌ ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80; Ln. v, 1833.
- طَرَمَ — طَارِمْةٌ 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427; Irš. i, 151, 8; Lis. xv, 254; Vullers, Lexicon persico-latinum, ii, Bonnae 1864, 525; Dozy ii, 42; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 255; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba, Beirūt 1908, 112; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.t. 13, 1869, 222; n. 1; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61; Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2; A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359; Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَسَّ — طَسٌّ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852; Vollers ap. ZDMG.

- L, 645, No. 234. Cf. طشت Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.
- طمع — طَمَحَ ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
- طنفس — طَنْفَسَ 13, 5a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21 (طنافس); Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Hakam (ed. Torrey), gloss. p. 46*; Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnae 1855, 464; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*, Leiden 1886, 103, n.; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie*, i, 2, p. 6, 137; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, 20; A. Šir, *Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba*, 113-14; Ln. v, 1886.
- طور — طَارَ ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.
- طول — طَوَّلَ 15, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.
- عثر — عَثَرَ ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot: والعثرة المرة في العثار في المشي وفي الحديث لا تبدأهم بالعثرة أى بالجهاد والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فساتها بالعثرة نفسها أو على حذف المضاف أى بدى العثرة
- عدّ — عَدَّ ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.
- عدو — عَدُوٌّ ٦٩ hardly, scarcely; just, now. Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and Kitāb al-aḡānī, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):
- إِذْ تَسْتَبِيكُ بِمَصْقُولٍ عَوَارِضُهُ * وَمُقَلَّتِي جُودَرٍ لَمْ يَعُدْ أَنْ شَدْنَا
- عرض — عَارِضٌ ١٠٥'٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.
- dual عَارِضَانِ ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.
- عرق — عَرَقَ [الثَّاسِ] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣīḥ*, ed. Barth, 24, 9 and 40 n.; Irš. i, 52, 13-17.
- عرم — عَرِمَ ٦٤٠٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.
- العارم الخبيث النظر من: ٢٥ عارِمٌ Huṭ. 140, 1; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller, الارتفاع في السبر

- Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890, 21, 14: نظرية إتي رأيت فؤادي عادم النظرات and glossary 220, s.v. نظرية "carens aspectibus", i.e. facultate videndi, intelligendi.
- عَرْمَرَم — ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عَس — ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عَسَا — ٣٥ to become hard, rough. Nak. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عَشْر — ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calatrapis procera). Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 23.
- عَصَل — ١٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عَصَل — ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عَفَج [عَفَج] pl. ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عَقَار — ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig 1932, 156-7.
- عَقَوَ — ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- عَل — vi 14, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265: هو متعالل وليس فيكون من حيل: al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zekī) 157, 2: الوزير ان يتعالل فيعوده الملك تعاللت كي أسجى وما بك علة * تريدن قتلى قد ظفرت بذلك ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- على ما ينوبه: ٢٢٧ in every case. Cf. Zuh. 139: من قلة ذات يد وعوز Ln. v, 2126.
- عَمْر — عَمْرَة see جلد.
- عَنْفَقَ — ٢٨٢ the hair of the lower lip. Nak. iii, 486; Ln. v, 2175.
- عَوَج — ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16: والعاج كان يتخذ مكان الأسورة: Ln. v, 2187.
- عَوْد — ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2—1 from foot: العود البعير: Tāj, ii, 437, 2-3: والشاة إذا أستا وبعير عود وشاة عودة من الإبل والشاة. Ln. v, 2190.
- عَوِذ — ii ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عَيْبَ [عَيْبَة] pl. عِيَاب 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v, 2206.

- غَبَّ — غَبَّ masdar غَبَّ 6, 5 to come to water on alternate days. Ln. vi, 2221.
- غَلَّ — غَلَّ ٢١٧ water amid trees. JarAs. f. 38v : ما تَلَّ ما تَلَّ من ; Ln. vi, 2280.
- غَلَّ — غَلَّ رسالة مُغَلَّلَةٌ — ٩٠, 1 a message conveyed from country to country. Ln. vi, 2279.
- غَلَمَ — غَلَمَ ١٢ excited by lust or carnal desire. Ln. vi, 2286.
- غَمَرَ — غَمَرَ ١٧٧ to drink from a cup called غَمَر. Am. iii, 7 : والغمر القدح الصغير الذي يسع دون الرى ومنه قيل تغمرت أى شربت القدر ; Ln. vi, 2292.
- غَمَزَ — غَمَزَ ٣٥ to press, to pinch. Ln. vi, 2293.
- غَدَّ — غَدَّاء [أَغْدَ] f. ١٢٩, 3 soft, pliant. Ln. vi, 2314.
- غَمَّ — غَمَّ ٤, 1 ; ٦٧ charcoal, the first part of the night. Am. iii, 57 : وفتحة العشاء بفتح الفاء والهاء ما بين العشاء الأولى والعشاء الآخر فتحة العشاء وهي إقباله وأول سواده ويقال : 4 فتحة — فحم ; Ln. vi, 2347.
- غَمَّوْ — غَمَّوْ pl. فَوَاشٍ 3, 17, n. cattle pasturing at large. Das Kitâbu-l-itbâ'i wa-l-muzâwajati des . . . Ibn Fâris . . . hrsg. von R. Brünnow, Giessen 1906, ١٤, 2 ; Lis. xx, 14, 13 ; Ln. vi, 2402.
- غَصَّ — غَصَّ 6, 6 essence, source ; articulation. Mf. i, 481, 5 : قال الأصمعي يأتيك بالأمر من فصّه أى من مفصله الذى يفصل منه كما يحزّ ; cf. verse of Zubair ibn 'Abd al-Muttalib ap. Mjm. 13, al-Mašrik xxii, 1924, 825, Tāj, iv, 416 : وآخر تحسبه جاهلا * ويأتيك بالأمر من فصّه
Lis. viii, 333, 24 ; Ln. vi, 2403.
- غَطَّرَ — غَطَّرَ 6, 4 ; ١٩ unleavened, not tanned. E 10, 4-5 : العزّ الفطير قال أبو سعيد أراد عزّا ليس بالحكم كما أنّ الفطير من العجين ليس بمستعكم . والفطير فى غير ذا الجلد الذى لم يدبغ . Cf. as-Šūlī, Adab al-kuttāb, Cairo 1341, 157 : Elfachri, hrsg. von W. Ahlwardt, Gotha 1860, 85, 1-5 ; S. Nagid (ed. P. Kokowzow, Petrograd 1916) 185 ; Ln. vi, 2417.
- غَفَرَ — غَفَرَ 6, 12 ; ٤٨, 2 ; ٧٨, 2 to open the mouth. Am. i, 139, 144, 7 ; Irš. ii, 295, 14, 428, 6 ; Ln. vi, 2421.

- قدر — مقدار ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, Das Schicksal in der altarabischen Poesie, Leipzig 1926, 21.
- قدم — قُدامى ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= قَوَادِم Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدم الجناح الواحدة : xv, 367 : مقدمة العسكر : قادمة وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدم وقادمتهم وقداماهم متقدموه
- قربس — قُرْبُوس ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516; Ln. vii, 2509; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter, 104.
- قرس — قُرَاسِيَّة ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517; Tab. Gloss. clxix.
- قرع — قُرْع ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قُرْعَتْ : قرع القرع أى أذن بالحرب ; Tuf. p. 10, No. 1, v. 42; Lis. x, 135; Tāj, v, 461; Ln. viii, 2987.
- قرن — قُرْن see ذر.
- قرو — قُرَا ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- قرى — قُرَى ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقرىان بجارى الماء : ii, 99 : إلى الرياض واحدها قُرَى الأقرىاء واحدها قُرَى وهو مسيل : Nak. iii, 520; Ln. viii, 2988.
- قضب — قُضْب 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 : القضب الناقة التى لم تُرَضْ وقيل التى لم تمهر بالرياضة : By. i, 84; Ln. vii, 2538.
- قعد — قَمُود ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- قل — قُل 4, 10 Am. i, 76 (والقُل القلة), 98; Lis. xiv, 81-82.
- قور — قُور ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : قور مقورة وقد اقور جلد لها وانحت وهزلت ; Th. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1910, 68.
- قبل — قَبِل 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, al-Alfāz al-Kitābīya, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2; an-Nawādir fī-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : تقبل الرجل أباه تقيلاً وتقيضه تقيضاً وتصيره تصيراً وكله واحداً وذلك ; Lis. xiv, 98, 3—2 from foot; Tāj, viii, 92, 3—4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كدن — كِدْنَة 6, 10 the camel's hump; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485 ; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٣٣ marching with a leaping gait. Nak. 176, 3 : الذى يكرّو فى مشيته يشب وثباً. cf. 537 ; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — [كناس] pl. ٢٢ a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب — ١٠٨, 1 middle of the breast: Lis. ii, 229 : لب الكتيب. Cf. Lane, vii, 2643.
- لجج — 57, 4 to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥, 2 to become clear, open. Lis. ii, 233 : لحب الطريق يلحب لحوياً وضح كأنه قشر الأرض. Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥, 1 the woof, the threads that are woven into the sadā, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11 ; Tāj, ix, 56 ; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤, 2 stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم — ٢٦٨ knock, tap. Fh. 14, 16 : لدم الغلام ضربه بحجر على حجر ; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦, 1 the cheek. Ši'r, xlv.
- لعق — [ملعقة] pl. ٢٨٩ spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنط — ١٠٨, 1 to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لنعم — ٢٢ to be clothed. E 10, 14-15 : قال ابو سعيد التفع من اللفاح وهو اللحف الذى يلتفع به ثم صار كل ثوب يجمل به الانسان لفاعاً ; R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ a cover. See above.
- لقح — ١٦ a tribe which has always been independent. E 9, 13-15 : اللقاح من العرب الذين لا يدينون للبلوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحى : Lis. iii, 419 : مستغنون بما عندهم من الرأ عن غيرهم اللقاح مشتق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لقحت لم تطاوع الفحل وليس بقوى Nak. iii, 549 ; al-Jāhiz, *Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15 ; Ln. vii, 2668.

- لَهُو — pl. لَهَوَات [لَهَاء] ۷ jaws, throat. Naḡ. iii, 550.
- مَدَّ — مَدُّ مَدَّانِهِ 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مَدَى — [مُدَيَّة] pl. مَدَى ٤٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مَذَقَ — مَذَقَةٌ ١٨٣ mixture, medley. Ši'r, 505, 11 seq. : وقوله مَذَقَ يريد ليس بظُلٍّ خالص وهو ظُلٌّ خرج من خلل قصب رث فهو ممزج بالشمس فكأنه مَذوق
- مَرَحَ — مَرَحٌ ٣٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مَرَحَ — مَرَحٌ ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāh (*Leptadenia pyrotechnica*). G. Jacob, *Altarabisches Beduinenleben* 2, Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, *Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie*, München 1926, 5.
- مَرَهَ — مَرَهٌ ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرض في العين لترك الكحل
- مَسَكَ — مَسَكٌ pl. مَسُوكٌ ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375; A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مَشَّ — مَشَاشٌ 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مَصَرَ — مَصَارِين pl. [مُصْرَان pl. مُصْبِر] ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- مَعَكَ — ii مَعَكَ ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 379: والمعك ذلك في التراب ومعك . . . مرَّغه فيه
- مَلَحَ — ii مَلَحٌ 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: (= Tāj. ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وقد ملح ابن الرومي 'Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; aṣ-Šūlī, *Adab al-kuttāb* (ed. Muḥammad Bahjat, Cairo 1341), 153: . . . كتابا اوجز به ومنح: 291: أنشدني لبعض المحدثين وملح: Mvš. 25, 1-2 from foot: وقد ملح الخاتمي في وصف الثريا: Irš. vi, 502: ولقد ملح الجاربي في قوله ملك
- مَلَكَ — [مَلِك] pl. أَمَلَاك ١٩١, 1. Naḡ. 560: Ln. viii, 3023.
- مَلَوَ — ii مَلَى ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammadis 'Ubaidallahi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'āwidhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Halis 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تمل 246, 36 and 270, 44).
- مَلَى — x اسْتَمَلَى 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستمليته الكتاب: سأله ان يعلمه على

- موس — pl. مَواسِيّ ٢٧٨ a razor.
- نجل — ١٠٢, 1 offspring. Naḡ. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نحو — pl. اُنْحِيّة ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 326; Naḡ. iii, 566.
- نحر — ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — iv اُنْحَل ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (ausgeworfener Schleim).
- نرح — pl. نُرُح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- نرو — ii نَرَى ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نسو — عِرْق [اَلثَّسَا] see عرق
- نصح — ٧٤, 2 to advise honestly. E. 22, 17: نصح الزمان أى أدبك; Ln. viii, 2801.
- نصل — ٢٦٤ اُنْصُل maṣḍar [نَصَل] to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — iii ناصى ٥٥ to pull one's hair. Lis. xx, 200: ناصيت جذبت ناصيته
- نضب — 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نعر — 5, 7, 8 to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-baḥrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246: ما كانت فتنة إلا لا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لننعار فى الفتن ونعر القوم هاجوا واجتمعوا ونعر الرجل: Lis. vii, 80: اذا كان سعاة فيها Dozy ii, 689.
- pl. نَعْرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78: نعر الجرح بالدم ينعر اذا فار . . . ونعر العرق يتعر بالفتح . . . نعرًا اى فار منه الدم; cf. Ln. viii, 2815.
- نفل — iv اُنْفَل 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — ٣٩, 2 to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3: يقال نفست بالشئ على فلان انفس إذا بخلت به عليه; Ln. viii, 2826.
- نكه — ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

وعمر عمرًا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jum. 37, 16 : هَجَرَ
طويلاً فكان هَجِيرَاهُ صَبَحُوا الركب اغْتَبَقُوا الركب لعادته التي كان عليها
قالوا خرف النمر بن تولب فكان هَجِيرَاهُ أَصْبَحُوا الرَّكْبَ : Jāh. v, 170 ;
Tāj, iii, 612 ; اغْتَبَقُوا الرَّكْبَ وخرفت امرأة من العرب فكان هَجِيرَاهُا زَوْجُونِ
Ln. viii, 2881.

هَرَّ — هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E7, 15-8, 1 :
يُهَرِّ أَي تَحْلِمُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ إِذَا كَرِهَهُ وَأَهْرَرْتَهُ أَنَا
حَلَمْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يَرُدُّهُ إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ السَّيِّئَةَ لَشِدَّةِ
الْبُرْدِ أَوْ لَغَيْرِهِ وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْقَوْلُ يَهَرُّ وَمَنْ قَالَ يُهَرِّ النَّاسَ ارْتَادَ أَتَاهَا أَسَاءَتُ
يُهَرِّ النَّاسَ : Zuh. 97, 5 ; أَخْلَاقُهُمْ لَشِدَّتِهَا وَيَهَرُّ كَأَنَّهَا تَنْجِبُ فِي وَجْهِهِمْ
أَي تَصَيِّرُهُمْ يَهَرُونَهَا أَي يَكْرَهُونَهَا يُقَالُ هَرَرْتُ الشَّيْءَ إِذَا أَكْرَهْتَهُ
وَأَهْرَرْتَنِي غَيْرِي

هَرَقَ — هَرَقَ [مَهْرَقَ] pl. ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-
latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.

هَشَّ — هَشَّ ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.

هَلَبَ — هَلَبَ ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische
Quellenwerke über die 'Aḍḍād, Beirut 1913, 248, No. 699 :
الاهلب الذي لا شعر له ; Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.

هَوَجَ — هَوَجَ ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ;
Naḵ. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.

هَيْعَةً — هَيْعَةً 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot :
الهيئة صوت وقيل الهيئة الصوت الذي تفرع منه وتخافه من عدو وبه
Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii,
1925, 264.

وَفِي حَدِيثِ أَبِي بَكْرٍ : 4, 15 to fall down, drop. Tāj, i, 501 :
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَإِذَا وَجِبَ وَنَضِبَ عَمْرُهُ وَاصِلَ الْوُجُوبِ السَّقُوطِ وَالْوُقُوعِ
Ln. viii, 2921.

مَوْصُوءَةً — مَوْصُوءَةً ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Naḵ. iii, 605.

وَطَأَ — وَطَأَ ٢٠٥, 1

أَرْضُ يَبَابٍ أَي : 13, 6 deserted, uninhabited. Lis. ii, 306 :
يَبَابٌ . . . خَرَابٌ ; Ln. viii, 2974 ;
M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem.
Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.

مَيَّامِينَ — مَيَّامِينَ pl. ٢٣٦, 1 fortunate. Naḵ. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-ʿarab*, *Tāj al-ʿarūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Muʿtazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *diwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Ḳutaiba, etc.) and the English school (an-Naḳāid, al-Mufaḍḍaliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askari, upon the Mafātiḥ al-'ulūm of Abū Bakr al-Ḥuwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number: (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kitāb al-Badī'* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة* = *ومسرودة* 68, 15, ib. *موضونة* = *موضونة* 19^v, 6 from foot *للادفان* = *للادفان* 68, 16, 20, 1 from foot *الجندجند* 68, 16, 20, 1 from foot *للادفان* 71, 12.

¹ See 2^v, 4 *يتسخط* = *يتسخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *تضحك* = *تضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تعت* = *تعت* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب* = *فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ* = *مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *لب* = *لب* 30, 10; 12, 5 *يقطيب* = *يقطيب* 39, 7; 14^v, 11 *رباه* = *رباه* 49, 12; 17^v, 8 from foot *سنة* = *سنة* 61, 7; 19, 9 *كثير* = *كثير* 66, 15, 20, 7 from foot *نعت* = *نعت* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع* = *شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يأذن* = *يأذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم* = *تهدم* 17, 15; 6^v, 4 *بن* = *بن* 18, 11; 7, 3 *العظم* = *العظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لأى* = *لأى* 21, 20; 8^v, 9 *البوى* = *البوى* 26, 13; 11^v, 4 *فلان* = *فلان* 37, 14; 14^v, ult. *صوف* = *صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله* = *رجله* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابى* = *الطائى* 39, 6; 20, 9 *افوه* = *افوه* 70, 10, 21, 7 from foot *رافع* = *رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناضر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word *خلها* (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as *وخلها*, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهجو, i.e. يهجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دوا, i.e. دو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1v, 5 ليعلم = اعلى 1, 5; 1v, 8 from foot اعلى = اعلى 2, 2; 2, 7 from foot زبد = زبد 4, 1; 3, 8 الكدنة = الكدنة 6, 10; 3v, 3 نهر = نهر 7, 15; 3v, 2 from foot مهلهل = مهلهل 9, 7; 4, 10 تفرع = تفرع 10, 10; 4, 5 from foot يرسب = يرسب 11, 2; 4v, 2 from foot فاصلحه = فاصلحه 13, 8; 6, 7 قريبا = قريبا 16, 15; 6, 5 from foot غارفة = غارفة 17, 16; 6, 2 from foot الغوارب = الغوارب 18, 4; 7, 4 from foot عزمات = عزمات 22, 1; 8, 5 لغتھن = لغتھن 24, 8; 8, 7 فضربت = فضربت 24, 13; 8, 9 from foot لكل ضرب = لكل ضرب 25, 5; 8v, 5 from foot الملك = الملك 27, 13; 8v, 2 from foot بقر تاج = بقر تاج 28, 1; ibid. انت = انت 9, 10 from foot فيض = فيض 29, 7; ibid. موسوماً = موسوماً 9, 2 from foot اسجم = اسجم 29, 18; 9v, 4 لئاظ = لئاظ 30, 10; 10, 5 يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 يرثي = يرثي 32, 18; 10, 6 from foot الثغور = الثغور 33, 13; 10, 2 from foot القيص = القيص 34, 3; ib. سداہ = سداہ 10, 1 from foot شاه = شاه 34, 4; 12, 4 المهديات = المهديات 39, 5; ibid. والمرضايتك = والمرضايتك 41, 11; 12v, 9 from foot المرضايتك = المرضايتك 41, 11; 13, 8 from foot غير = غير 44, 1; 13v, 4 from foot وحسا = وحسا 47, 2; 14v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1; 14, 7 وحسا = وحسا 48, 4; 14, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1;

the letters النسخ, probably an abbreviation for the word النسخة "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Bagdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words وقال أيضاً are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. عايشة, قصايد, etc.), at the end it is totally suppressed (e.g. الشتا). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as الطاي, which in the edition is everywhere replaced by الطائي, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *ī̇* and *ū̇*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter ح by a small *ḥā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 53, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the Dā'irat al-Ma'ārif at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 326.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 207, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapter II).

⁵ *Ḥikmat an-nawādir min al-maḥfūḍāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *al-Barnāmaḥ Lā'ihat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kiṭāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kiṭāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Ilm.*, i, 138, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Adāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of those categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Maḳ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 6, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *Umd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *ʿIlm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *Ši'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *taṣdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ 'Umd. i, 222: أنشده ابن المعتز.

² Ibid., i, 227.

³ Ibid., ii, 6.

⁴ Šad. 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Tws.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, 317, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīq in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *taḥnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb aṣ-Ṣinā'at* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 263-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وبارده.

⁶ *Mwz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Ḥajjī Ḥalifa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Ḥajjī Ḥalifa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askarī. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *taṣdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirāḍ* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ 'Umd. i, 178.

² 'Umd. ii, 4-5.

³ Ibid., ii, 37.

⁴ Ibid., ii, 38.

⁵ Ibid., ii, 63-5 (المنهب الكلامي).

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaṣ in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumhī and his *Ṭabaḳāt as-ṣu'arā* (see Zapiski, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaṣ (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ṭa'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Ḳw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars; whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buḥturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAL.* i, 73.

⁴ See *EL.* iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Ḥamza al-Iṣfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Ḥamza al-Iṣfahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, principia display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the Kor'an and the *ḥadīth*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Isfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāk al-Mawṣilī,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15^v, 2 = 53, 3, 15^v, 5 = 53, 6, 16^v, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10^v, 2 = 34, 6 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Isfahānī in the composition of his *Kitāb al-aḡānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, ii (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the *Ḳor'ān*; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīḥ*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'id" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed *Ṣa'ūdā*²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2v, 6 = 5, 12), دبة (f. 2v, 3 from foot = 11, 7), تهر (f. 3v, 4 = 7, 15), مباءة (f. 3v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3v, 3 from foot = 9, 7), لقاح (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), قطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), التفع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبازة (f. 4v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5v, 2 = 10, 3), مضيف (f. 7v, 1 = 22, 10), نصح (f. 7v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; As-Sujūtī, *Buġġat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; Yāḳūt, *Iršād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2v, 6 = 4, 17, 3v, 1 = 7, 9, 3v, 11 = 8, 10, 3v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7v, 2 = 22, 10, 8v, 1 = 25, 17, 9v, 1 = 30, 5, 9v, 5 = 30, 11, 10v, 7 = 34, 15, 10v, 1 from foot = 36, 4, 15v, 5 = 53, 6, 16v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2v, 6 = 4, 17, 2v, 12 = 5, 8, 3v, 2 = 7, 12, 3v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7v, 2 = 22, 10, 9v, 1 = 30, 5, 14v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise delimit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the *Qur'an*, sayings of *Muhammad* and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Hussein at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say—was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the *Qur'ān* as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Actes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes*, Leyden, 1932, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Naḥḍ an-Naḥr* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 26-8) and "The Rhetoric of Ḳudāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krimskij in his work on the *Ḥamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the Poetics. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām al-Tā'i*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Muḥaddima li-dirāsāt balāḡat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ Op. cit., 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zahr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be solved by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Riḥān" is to be understood Raiḥān al-albāb of Muḥammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'ini (d. 564/1168. See Brockelmann, *GAL*, i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn 'ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1866 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدعيّات and بدائع, never used in this signification, in place of the well-known term بدعيّ.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabāṣīr as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*, i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'riḥ ādāb al-luḡa al-'arabiyya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *EI*, i, 637 (Engl. ed., 612), s.v. Balāgha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *EI*, i, 432 (406), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalifa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalifa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hammer Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalifa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Ḥājjī Ḥalifa enumerates جناس، طباق، مبالغة، تمام، تشبيه.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 519, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, cf. 265.

⁹ See *Rocznik Orientalistyczny*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Riḥān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: تمثيل، استعارة، تكافؤ، ادات، تشبيه.

II

THE *Kitāb al-Badī'* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Badī'* (The Book of the New, *sc.* style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Hallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Hājji Halifa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Hājji Halifa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Hājji Halifa, following the late post-literate Ṣafī ad-dīn al-Hillī (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (ap. Brockelmann, *GAL* i, 81, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Ḳudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Ḳudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Ḳudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ Ibid., 28-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Gāfiḳī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, i (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1887), 297-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Ḥussain to the edition of the text, *Naḳd an-Naḥr par Ḳudama B. Dja'far*, édité par Taha Ḥussain et 'Ā. Ḥ. El-'Ābbadi, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḳat aš-Šu'arā* in a paper on the history of al-Ḥalīl's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Diwān of al-A'šā*² and in B. Ebermann's study "Al-Huraimī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Ādāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Badī'* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Badī'*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Badī'* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Diwān of al-A'šā* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*, v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le *Kitāb al-ādāb* d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 255-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Petroff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kutāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kutāb al-Ādāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaḳāt aš-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kutāb al-Badī'*, a history of Arabic poetics down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetics of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumhūr* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kutāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *diwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Ṭaifūr and aš-Šūlī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraǧ al-Wa'wū ad-Dimašqī*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muḥammad Ibn Sallām al-Jumhūr*. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Diwān of Dū-r-rumma* and MS. of Petrograd, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristototele upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-62, and M. Plessner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei*, Ser. vi, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

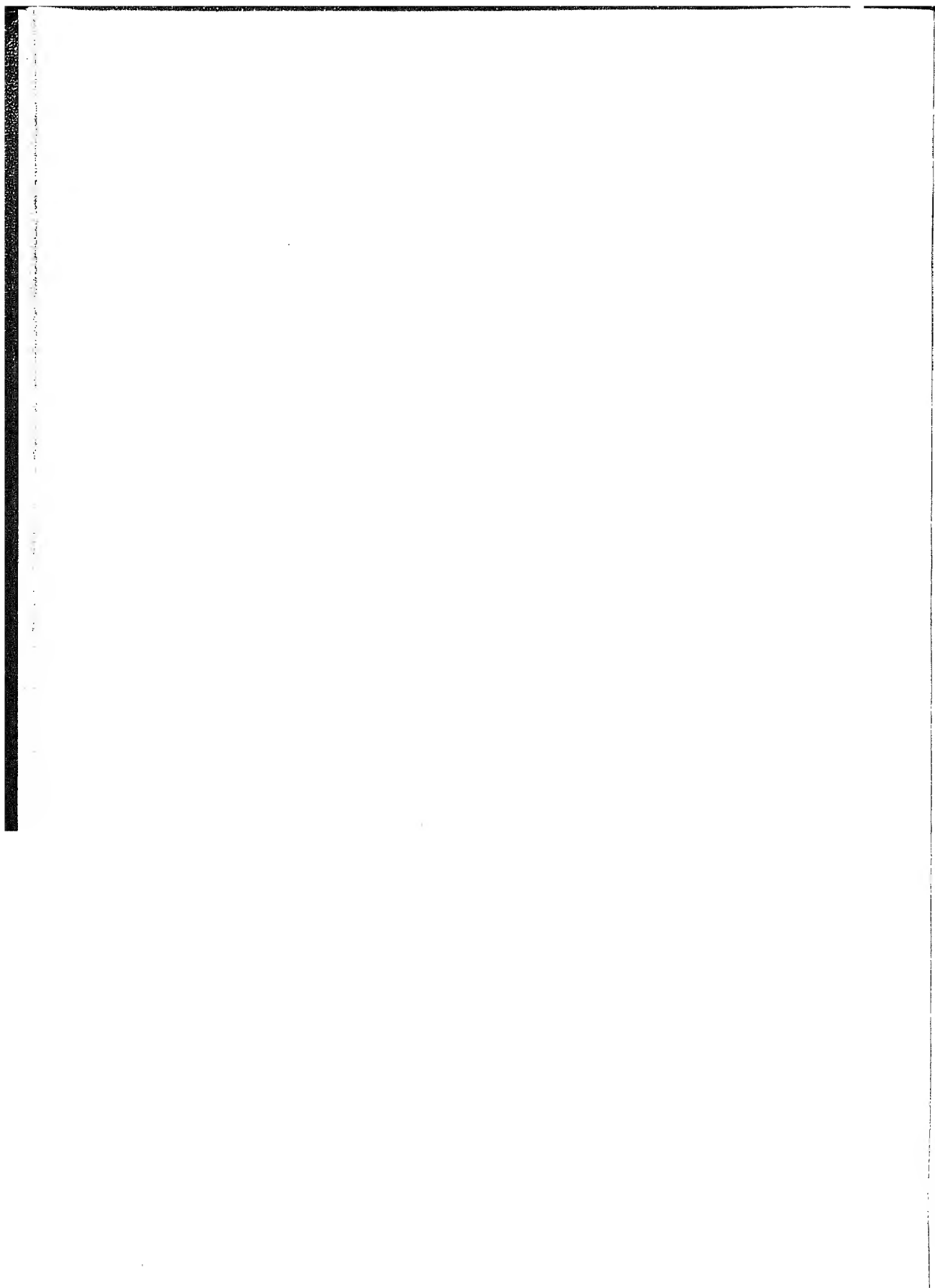
I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian



- Russian Archaeological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zjj. كتاب الأمالي املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجاجي مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Iṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1932.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Dîwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Tabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المسمى تاج العروس من جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التماثيل في تبشير السرور تأليف . . . ابن المعتز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المعري مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quac edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Tufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirimmāḥ ibn Ḥakīm at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Tufail al-Ghanawī: A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة الترسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العمدة في صناعة الشعر ونقده تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المتبني وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

n.p.	no place.
Nu'm.	شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . عنى بنشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورقي دهلي ١٣٣٤
o.c.	opus citatum.
OLZ.	Orientalistische Literaturzeitung.
om.	omits.
p.	page.
pl.	plural.
pp.	pages.
Prov.	Arabum proverbialia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnæ, 1838-1843.
RAAD.	Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
Ru'ba	Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Diwān des Regezdichters Rūba ben El'aġġāġ. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
Šad.	رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدي الرسالة الأولى في الصداقة والصدق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
Sam.	Diwan de Samaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikhho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
Šar.	شرح المقامات الحزبية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريفي ١-٢ بولاق ١٢٨٤
SBWA.	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
scil.	scilicet.
seq.	et sequentia.
Sib.	Le livre de Sibawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
Sin.	كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال . . . العسكري الاستانة ١٣٢٠
Šir	Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
Sirr	سر العربية للثعالبي (see Mak.).
Sūli	كتاب الأوراق لابن بكر الصول manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian).
s.v.	sub voce.

- Mjt. كتاب المجتنى لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille, i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetae Abu-'l-Walid Muslim . . . quem . . . edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب في الشيب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبي القاسم علي . . . الموسوي قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwš. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران المرزباني القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحترى للشيخ . . . أبي القاسم . . . الأمدي الاسنانه ١٢٨٧
- Mzh. كتاب الزهر في علوم اللغة وانواعها للعلامة السيوطي جلال الدين ١-٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the *Dīwān* of an-Nābiga by Baron D. Günzburg, *al-Muḏaffarīya* (Baron Victor Rosen's Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252 (in Russian).
- Naḵ. The Naḵā'id of Jarīr and al-Farazdaq. Edited by A. A. Bevan; i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Naḵ Salh. Naḵā'id de Jarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naş. كتاب شعراء النصرانية جمعه . . . الأب لويس شيخو البسوعي بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب في فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب النويري السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ١٩٢٩-١٣٤٧
- Nkd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . فدامة بن جعفر قسطنطينية ١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais. Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe, Band xiv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumalhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kâm. The Kâmil of el-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864-1892.
- Ḳor. The Ḳor'ân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel³ (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Kut. Kotayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i-ii, Alger, 1928-1930.
- Ḳut. Diwân des 'Umejr ibn Schujeim al-Quṭâmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Ḳw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الأفریقی
١-٢٠ بولاق ١٣٠٠-١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i-viii, London, 1863-1893.
- Maf. Liber Mafâtih al-olûm . . . auctore Abû Abdallah . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Maḳ. كتاب علم الأدب مقالات لمشاهير العرب جمع الأب لويس شيخو
السوعي ١-٢ بيروت ١٨٨٧
- Maslak المسلك السهل في شرح توشيح ابن سهل للشيخ . . . محمد الصغير
الإفراني فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر للشيخ . . . ضياء الدين
[ابن الأثير] الموصلي مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
- Mf. The Mufaḍḍaliyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i-ii, Oxford, 1918-1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعاني مطبعة الجوائب قسطنطينية ١٣٠١

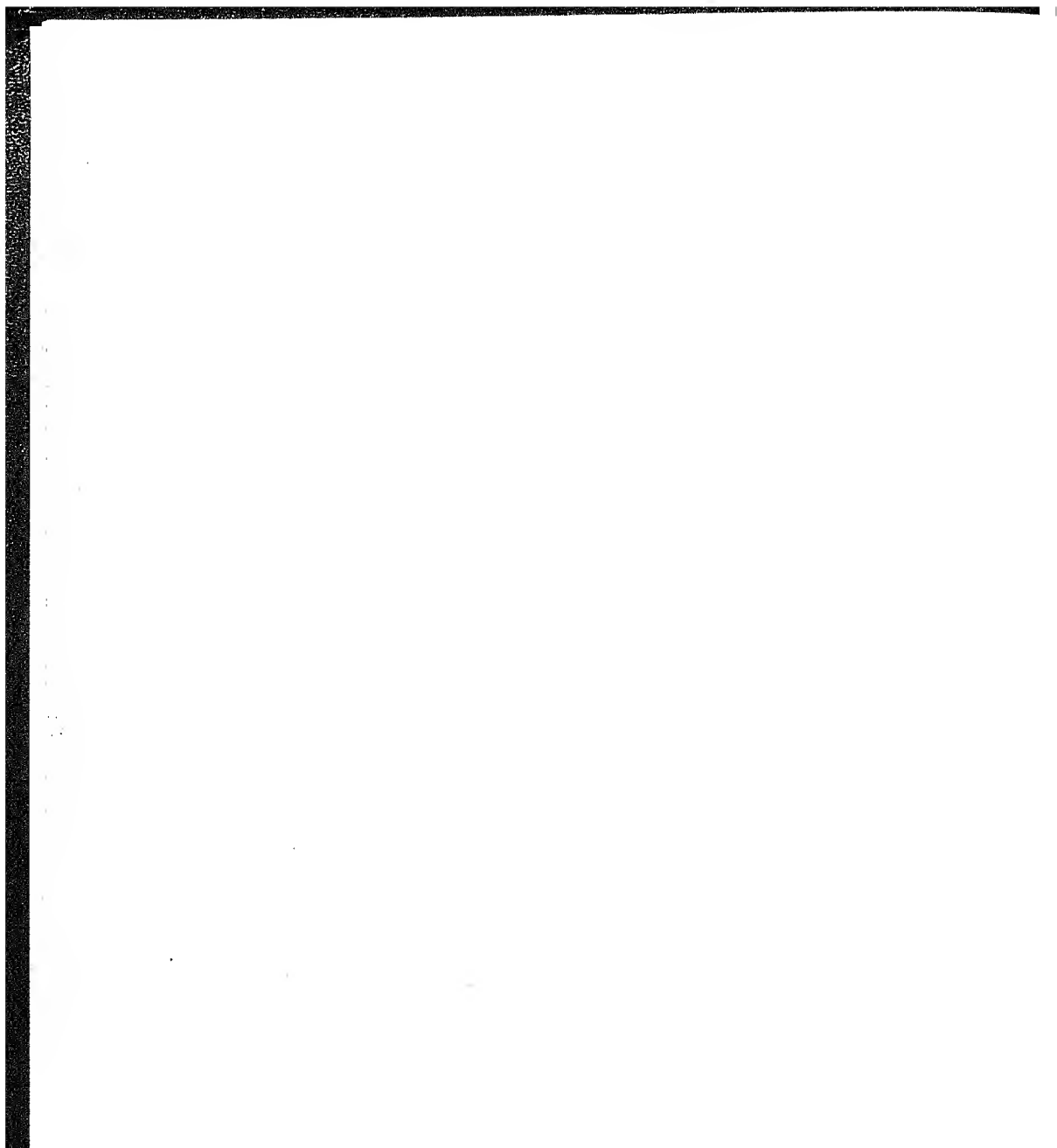
- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hṣr. زهر الآداب وثمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القبرواني المالكي (بهامش العقد الفريد) ١ - ٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Huṭ. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Huṭej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikḍ العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربه الأندلسي ١ - ٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الاقتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبوسى بيروت ١٩٠١
- 'Iḥm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkaïs . . . accompagné d'une traduction et de notes par le B^{on} Mac Guckin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١ - ٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adīb . . . of Yāqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- Iṣaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāḥ. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١ - ٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١ - ٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Dīwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفدي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

- Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
- DRAs. The Diwān of Dū-r-Rumma, manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, *Bulletin de l'Académie des Sciences*, 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
- Du'aib Der Diwan des Abu Du'aib hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
- E. Manuscript of *Kitāb al-Badī'* in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
- ed. edition.
- e.g. exempli gratia.
- EI. Encyklopaedie des Islām, i-iv, Leiden, 1908-
- f. feminine, folio.
- Far. Divan de Férzadak . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
- Fļ. The Fākhir of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
- Fhr. Al-Fakhri . . . par Ibn at-Ṭiṭṭaḳa. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1895.
- fol. folio.
- GAL. Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
- Gandz Die Mu'allāqa des Imrūlqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
- Geyer Zwei Gedichte von al-'A'šā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905-1919.
- Hār. Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Edités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
- Has. The Diwān of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
- hem. hemistich.
- Hm. Hamasae Carmina cum Tebrisii scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, Bonnae, 1828-1851.

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع على نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Ahb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جابر الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sâ Gedichte von . . . al-A'sâ hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طبعه محبى الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Baš. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitâb Bagdâd von Aḥmad ibn
 abî Ṭāhir Ṭaifūr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avares par Abou Othman Amr ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحتري ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السعادة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1881.
 DR. The Diwân of Ghailân ibn 'Uqba known as Dhu'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو اليسوعى طبعة رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās Diwan Abī al-faṣl al-ʿabbās b. al-ʾaḥnaf qusṭanṭīniyya ١٢٩٨
- Ādāb Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-121.
- Aḏd. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- ADul. Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Ag. كتاب الإمام أبي الفرج الإصهاني ١-٢٠ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Aḡb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصولي Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahlw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aḡt. Diwān al-Aḡtāl. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alḡ. 'Alqama ben 'Abada Diwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alḡ Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمالي في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . العالي ١-٣ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالي السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr Diwans des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Édités . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.



PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī'*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ' , b, t, ṭ, j, ḥ, ḫ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḡ, ṫ, ṣ, ' , ḡ, f, k, k, l, m, n, h, w, y; the vowels have only three varieties, a, i, u (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

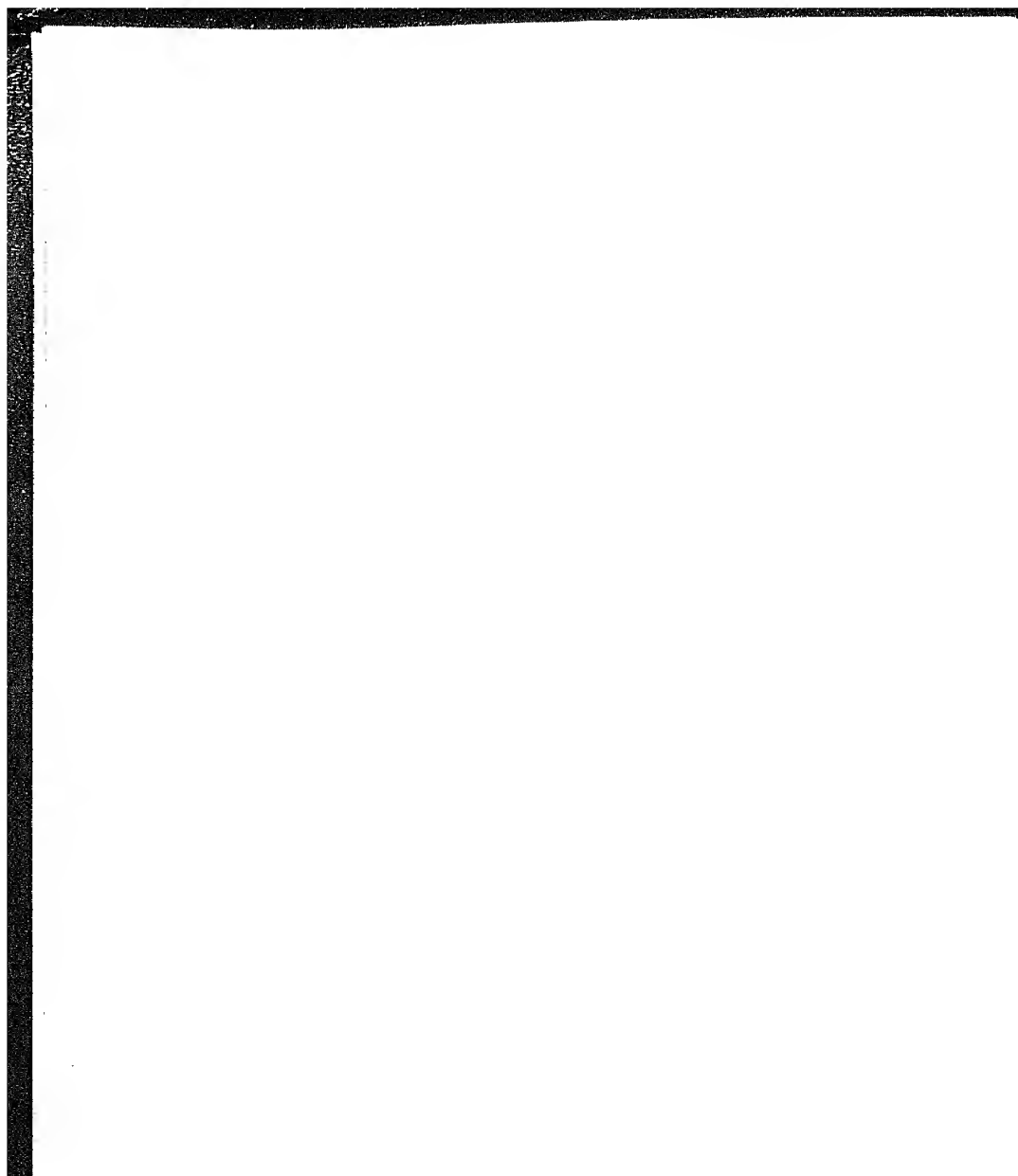
LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
‘Umar ibn Abū Rabī‘a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	79
INDEX OF RHYMES	80
INDEX OF TECHNICAL TERMS	93
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	94
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	128



- VI. **Dīwān of Abū Baṣīr Maimūn ibn Qais al-A'shā**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Māzandarān and Astarābād**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawāmi'u'l-Ḥikāyāt of Muḥammad 'Awfī**, by M. Nizāmu'ddīn, 1929, 42s.
- IX. **Mawāqif and Mukhāṭabāt of Niffarī**, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitāb al-Badī' of Ibnu'l-Mu'tazz**, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudūd al-'Ālam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islām, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Ḥikmat of 'Alī ibn Rabban aṭ-Ṭabarī, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddīqī, 1928, 20s.

- XVI.** 1, 2, 3. *Ta'rikh-i-Jahán-gusháy* of Juwaynī, Persian text, ed. Mirzá Muḥammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.* 2, Khwárazmsháhs, 1917, 15s.; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** *Kashfu'l-Mahjúb* (Súfi doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), *Jámi'u't-Tawárikh* of Rashīdu'd-Dīn Faḍlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** *Kitábu'l-Wulát* of al-Kindī (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** *Kitábu'l-Ansáb* of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** *Diwáns* of 'Ámir b. at-Tufayl and 'Abd b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** *Kitábu'l-Luma'* (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulúb* of Ḥamdu'lláh Mustawfī; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-Ulúm* of Nashwán al-Ḥimyarī, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azīmu'd-Dīn Aḥmad, 1916, 5s.
- XXV.** *Diwáns* of at-Tufayl b. 'Awf and at-Ṭimmáh b. Ḥakīm (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** *Fárs-náma* of Ibnu'l-Balkhī, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Rāhatu's-Ṣudúr* (History of Saljūqs) of ar-Ráwandī, Persian text, ed. Muḥammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III.** *Indexes to Sir C. J. Lyall's edition of the Mufaḍḍaliyát*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawī-i Ma'nawī* of Jalálu'ddīn Rūmī. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s.; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s.; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s.; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s.; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** *Turkistán at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bābur-nāma** (Turkī text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Khazrajī; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidān, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Goeje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Dict. of learned men (Irshādu'l-'Arab)**, Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Houroūfis** (French and Persian), by Huart and Rizā Tevfīq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mīrzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mīrzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Diwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'rīkh-i-Guzīda** of Hamdu'llāh Mustawfī; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and Indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mīrzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. LE STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
R. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

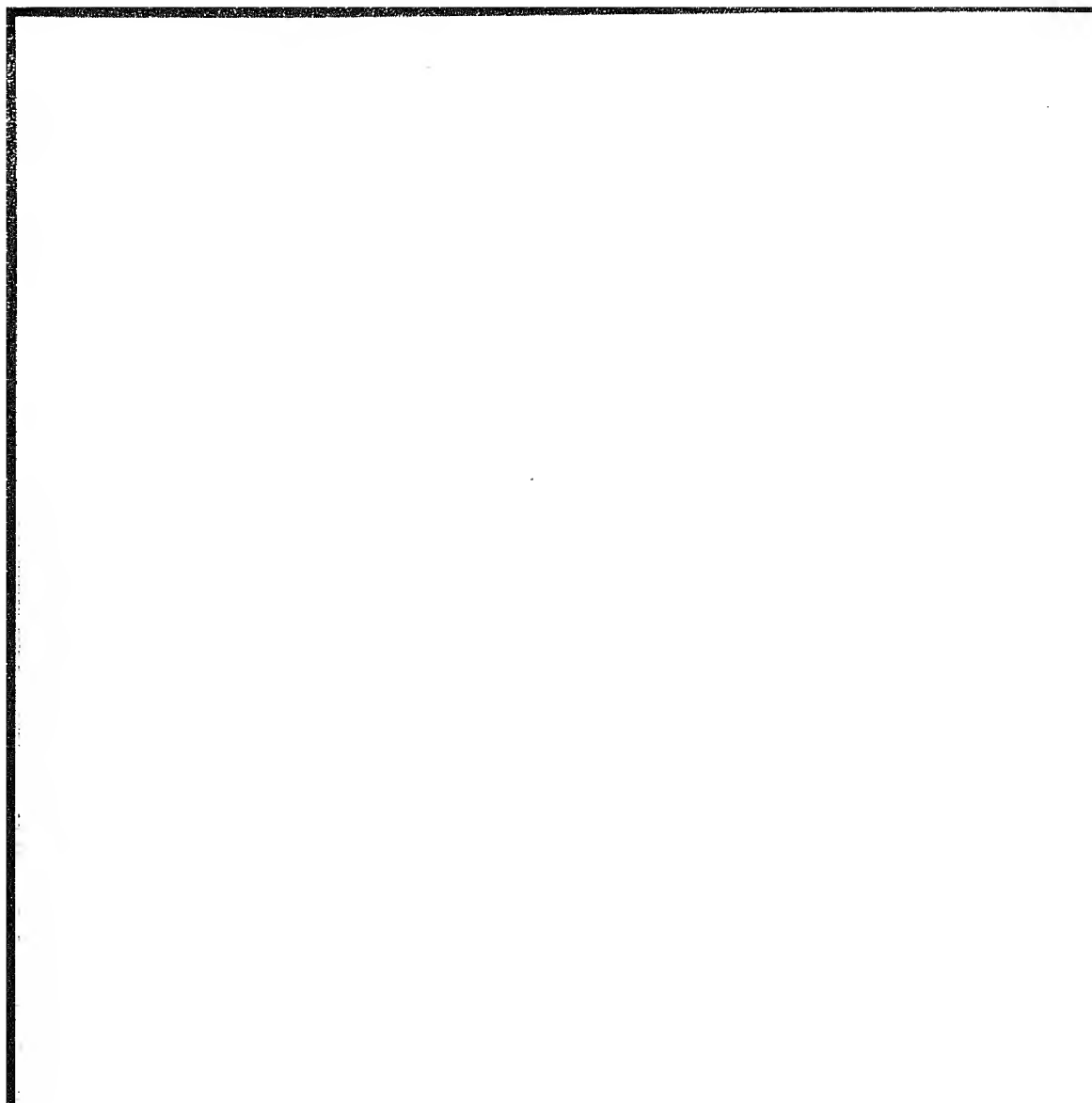
The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ أَعْمَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

"These are our works, these works our souls display;
Behold our works when we have passed away."

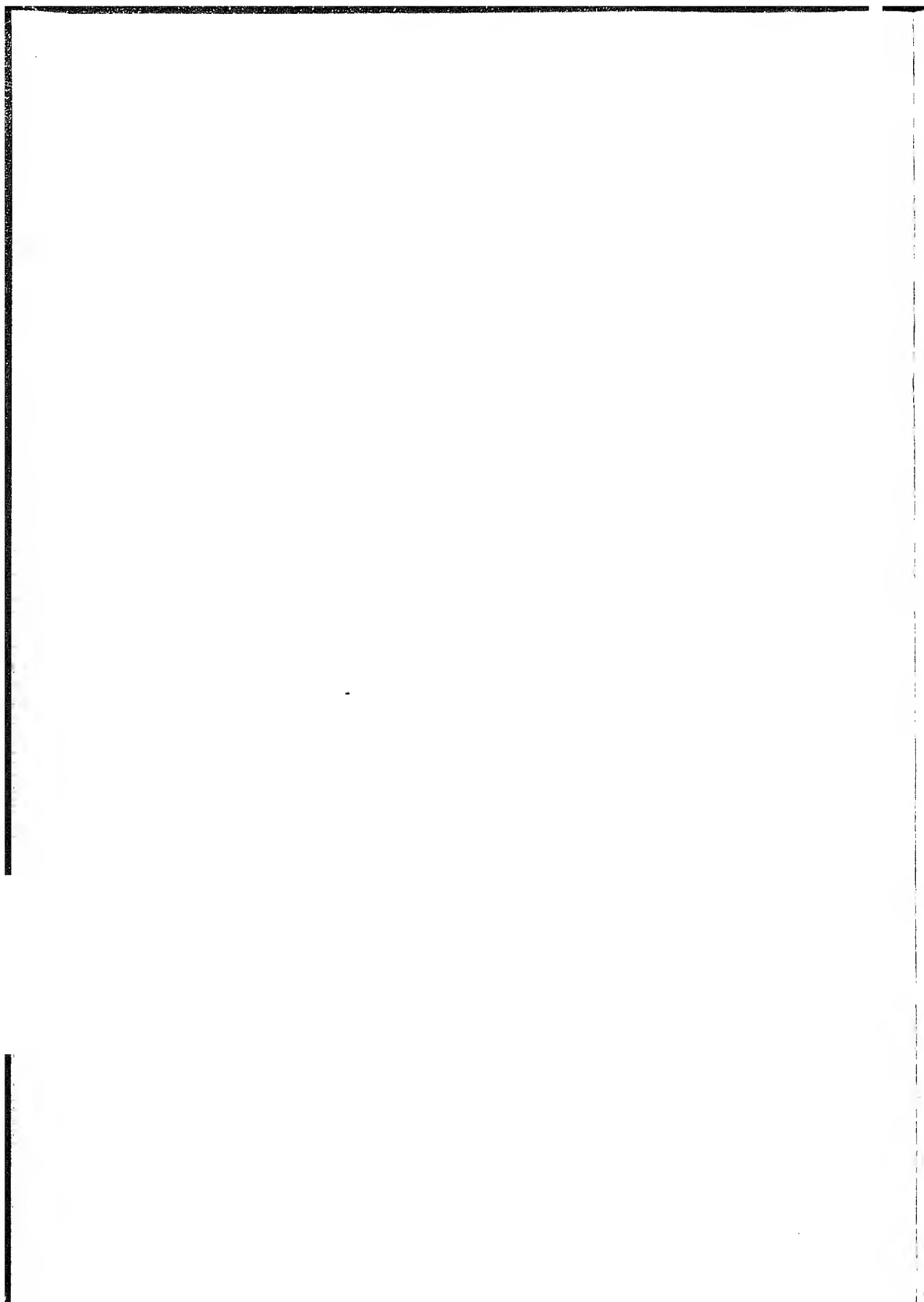


KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

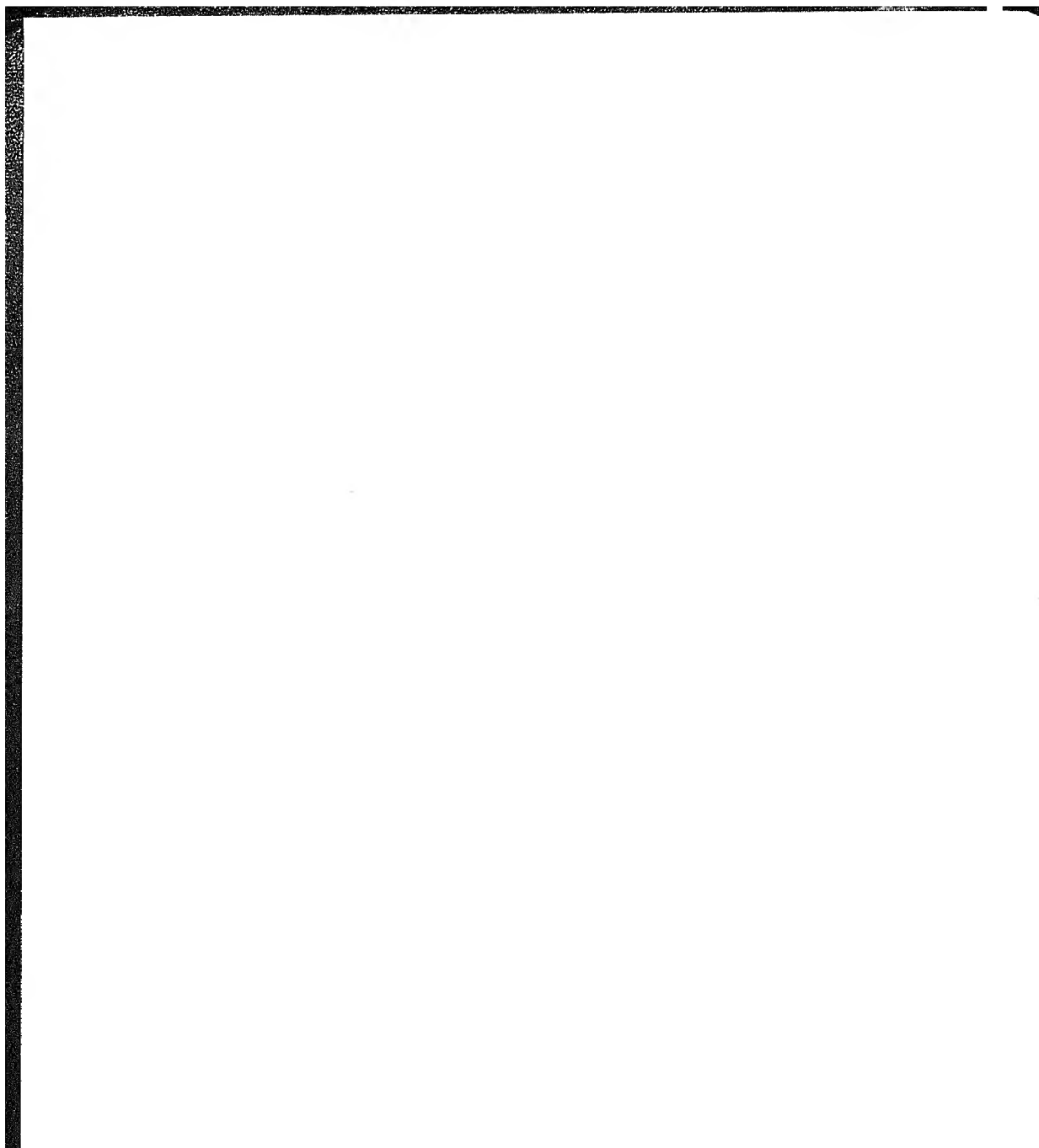
BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad



DAR EL-MASSIRA

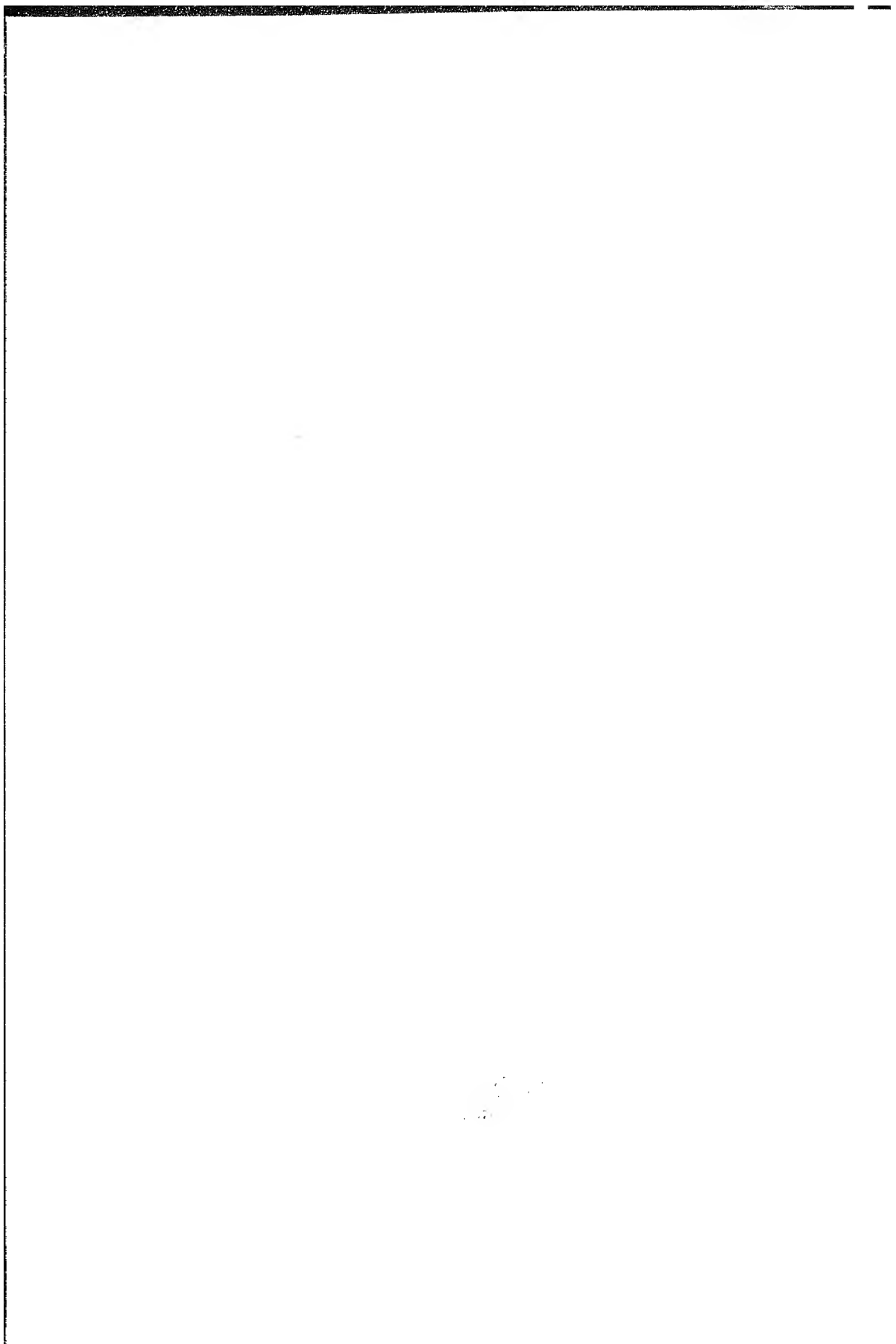








100



SIYAB AL-BADI
OR
ABD ALLAH BEN AL-MUTAZZ

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY

Member of the Academy of Sciences, Leningrad